Bärnsdorf

Jetzt ist die Adventszeit angeschaltet... "Weihnachten ist auch für mich"

Der Weihnachtsmann - umringt von vielen Besuchern.

.. so sprach es Moderator Frank Schellmann nach dem Erleuchten der Herrnhuter Sterne und des Schwimmbogens zum 7. Bärnsdorfer Weihnachtsmarkt am 01.12.12 durchs Mikrofon, Und so fühlten es scheinbar auch die zahlreichen Gäste, die gegen 18 Uhr den vom Verein bärnsdorferleben e.V. organisierten Markt füllten. In unzähligen Stunden hatten die Bärnsdorfer und die vielen Helfer wieder eine wunderschöne Veranstaltung organisiert.

Ausgabetag: 16.12.2012

Traditionsgemäß begann das bunte Treiben am Samstag vor dem ersten Advent gegen 14 Uhr. Auch Reger Andrang herrschte an allen Ständen. in diesem Jahr konnte neben den beliebten und bewährten Ständen Ein besonderes Highlight war der Verschönerung unseres Dorfes etwas Neuem aufgewartet werden.



Uwe Lösches Puppentheater.

verängstigt in ihre Verkaufslager, Weihnachtsfriede zog an den als einige Busse aus Richtung Abenden des vierten und sechsten Moritzburg ihre Reisenden vor Dezember vom Kulturbahnhof dem Weihnachtsmarkteingang entluden. Jedes Jahr zieht es mehr einem der Lieder des Schulchors Gäste auf den kleinen Markt mit der Heinrich-Zille-Mittelschule nur 20 Ständen. Sicher tragen auch besungen wurde. die liebevolle Gestaltung und der Das diesjährige Weihnachtsprounkommerzielle Gedanke dazu bei. Hier herrscht eben ein ganz und Lehrern konzipiert und von eigenes Flair. So ruht Punkt 18 Uhr vielen fleißigen Helferinnen und der komplette Verkauf. Alle wollen Helfern unterstützt wurde, umfasden einzigartigen Moment erleben, wenn das Erleuchten der Herrn- und des Chors. "Wie werden wir huter Sterne die Weihnachtszeit Schneewittchen los?" - so der einläutet - oder eben einschaltet. Wie immer werden die Einnahmen Zuschauern zu Beginn präsentiert



und Attraktionen auch wieder mit Auftritt des Chores der Frauen- Verwendung finden. kirche Dresden, die vor proppen- Ein herzlicher Dank geht an die ab. Im Dorfgemeinschaftshaus haben. gab es für alle Kunstliebhaber und Interessierten eine kleine Ausstellung mit Malereien von Bärnsdorfer Künstlern zu sehen. goo.gl/tOzCo Als Geheimtipp angepriesen, oder nutzen Sie schauten einige Standbetreiber unseren QR-Code.

vollen Rängen in der Bärnsdorfer Standbetreiber, Helfer, Sponsoren Kirche ein kleines Konzert gaben. und natürlich an unsere zahlrei-Die Spatzensingschule und der chen Besucher aus Nah und Fern, Kirchspielchor Bärnsdorf-Naun- die diesen einzigartigen Markt hof rundeten das Kulturprogramm zum 7. Mal mit Leben erfüllt

Mehr unter:



gramm, welches von Schülern

"hinaus in alle Welt", wie es in

ste die Auftritte der Theatergruppe Name des Stückes, welches den leicht, eine weinerliche Prinzessin Frieden und die Gemütlichkeit der Zuschauer wider.



Publikum.

Mittelschule ..Heinrich-Zille" Radeburg

fliegende Briefe, mithilfe derer ein ein. Leonard Gruschka und Vik- Kindes aufrechterhalten. Schade, kann, geht da nichts. Mit Bravour gemischt klassisch-moderne Pro- Eltern erreichen ihre Wirkung - wei-

zurück. Damit wären der häusliche sich förmlich in den Gesichtern Illusion wurde schnell von einer kleinen Solistin als eine solche hinter den sieben Bergen zurück. Den Übergang von Theaterspiel zu enttarnt, konnte der Vater ja nicht Eine verschreckend wirkende Weihnachtsliedern gestaltete Jairus ewig, regelmäßig zum gleichen Hexe? Die gewünschte Reaktion Behrisch mit einem Stück am Kla- Tag, verschwinden und kurze Zeit bleibt aus. Ein Prinzessinnen vier. Mit "Halleluja" stimmte der später mit Bart und einem Kissen raubender Drache? Fehlanzeige. Chor die Zuschauer beim Einzug zwischen Bauch und Mantel die Ohne auf elektronischen Wellen auf friedlich-festlichen Gesang schönste Einbildung eines jeden Prinz vor die Tür bestellt werden toria Schubert führten durch das aber auch Geschenke von den tere Weihnachtslust und ein Strahlen im Gesicht jedes Beschenkten. Die SängerInnen begeisterten und verzauberten das Publikum und zogen es in den Bann des Advent, des Glücks und der Liebe, die in diesen Tagen - in der eisigen Winterluft - zwischen vielen Menschen mehr als sonst knistert.

nächste Ausgabe: 18.01.2013

Mit bewegenden Worten verabschiedete unser Schulleiter Herr Ufert die Gäste "hinaus" in die Vorweihnachtszeit.

Auch ich wünsche Ihnen ein besinnliches Fest mit Familie und Freunden!

Frohe Weihnachten!

Julian Heiligenthal

Schneewittchen Josephine Bornstein und die 7 Zwerge kommen nach Hause.

Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt

in neuem Gianz erstrahl



Der Weihnachtsmann kam diesmal mit einem ganz tollen "Schlitten"

RAZ im Gespräch mit Sylvie RAZ: Sylvie und Kristina – macht Mensch & Kristina Schilling- ihr's im nächsten Jahr wieder? ihren Fittichen hat:

Kroemke, zwei der Arbeitsgruppe Kristina: Wenn die Frage darauf Feste, die den Zille-Weihnachts- abzielt, ob es nächstes Jahr wieder an die Jungs und Mädels von bieten können, gleichzeitig wollten wären, das "Anglühen" war ja sagen, aber was wir selbst erlebt markt organisatorisch unter einen Zille-Weihnachtsmarkt gibt, - wenn es nach uns geht, ja.

aber was motiviert Euch und die Stadt hat wieder gut geklappt? und nicht zu unterschätzen.

die geklärt werden wollen. Aber schätzen. wie gesagt, was wäre unsere Stadt ohne Weihnachtsmarkt.

leicht nicht der richtige Ausdruck, kam ja gut an. Wie seid ihr darauf In der Grundschule war am Freies ist mehr Wunsch etwas für die gekommen? Stadt und die Leute zu tun.

menarbeit mit den Radeburger geplant und wir haben überlegt, recht gut geklappt hat. Vereinen richtig gut.

Förderverein der Grundschule gerne in die Innenstadt zum Jahr. Wie schätzt ihr den Erfolg

Sylvie: Wenn es in einer Stadt und natürlich den Kultur- und wie Radeburg keinen Weinnachts-Heimatverein. Und die Frauen markt gibt, wäre das fast peinlich. und Männer von Ordnungsamt und Schlimm genug, dass es da Zwei- Bauhof haben auch wieder super mitgemacht.

RAZ: Zweifel gibt es da keine, RAZ: Die Zusammenarbeit mit der

anderen Mitorganisatoren? Der Sylvie: Ja, wie immer eigentlich, Arbeitsaufwand ist ja schon enorm das hilft unheimlich wirtschaften und man kann da nicht genug **Sylvie:** Definitiv, vor allem in den danken. Sowohl Ordnungsamt als letzten zwei Tagen vor der Ver- auch Bauhof sind da mittlerweile anstaltung kommen immer noch sehr routiniert. Der Abstimmungstausend Kleinigkeiten zusammen, bedarf ist trotzdem nicht zu unter-

RAZ: Die Lichtergassen-Führung Kristina: Motivation ist da viel- mit Nachtwächter Burghard Wilbat

Sylvie: Die Grundschule hatte Sylvie: Außerdem ist die Zusam- ihren Weihnachtsmarkt für Freitag "Anglühen" holen, was ja auch was wir den Leuten zur Einstim-Kristina: Ja, ein dickes Danke mung auf die Zille-Weihnacht an- RAZ. Wo wir gleich beim Thema der KellerCrew, die Angler, den wir die vielen Eltern und Kinder eine der Neuerungen in diesem



tagnachmittag Weihnachtsmarkt.

ein und soll es nächstes Jahr

neaer ein Angiunen geben. Kristina: Dem Anglühen ging ja die Diskussion voraus, ob der Weihnachtsmarkt schon am Freitag geöffnet werden soll oder nicht. Wir möchten gerne, dass unsere Geschäfte am Markt und der Großenhainer Straße besucht werden. Wenn wir den Weihnachtsmarkt freitags aufmachen, tummelt sich alles dort und die Geschäfte machen vielleicht umsonst auf. Das Anglühen hat den Hintergrund, dass wir auf die Angebote unserer lokalen Geschäfte aufmerksam machen wollen. Dabei geht es gar nicht um den riesigen Abverkauf an so einem Tag, sondern eher darum zu zeigen, was es hier bei uns zu kaufen gibt. Es muss ja nicht immer der Elbepark sein, man kann auch erstmal hier gucken. Sylvie: Wie die Erfolgsbilanz aus-

sieht, können wir noch gar nicht

Fortsetzung auf Seite 3

8. Thiendorfer Bauernweihnacht

3. & 4. Advent 16.12. & 23.12.2012

16.12. ab 10.00 Uhr

- Musik mit der "Hektik-Disco"
- 12-14 Uhr: Kochshow mit Küchenmeister Sebastian Fischer vom Verein Dresdner Köche 1872 e. V.

23.12. ab 10.00 Uhr

- Musik mit dem "Party-Musik-Express"
- Leckeres für den Gaumen:
- überdachtes weihnachtliches Markttreiben
- Weihnachtsbaumverkauf
- **Besuch des Weihnachtsmannes**

Achtung! Weihnachten geänderte Öffnungszeiten: vom 17.12. bis 22.12. ist unser Hofgut durchgehend von 9.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet!

Sichern Sie sich jetzt Ihren Weihnachtsbraten! Ob Gans, Ente, Fasan, Rind, Schwein oder Wild für jeden Geschmack ist das richtige dabei.

Stölpchener Straße 20 · 01561 Thiendorf-Welxande · Tel.: 03 52 48/2 29 08 www.hofgut-kaltenbach.de

Filiale Großenhain: Großenhainer Bauernladen Wildenhainer Str. 110 · 01558 Großenhain

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2013!

Wildweihnacht im Forsthaus Kreyern

Samstag, 22.12.12 von 10-16 Uhr

Damwild ◆ Reh- und Rotwild **Wildschweine ◆ Fasane**

Produkte und Original Dresdner Christstollen



Forthaus Kreyern 104 · 01640 Coswig



MILCHWELT

Die Uhr tickt...

Fristablauf

für Busfahrer am 09.09.2013 für LKW-Fahrer am 09.09.2014

Nächster Lehrgang

am 16.02.2013



Wir wünschen allen ein frohe Weihnachtsfest und ein gesundes, unfallfreies neues Jahr 2013!



01471 Radeburg



Werte Kunden, Geschäftspartner und Freunde des Farbenhauses Schiefner!

Jetzt ist es nun so weit. Wir werden am 31. Dezember 2012, wenn auch mit einem weinenden Auge, unser Geschäft schließen und in den lang verdienten Ruhestand gehen. Seit der Gründung des Geschäftes 1882 durch Herrmann Kretzschmar, der Übernahme 1891 durch Robert Schiefner und 1936 durch Arno Schiefner bestritten 3 Generationen der Familie Schiefner hier ihren Lebensunterhalt.

> Auf diesem Weg sagen wir nun speziell den Kunden und Geschäftspartnern Dank für das Vertrauen und die Zusammenarbeit, die uns, Klaus und Gerda Schiefner, seit der Übernahme des Geschäftes 1978 begleitet haben.

Nir wünschen Ihnen allen eine schöne Adventszeit, geruhsame Feiertage und alles Gute für das Jahr 2013.

Tel. 03 52 08 / 23 47

Gerda und Klaus Schiefner Farbenhaus Schiefner Dresdner Str. 52 • 01471 Radeburg

Bitte beachten Sie unsere geänderten Öffnungszeiten im Dezember: Montag - Freitag 14.00 - 18.00 Uhr + Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Es winken kräftige Rabatte.



Kommt der wahrscheinlich größte Schwimmbogen der Welt ins Guinnesbuch?



fERleben e.V. aufs Ganze.

zur schwimmenden Tatsache verkauft. wurde, winkte man bei der Frage

ob ihrer Sprachkenntnisse an, die Vermessung sorgte die BHB Ver- unseren QR-Code.

Er steht in Bärnsdorf, einem formellen Barrieren zu überwin-Ortsteil von Radeburg. Um das den, die zwischen Bärnsdorf und der Prüfung Ihrer Unterla-Wörtchen "wahrscheinlich" der Londoner Drummond Street streichen zu können, gingen die liegen, wo die Guiness World Mitglieder des Vereins bärnsdor- Records Ltd. heute ihren Sitz hat. kannt wird, erhalten Sie von uns Der Ableger der irischen Bier- unaufgefordert Ihre Rekordur-Als im Vorjahr die Idee von Car- marke ist längst ein eigenständiges kunde per Post zugeschickt," heißt sten Winkler und René Schauer Unternehmen und wurde 2008 es auf der Website http://www. durch deren geschickte Hände an ein kanadisches Konsortium guinnessworldrecords.de.

nach dem Guinessbuch noch Was für einen Eintrag ins Guin- Fall die Urkunde - wird also vorab. Zu teuer, zu aufwendig und ness-Buch vor allem notwendig zudem ist alles in Englisch abzu- ist, ist ein Beweis, dass es sich um Schwimmbogen gerade wieder in einen Rekord handelt. Ein Rekord Von dem irgendwie erwarteten, ist noch nicht, dass man etwas aber doch in seiner Dimension Einzigartiges, Ungewöhnliches Aber ob Rekord oder nicht ungeahnten öffentlichen Inter- und Originelles geschaffen hat. Bärnsdorfer und Gäste genießen esse offenbar überwältigt kam es Der "einzige Schwimmbogen der dann zu einem Sinneswandel - Welt" käme also nie ins Guiness- nachtliche Ensemble in der Ortsund nun will man es eben genau buch. Deshalb müssen die Initia- mitte, das durch den Schwimmmessbar ist und dazu herausfor- gewonnen hat. Vor allem die weltgewandte dert, überboten zu werden. Zu den Simone Schmidt, die mehrere Formalitäten zur Anmeldung des Jahre in den USA und in Austra- Rekords gehört deshalb eine nota- Mehr unter: lien lebte und arbeitete, sieht die riell beglaubigte Vermessung mit goo.gl/ii7Vm Hürden nicht so hoch und bot sich amtlich geeichter Technik. Für die oder nutzen Sie

messungs- und Ingenieurgesellschaft mbH mit Geschäftsführer Mike Bitterling, für die eidesstattliche Erklärung der Bärnsdorfer Rechtsanwalt Dietrich Dose. Im Vermessungsprotokoll stehen nun eine Höhe von 4,80 m und eine Breite von 11,22 m. Für das zur Dokumentation hinzuzufügende Video sorgte Manfred Lauermann. Ebenfalls geforderte Farbfotos und Medienberichte gibt es ebenfalls bereits reichlich. Die Chancen stehen also nicht schlecht, dass es mit dem Eintrag klappen könnte. Nach Eingang des Rekordantrags und der Beweise braucht man auf der Drummond Street noch 6 bis 8 Wochen, um diese zu sichten und zu prüfen.

"Wenn Ihr Rekordversuch nach gen als GUINNESS WORLD RECORDSTM REKORD aner-

Die Nachricht – und im besten aussichtlich eintreffen, wenn der "seinem" Container verstaut wird.

einfach das ohnehin schöne weihtoren einen Anspruch erheben, der bogen noch an Einzigartigkeit





.. die wohl urigste Kneipe Sachsens

Was Weihnachten ist, haben wir fast vergessen Weihnachten ist mehr als ein festliches Essen. Weihnachten ist mehr als Lärmen und Kaufen, durch neonbeleuchtete Straßen laufen.

Weihnachten ist Zeit für die Kinder haben nd auch für Fremde kleine Gaben. Weihnachten ist mehr als Geschenke schenken

Weihnachten ist: Mit dem Herzen denken. Und alte Lieder beim Kerzenschein – so soll Weihnachten sein! Fam. René Strohbach & das Heidehof - Team wünscht allen eine besinnliche

und einen guten Rutsch in's neue Jahr! Dorfstr. 30 • 01561 Rödern

Telefon: 03 52 08 / 22 25

Fax: 035208/2228



Wir wünschen allen Lesern und besonders unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013.

Elektroinstallationsbetrieb Firma Heinrich Mütze Kötzschenbrodaer Str. 34 01468 Moritzburg Tel. 03 52 07/8 22 30

Biete ab Januar 2013 qualitätsbewusste hauswirtschaftliche Dienste an. (Kochen, Putzen, Einkaufen, Kinder betreuen)

Tel.: 035208/80804

Vermiete in Ebersbach schöne 2-Raumwohnung,68 m²,

saniert, Parkett, eigener Eingang, Garage möglich

Besichtigung Tel.: 03 52 08 - 40 49

Suche Haushaltshilfe/ Reinigungskraft 2x wöchentlich, vormittags bis 4 Std.

Tel. 03 52 08 - 8 04 04

Bringe Ihrem PC das Laufen bei! Hilfe für kleine Firmen und Privat, Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf, Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32 Telefon 03 52 40 / 7 21 64

All meinen Kunden Freunden, Bekannten und Geschäftspartnern frohe Weihnachten

und einen auten Rutsch ins neue Jahr.

Hauswirtschafterin

auf 450€-Basis in Boden gesucht! 0173/3648077



Berbisdorf

Alle Jahre wieder kommt der Weihnachtsspeck,





26.12.2012 um (2. Weihnachtsfeiertag) 10:00 Uhr

NEU: SPORTCASINO Start und Ziel Familienrunde ca. 1.5 km Teilnahme kostenlos!

Anmeldung: facebook, www.Berbisdorf.de

oder Berbisdorfer SV erwünscht, nicht Bedingung.

* Teilnahme am Lauf auf eigene Verantwortung (StVO und Gefahrenstellen beachten!)

drum flitzen wir ihn mit dem Familienlauf weg!

Heinrich-Zille-Weihnachtsmarkt

Fortsetzung von Seite 1

In neuem Glanz erstrahlt



Nachtwächter Burkhard Wilbat und die Lampionwichtel bereit zum Abmarsch in die Stadt.

ren, von daher hoffen wir, dass Heimatvereins und die Rede von Geschäfte wieder so fleißig mit- Mittelschule war sehr sehr schön. machen. Denn toll war es und alle haben sich was einfallen lassen.

waren ja auch sehr gut vertre- ten passt. ten.

nenprogramm dabei und wir drauf einbilden. hoffen, dass das auch im nächsten Sylvie: Und ein Highlight war es Jahr so sein wird.

Sylvie: Und unsere Kirche haben wir viel mehr einbezogen. Pfarrer RAZ: Hattet ihr schon Zeit euch Seifert und Kantor Markus Mütze über nächstes Jahr Gedanken zu haben sich sehr eingebracht. Es machen. gab z.B. eine tolle Schwibbogen- Sylvie: Man macht sich schon ausstellung unter anderem mit einem Radeburger Schwibbogen und sehr schöne Musikprogramme.

RAZ: Der Radeburger Weihnachtsmarkt zeichnet sich besonders durch sein umfangreiches Bühnenprogramm aus. Wie schwierig ist dort die Zusammenstellung.

Sylvie: Wir haben das Glück viele Vereine und Gruppen in Radeburg zu haben, die etwas auf die Bühne bringen können und wollen. Das einzig schwierige ist, alle zeitlich unter einen Hut zu bringen.

Kristina: Und unsere Bühnen-Acts sind spitze, da kann sich Zahlreiche Schwibbögen waren in und alle waren ohne zu zögern bewundern.

haben, war recht gut. Außerdem bereit mitzumachen. Highlight müssen sich Ideen auch etablie- ist ja immer der große Chor des Karina Jentzsch die Organisation Frau Achtert. Da geht bei einigen fürs Anglühen auch im nächsten die Weihnachtszeit erst los. Und Jahr wieder übernimmt und die die Kombination mit dem Chor der

RAZ: Die Super Trail Show kam recht gut an, obwohl mancher RAZ: Die Radeburger Ortsteile Zweifel hatte, ob das zu Weihnach-

Kristina: Ja das stimmt, weih-Kristina: Ja, die Bärnsdorfer mit nachtlich ist das zwar nicht, aber ihrem Holunderlikör haben z.B. Sebastian Hopfe und Thomas mitgemacht. Und außerdem hatten Helbig sind Spitzensportler, sowas wir ein "närrisches"Jubiläum. Der bekommt man nicht oft zu sehen. Dittsdorfer Kindergarten war das Sie für diesen Auftritt zu gewin-11. Mal mit einem schönen Büh- nen, da können wir uns auch was

auf jeden Fall.



mancher eine Scheibe abschneiden der Ausstellung in der Kirche zu

In eigener Sache

Danke an die Austräger unserer Zeitung

Es ist für uns als Herausgeber an haben die Verteilung anderen Fa. Trepte sich keine Pflicht, den Radeburger Firmen übertragen, aber nicht Fa. Damast Anzeiger in jeden Haushalt zu lie- überall die von uns gewünschte Fa. Schwarz fern. Leisten können wir das auch Haushaltabdeckung erreicht. Seit Fa. Dachser nur, weil es genügend Gewerbe- letztem Sommer haben wir die Kunden gibt, die inserieren und Verteilung nun wieder in eigener Danke an die Unternehmen, die damit die Grundlage schaffen, dass Regie und nach anfänglichen das "Anglühen" so phänomenal wir Sie mit amtlichen Bekanntma- Schwierigkeiten nun in allen Ver- ausgerichtet haben, besonders chungen und darüber hinaus auch teilgebieten wieder verlässliche Karina Jentzsch vom Modehaus Hundels Fischschuppen mit interessanten Informationen Partner. Seit letztem Monat auch Luckow, Nachtwächter Burkhard Fleischerei Klotsche aus Ihrem Lebensumfeld "frei wieder im Ort Moritzburg. Dort ist Haus" versorgen können. Das ein neuer Anfang gemacht. letzte aber ebenso wichtige Ketten- Leser, die wir bisher nicht erreicht stung stark gesunken. Wir haben teilerwetter". lange gebraucht, um eine Lösung für diese Problemlage zu finden,

glied in der Informationskette sind haben, bitten wir, sich bei uns zu Für die Gestaltung des Weihdie Austräger unserer Zeitung. Das melden. Wir versuchen die Gründe nachtsmarktes Dank an: Zeitungsaustragen gilt als "gering- der Nichtzustellung, die ganz verfügige Beschäftigung". Seit der schieden sein können, zu klären. Fam. Klimke (Hotel & Restaurant Zum Hirsch Staat die kleinen Entgelte solcher Unseren Anzeiger-Austrägern Blumenfachgeschäft Beschäftigung als üppigen Steuer- möchten wir für ihre Arbeit, die Kerstin Puhane quell entdeckt hat und solcherart sie bei Wind und Wetter zuver- Pfarrer Seifert & Kantor Beschäftigte, wenn sie ansonsten lässig leisten, auf diesem Wege Markus Mütze arbeitslos sind, ihr Arbeitslo- ein herzliches Dankeschön auch Erzieherinnen und Erzieher des sengeld den Ertrag ihrer Arbeit im Namen unserer Leser sagen. Kinderschutzbundes gekürzt bekommen, also praktisch Wir wünschen Ihnen schöne und Pädagogen des Zillebunkers fast umsonst arbeiten müssen, ist besinnliche Festtage und für das Kindergarten Großdittmannsdorf Danke an Eltern & Großeltern, das Interesse an einer solchen Lei- kommende Jahr allzeit gutes "Ver- Super Trail Show

Herausgeber aus Ebersbach

Das kreative Quartett...



Kristina: Was wir dringend verbessern müssen, ist die Beschilderung, wo was ist. Die Besucherführung klappt noch nicht so richtig. Und wir wollen uns die Budenanordnung nochmal zu Gemüte führen. Wir hatten da im letzten Jahr schon angesetzt. Und dann gibt es jede Menge Kleinigkeiten, die man noch optimieren kann.

RAZ: Danke ihr beiden für das Interview und viel Elan für das nächste Jahr.

An dieser Stelle sei auf die lange Liste der Beteiligten und Unterstützer verwiesen, die zum Gelingen des Zille-Weihnachtsmarktes beigetragen haben.

Mehr unter: goo.gl/fuUra oder nutzen Sie unseren QR-Code.





wünschen wir für Ihre Werbung 2013



August-Bebel-Str. 2 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 08 10 Fax 03 52 08 / 8 08 11 info@kroemke.com www.kroemke.com



Am 24. & 31.12. bis 13 Uhr geöffnet!

"Hundels Fischschuppen"

📞 🌢 Komplettmenüs für

Weihnachts- & Silvesterpartys

Verkauf von Silvesterkarpfen

Frischfisch · Räucherfisch · Fischspezialitäten · Fischbrötchen, -platten, -suppen

E. Hähne • Heinrich-Heine-Str. 7 • 01471 Radeburg • 035208/994777

Mobil: 0173/5961548 • Di-Fr. 9-18 Uhr • Sa 9-13 Uhr

Außerdem: Forelle · Lachsforelle · Hecht · Schleie

querdenken

Biss haben





Großen Zuspruch fand auch das Programm der Grundschule

Dankeschön

Danke für den Zille-Weihnachtsmarkt 2012

Danke an: Bürgermeister Dieter Jesse Ordnungsamt Frau Bernhard und Herr Wehnert Kämmerei Frau Kormann die Mitarbeiter des Bauhofs unter Leitung von Peter Noack Fa. Silbernagel Autohaus Elitzsch Sparkasse Meißen

Wilbat und die Freiwillige Feuerwehr Radeburg

Restaurant Zum Hirsch) Weber Duo Klaus Kroemke Jazz Dance Mädels

Musikschule Fröhlich unter Leitung von Andrea Hübler Familie Scheibe mit den Kinder der GS Radeburg Garde des RCC Chor der Mittelschule und der Chor des Kultur- und Heimatvereins unter Leitung von Frau Rous und Frau Richert

Danke an die Organisatoren und Standbetreiber:

Posaunenchor der Kirche Rade-

Förderverein der Grundschule Radeburg e.V. Kellercrew Konditorei Mensch -Sylvie & Martin Mensch Ideenwerk Kroemke GmbH Anglerverein Radeburg e.V. Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V. Bärnsdorfer Holunderlikör Bäckerei Schöne Gastroservice Krause Imkerin Evelyn Gries Kerstin Schiefner Hotel & Restaurant Deutsche Haus

Danke auch an die fleißigen Spender für die Tombola des Fördervereins und an alle Besucher, die das Schneetreiben nicht abgehalten hat.

die ihre Kinder bei den Auftritten begleitet haben und Dank an alle. die jetzt unerwähnt geblieben aber nicht minder wichtig sind.



Tel.: 03 52 08 / 8 17 93, Fax 03 52 08 / 8 16 93 www.fensterbau-zeidler.de



01471 Radeburg • Anbaustr. 24 • Tel. (03 52 08) 27 16 • Fax - 9 21 10



Wir wünschen unseren Kunden. Freunden und Geschäftspartnern ein gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

entgegengebrachte Vertrauen. Auch 2013 sind wir mit unseren bekannten Leistungen

Ein herzliches Dankeschön für das

Ihre Firma Elektroanlagenbau **Reiner Trepte**

wieder für Sie da!

trepte Anlagenbau

01471 Radeburg • Dresdner Straße 48 Tel./Fax: 03 52 08 / 45 16 • Funk: 01 72 / 3 74 42 83

Liebe Kunden, wir grüßen Sie zum Weihnachtsfest, das nicht mehr lange auf sich warten lässt und wünschen Ihnen ohne Frage zu dieser schönen Jahreszeit besinnliche Tage. Ihr MEDITECH-Sanitätshaus MEDITECH - Sanitätshaus · Großenhainer Straße 13 · 014 71 Radeburg Tel: 03 52 08 / 8 14 45 · www.meditech-sachsen.de





Radeburger Spedition sucht Teilzeitarbeitskräfte m/w

- ▶ für Lager- und Kommissioniertätigkeiten sowie
- ▶ für Bürotätigkeiten

Die Arbeitszeiten sind flexibel vereinbar.

Chiffre 01/1212 · Radeburger Anzeiger · August-Bebel-Str. 2 · 01471 Radeburg

Großdittmannsdorf

Gasthof Strauß feiert Jubiläumsparty



Glückwünsche an Marianne & Heinz Strauß

lange und kauften und sanierten bis heute. auch mit Hilfe der Familien und Das lag wohl vor allem an guten erbaute Gebäude.

anstaltungen.

Als 1979 der Dorfkonsum aus dem nomie und der Tanzlokalität erwies ehemaligen Gasthof Hillig in die sich als lebensfähig. Schon zu Außer Disko gibt es auch noch neue Kaufhalle umzog, zögerten DDR-Zeiten wurde die "Dittsdor- viele andere regelmäßige Ver-Marianne und Heinz Strauß nicht fer Disko" legendär und ist das

Freunden das marode, um 1900 Ideen, die die Wirtsleute einbrachten. Statt stupide Disko mit diesem Schon seit 1975, als Betreiber der DJ oder mit jenem zu machen, stube oder im angrenzenden Bier- unseren QR-Code. Rehbockschänke, nutzten sie den setzten sie auf Themen. Ob Halansonsten leer stehenden Tanzsaal loween-, Zocker-, Nikolaus- oder im Rahmen des Jugendclubs zur Apres Ski Party, Oktoberfest, Durchführung von Jugendtanzver- White-Disko-, Cuba- oder Ladies-Night... die monatlichen Veranstal-Die Zusammenlegung von Gastro- tungen sind in der Szene angesagt.

dabei und außerdem preiswert. auch ein Holzbackofen steht.

ersten Gäste um 22 Uhr...

Viele Paare lernten sich hier Mutter Marianne, Vater Heinz

Kommunikation lediglich durch lebenden Inventar im Gasthof. hen kann.

anstaltungen. Zum Beispiel Himmelfahrt, Schulabschluss, Kinderfasching, Vogelschießen, Mehr unter: Vereins- und Familienfeiern.

Feiern finden auch in der Gast- oder nutzen Sie

Abwechslungsreich, für jeden was garten statt, in dem neuerdings

"Der gute Musikmix von Black Mit in Straußens Wirtschaft aufgeüber Trance bis zu den 80's sorgt wachsen sind die Töchter Ivonne immer wieder für gute Stimmung," und Anke. Beide sind dem Gastliest man in einer Bewertung im hof treu geblieben und machten gastronomische Abschlüsse.

Der Unterschied zwischen Ost- Ivonne übernahm 1995, unmittelund Westzeiten? Damals war die bar nach ihrem Berufsabschluss Gaststube schon um 16 Uhr voll das Geschäft. Nach 1995 setzten besetzt, um 19 Uhr in die Disko Krisenjahre ein, in denen viele zu kommen, heute kommen die ländliche Gaststätten ihre Türen schließen mussten.

kennen. "Heute kommen schon und Schwester Anke halfen und Kinder zu uns zur Disko, deren helfen aber immer weiter nach Eltern sich hier vor 30 Jahren Kräften mit. Verstärkung kam in kennen gelernt haben," sagt Frau Form von Lebenspartnern hinzu und inzwischen gibt es schon die Der Gasthof lebt ganz gut vom nächste Generation. Jette, Alwin Weitersagen. Unterstützt wird die und Lotte gehören schon zum

eine ziemlich geniale Plakatserie, Am vergangenen Sonntag, dem die man sich aktuell an den Licht- 9. Dezember, fand die Jubiläund Telegrafenmasten der Gegend, umsparty statt. Familie Strauß "historisch" aber dann doch im bedankt sich bei den zahlreichen Internet, z.B, bei Facebook anse- Gratulanten, verbunden mit der Hoffnung, dass sie alle weiter treue Gäste bleiben.

K.Kroemke

goo.gl/u4gyz



Feuerwehr Radeburg

Weihnachtszeit – Kerzenzeit

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Stadt Radeburg, gemütliche Abende mit Plätzchen und Kerzenschein: Die Adventszeit ist für viele Menschen eine Zeit der Besinnlichkeit. Doch jedes Jahr ereignen sich während dieser Zeit auch Brände von Adventskränzen, -gestecken und Weihnachtsbäumen. Oftmals ist unsachgemäßer oder leichtsinniger Umgang mit brennenden Kerzen die Ursache. Wir möchten Ihnen deshalb hier ein paar Hinweise zum sicheren Umgang mit Kerzen geben:

Kerzen gehören immer in einen standfesten Kerzenständer.

Stellen Sie Kerzen nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen (Geschenkpapier, Vorhang) oder an einem Ort mit starker Zugluft auf.

Lassen Sie Kerzen niemals unbeaufsichtigt brennen – vor allem nicht, wenn Kinder dabei sind! Löschen Sie Kerzen an Adventskränzen und Gestecken rechtzeitig, bevor sie heruntergebrannt sind: Tannengrün trocknet mit der Zeit aus und wird zur Brandgefahr. Halten Sie bei der Verwendung von echten Kerzen immer geeignetes Löschmittel vor, z.B. einen Feuerlöscher oder einen Eimer mit Wasser.

Rauchwarnmelder in der Wohnung verringern das Risiko der unbemerkten Brandausbreitung enorm, indem sie rechtzeitig Alarm geben. Die kleinen Lebensretter gibt es günstig im Fachhandel – übrigens passen sie perfekt als Geschenk auf den Gabentisch!

Beschwingter sicherer Jahreswechsel

Alljährlich zum Jahreswechsel müssen die Feuerwehren in Deutschland besonders häufig Hilfe leisten, sei es bei Verletzungen oder bei Bränden, ausgelöst durch unsachgemäßen Umgang mit Feuerwerkskörpern. Dabei kann Silvester auch mit der beliebten "Knallerei" ein sicheres Vergnügen sein, vorausgesetzt man beherzigt einige Tipps.

Nur Feuerwerkskörper mit Zulassung der Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) verwenden. "Schwarzmarkt-Ware" kann unberechenbar heftig explodieren!

Bereits am Silvester-Nachmittag

die Gebrauchsanweisungen für das Feuerwerk in Ruhe und mit klarem Verstand lesen!

Feuerwerkskörper getrennt von Zündhölzern oder Feuerzeugen aufbewahren.

Beim Hantieren mit Feuerwerk nie den gesamten Vorrat in einer Tüte oder einem Karton bereithalten. In der Silvesternacht Fenster und Balkontüren schließen!

spritze und/oder gefüllten Wassereimer bereithalten.

Kinder und Jugendliche dürfen Liebe Annelies und Wolfgang Lehmann, nur Feuerwerkskörper der Klasse I



kaufen und unter Aufsicht abbrennen - z.B. Bengalisches Feuer, MESTER Tischfeuerwerk nur auf feuerfesten Unterlagen und nicht in der für Privat & Firmen Nähe von leicht entzündbaren Rongld Nicklisch Materialien abbrennen.

Feuerwerk der Klasse II darf ausschließlich von Erwachsenen erworben und verwendet werden. Nur im Freien zünden, niemals in Räumen!

Angezündete Feuerwerkskörper, die nicht explodiert sind, unbedingt liegenlassen! Sie sind unberechenbar und könnten später explodieren.

Sollte es dennoch zu einem Brand kommen, verlassen Sie den Raum, schließen Sie die Türen und rufen Sie die Feuerwehr über Notruf 112.

Die Stadtwehrleitung wünsch Ihnen, im Namen aller Kame radinnen und Kameraden, eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guter Rutsch ins Jahr 2013.

Infos zum Nachlesen: http://www feuerwehr-radeburg.info





ein herzliches Dankeschön für das wunderbare



Patienteninformation

Die Praxis von Frau Dr. Meyer (Marktstr. 12)

zieht um auf die Hospitalstr. 34!

Wir freuen uns unsere Patienten in den neuen Räumen im MVZ (medizinischen Versorgungszentrum) an der Rehaklinik **ab dem 2. Januar 2013** in gewohnter Weise wieder begrüßen zu dürfen.

Wegen des Umzugs ist die Praxis vom 20. bis 31. Dezember 2012 geschlossen. Vertretung in gewohnter Weise

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdor amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Sitzung des Stadtrates 20.12.2012 - 19:30 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Schuldnerberatung am Freitag, den 25.01. von 9-12 Uhr;

Technischer Ausschuß 08.01.13 - 19.00 Uhr im Ratssaal der Stadt Radeburg

Jahresrückblick 2012

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der Dezember ist traditionell der Monat, um Rückschau auf das abgelaufene Jahr und Vorschau auf das kommende Jahr zu halten.

Im Jahre 2012 ist der Kindergarten Gartenstraße abgerissen und die ersten Mauern für die neue Kinderkrippe gesetzt worden. Die Kinderkrippe für 60 Kinder von ein bis drei Jahren soll im August 2013 fertig gestellt werden.

Ebenfalls mit über eine Mio Euro ist die Sanierung des Altbaus der Mittelschule Heinrich-Zille begonnen worden. Dabei ist es geschafft worden, die erste und zweite Etage - bis auf die Aula komplett zu sanieren. In den Ferien des Jahres 2013 werden dann die restlichen Arbeiten erledigt. Damit verfügt auch die Mittelschule im Altbau über optimale Unterrichtsbedingungen.

Die alte Sporthalle an der Grundschule haben wir mit einem neuen den heutigen Anforderungen entsprechendem Bodenbelag versehen und den Prallschutz an den Wänden angebracht. Außerdem sind die Gänge und Toiletten saniert worden.

Nach Planung und erster Ausschreibung musste festgestellt werden, dass aufgrund der abgegebenen Angebote die Reparatur der Ausspülung an der Röder zum Erhalt der Straße erhebliche finanzielle Belastungen darstellt. Die jetzt von uns ausgewählte und vom Stadtrat beschlossene Variante der Wiederherstellung ist kostengünstiger jedoch mit weit über 300.000 Euro auch für die Stadt ein ziemlich großes Finanzpaket. Aufgrund des Einbruchs des Winters stocken derzeit die Arbeiten und können erst bei entsprechender Witterung fortgeführt werden.

Zur weiteren Hochwasserschadensbeseitigung ist die Verwallung der Heidestraße in unserem Auftrag wieder hergestellt worden.

Die vielfachen Beschwerden aus Bärnsdorf bzgl. der schlechten Ortsdurchfahrt haben dieses Jahr letztendlich zu einer neuen Deckschicht geführt. Damit gehören Erschütterungen an den Gebäuden bzw. Störung der Nachtruhe wohl vorerst der Ver-

In 2013 wird die Kinderkrippe Gartenstraße weitergebaut. Die Sanierung der Mittelschule wird abgeschlossen. Die Planung zum Neubau der Heidestraßenbrücke in Großdittmannsdorf ist kurz vor dem Abschluss und kann dann mit

entsprechender Zusage der Fördermittel neu gebaut werden. In Großdittmannsdorf werden wir die Berbisdorfer Straße mit dem Abwasserkanal bauen. Gespräche im neuen Landesamt für Straßenbau haben dazu geführt, dass nach der Umstrukturierung der Behörde der zuständige Leiter die Planung für die Ortsdurchfahrten Volkersdorf und Bärnsdorf forciert. Kann man den Optimismus des Behördenleiters teilen, so wird mit Sicherheit in den nächsten drei bis vier Jahren der Ausbau der Ortsdurchfahrt Volkersdorf folgen können und auch der Ausbau von Bärnsdorf bevorstehen. Dies hängt jedoch auch davon ab, dass der Freistaat ausreichend Mittel für den Straßenbau in den Jahren zur Verfügung stellt.

Der Ausbau der S 58 Weixdorf-Marsdorf-Bärnsdorf ist jetzt endgültig vom Tisch, da eine andere Abfahrtsvariante im Bereich Weixdorf favorisiert wird. Dies wird mit Sicherheit für alle Beteiligten die beste Lösung sein.

Im März 2013 finden in Radeburg die Wahlen zum Bürgermeister statt. Ich werde aus gesundheitlichen Gründen nicht wieder

Den Mitgliedern des Stadtrates und meinen Kolleginnen und Kollegen danke ich für die gute Zusammenarbeit. Auch im Jahre 2012 hat sich gezeigt, dass alle nur das Gesamtwohl der Stadt im Auge haben.



Stadt Radeburg – Ordnungsabteilung

Bekanntmachung der Stadt Radeburg -**Einwohnermeldestelle**

Stadt Radeburg

Die Einwohnermeldestelle bleibt wegen Softwareumstellung (technische Installation sowie Schulungen) vom 02.01.2012 bis zum **07.01.2013** geschlossen.

Wir bitten um Verständnis.

Der letzte Öffnungstag ist Freitag, der 28.12.2012 zu den gewohnten Öffnungszeiten.

Jesse, Bürgermeister

Stadt Radeburg

Beteiligungsberichte für das Jahr 2011 von Unternehmen, an denen die Stadt unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist

Auf der Grundlage von § 99 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18.03.2003 (SächGVBl. S. 55, ber. S 159), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11.05.2005 (SächsGVBl. S 155), wird bekannt gegeben, dass die Beteiligungsberichte von Unternehmen, an denen die Stadt Radeburg unmittelbar oder mittelbar beteiligt ist, in der Zeit vom 17.12.2012 bis 04.01.2013

im Sekretariat des Bürgermeisters. Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, während der üblichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme ausliegen.

- Die Beteiligungsberichte - der Radeburger Wohnungsgesellschaft mbH
- des Abwasserzweckverbandes ..Promnitztal", Radeburg
- des Sächsischen Kommunalen Studieninstitutes Dresden
- des Wasserverbandes Brockwitz-Rödern
- der KBO Kommunale Beteiligungsgesellschaft an der Energieversorgung Sachsen Ost mbH, Sebnitz

wurden dem Stadtrat in der Sitzung am 15. November 2012 zur Kenntnis gegeben.

> gez. Jesse Bürgermeister

Stadt Radeburg

Information zum Wochenmarkt

Der Wochenmarkt beginnt 2013 erst am 09.01.

Ordnungsabteilung

Informationen zur Durchführung des Winterdienstes

Ortsteilen werden durch den städtischen Bauhof wochentags ab 4:30 Feiertagen ab 06:30 Uhr beräumt.

Die sich im Gemeindegebiet

Am Busbahnhof und Rödern; S m zu räumen und streuen. 100 - Meißner Berg, Am Busbahnhof, Großenhainer Straße, Königsbrücker Straße; S 177 – Meißner Radeburg bis Ortsdurchfahrt Großdittmanndorf) werden durch die Straßenmeisterei des Landkreises Meißen abgesichert.

Bitte beachten Sie, dass in Radeburg die Verpflichtung für das Schneeräumen und Streuen der Gehwege den Straßenanliegern obliegt. Als Straßenanlieger gelten Eigentümer von Grundstücken, die an einer Straße liegen oder von ihr eine Zufahrt oder einen Zugang

Die Satzung der Stadt Radeburg über die Verpflichtung der Straßenanlieger zum Reinigen, Schnee-

Die kommunalen Straßen, Wege räumen und Streuen der Gehwege und Plätze in Radeburg sowie allen regelt, dass Gehwege werktags bis 07:00 Uhr, sonn- und feiertags bis 09:00 Uhr geräumt und gestreut Uhr bzw. am Wochenende oder an sein müssen. Je nach Wetterlage ist dies zu wiederholen, die Pflicht hierzu endet 20:00 Uhr.

befindlichen Kreis- und Staats- Sie sind auf einer solchen Breite straßen (Moritzburger Straße in zu räumen, dass die Sicherheit und Volkersdorf; S 58 - Marsdorfer Leichtigkeit des Verkehrs gewähr-Straße in Bärnsdorf; S 80, S 96 leistet ist (in der Regel mindestens - Ortsdurchfahrten Volkersdorf, auf 1 m). Sind keine Gehwege Bärnsdorf, Berbisdorf bis Gewer- vorhanden, ist der dem Fußgängerbegebiet Radeburg; S 91 - Großen- verkehr dienende Teil am Rand der hainer Straße zwischen Kreuzung Fahrbahn in einer Breite von 1,50

Der Schnee ist am Rande der Fahrbahn oder, wenn nicht mög-Landstraße über Gewerbegebiet lich bzw. verkehrsgefährdend, im eigenen Grundstück zu lagern. Zum Streuen sind abgestumpfte Stoffe wie Sand oder Splitt zu verwenden, bei starker Vereisung ist der maßvolle Einsatz von Auftaumitteln gestattet.

> Wir weisen auch darauf hin, dass die Entfernung gefährlicher Eiszapfen an Gebäudedächern eine Verpflichtung des Hauseigentümers ist. Der Gehweg darf hierzu kurzfristig abgesperrt werden, danach sind die Eiszapfen unverzüglich zu entfernen.

> > Stadt Radeburg, Ordnungsabteilung







Am 29.12.12 ab 13:30 Uhr würden wir uns freuen, wenn ihr unsere Herren beim 2. AWD- Cup ab 13:30 Uhr in der Abt. Fußball Radeburger Ballsporthalle unterstützt.



Schulstraße 14 01471 Radeburg

Tel.: 03 52 08/3 49 98-11 & 035208/349980 Fax: 035208/349988

- **❖** Hoch- und Tiefbau
- Schlüsselfertiges Bauen
- **❖** Stahlbetonbau
- **❖** Trockenbau
- ❖ Innen- und Außenputz
- Dachdeckerarbeiten
- Landschaftsbau
- Baubetreuung

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2013.

www.fuhrmann-bau-gmbh.de



Fußböden · Badeinfassungen Tischplatten · Grabmale 01471 Radeburg

wünschen⁻ unseren Kunde und allen Lesern ein frohes Fest und ein gesundes

Bärwalder Str. 12 Tel. 035208/2418 Fax 035208/4327

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

am 23.12.	Christoph Desens	Bärnsdorf
am 26.12.	Manfred Fleischer	Radeburg
am 26.12.	Hans Gnilitza	Radeburg
am 01.01.	Hans Löffler	Radeburg
am 07.01.	Elsbeth Schmidt	Radeburg

zum 80. Geburtstag

am 24.12.	Wolfgang Schneider	Radeburg
am 01.01.	Elsbeth Link	Großdittmannsdorf
am 03.01.	Ruth Partzsch	Radeburg
am 09.01.	Ruth Paul	Radeburg
am 11.01.	Marianne Naumann	Volkersdorf
am 12.01.	Erhard Meißner	Volkersdorf
am 13.01.	Margarethe Lösche	Radeburg
am 13.01.	Ruth Schütze	Berbisdorf

zum 85. Geburtstag

am 28.12.	Werner Günther	Radeburg
am 17.01.	Marianne Hofestädt	Radeburg

zum 91. Geburtstag

am 04.01. Melanie Baumgardt Bärnsdorf

zum 93. Geburtstag

am 08.01. Frida Naumann Radeburg

Zur Diamantenen Hochzeit

am 06.12. gratulieren wir nachträglich dem Ehepaar Lisa und Werner Schauer aus Bärnsdorf.



Wir gratulieren nachträglich zur Goldenen Hochzeit am 08.12.2012 dem Ehepaar Edith & Rolf Mehnert aus Radeburg.

Wir trauern um unseren langjährigen Vorgesetzten

Werner Trepte

Sein plötzlicher Abschied hat uns tief getroffen. Wir werden uns immer an seine freundlichen Worte und sein aufrichtiges Wesen erinnern und möchten ihm für alles danken.



Die Mitarbeiter der Firma Trepte Achim, Bernd, Andre, Ralph, Holger Lothar, Frank, Falk, Ruthild, **Katrin und Marion**

Danksagung

Wenn sich zwei Mutteraugen schließen das müde Herz im Tode bricht dann ist das schönste Band zerrissen denn Mutterliebe ersetzt man nicht

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die uns durch ehrendes Geleit, stillen Händedruck, schönen Blumenschmuck, Geldzuwendungen und liebevoll geschriebene Worte beim Abschiednehmen von Frau

Irene Lotzmann

*29.10.1939 +21.11.2012

entgegengebracht wurden, möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich

Besonderer Dank gilt dem Team des ASB-Radeburg, der Rednerin Frau Salzsieder, dem Bläser Herrn Konrad, Herrn Maitschke für die musikalische Begleitung sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche.

> In stiller Trauer ihr Sohn Steffen mit Karin

ihr Sohn Tino mit Peggy ihre Enkelkinder Lisa-Marie, Lysann und Leonie

Großdittmannsdorf im Dezember 2012

ANTEA BESTATTUNGEN



Alles ändert sich mit dem, der neben einem ist oder neben einem fehlt.

01471 Radeburg August-Bebel-Straße 5

Tag & Nacht 035 208 - 349 777

Ihre Ansprechpartnerin Frau Steffi Hauke



Zusatzdienst Großenhainer Apotheken

20 Jahre Bestattungen in Radeburg und Umgebung

Danksagung

Ein Jegliches hat seine Zeit und alles Vorhaben unter dem Himmel hat seine Stunde

-Prediger 3.1

Wir haben Abschied genommen von

Ilse Geiger

*24.11.1923 †13.11.2012

Herzlichen Dank allen, die uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank dem Posaunenchor für die musikalische Begleitung.

In Liebe und Dankbarkeit

Ehemann Karl

Lutz, Gitti und alle Angehörigen

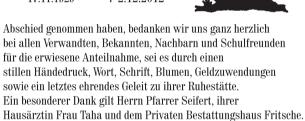
Radeburg, Dresden im Dezember 2012

Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen und wollte doch so gern noch bei uns sein. Gott hilft uns, diesen Schmerz zu tragen. denn ohne dich wird alles anders sein.

Nachdem wir von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Margot Schwabe

* 17.11.1929 † 2.12.2012



In Liebe und Dankbarkeit

Deine Kinder Dieter und Annette

Deine Schwiegertochter Sieglinde

Deine Enkel Marco sowie Claudia und Kerstin mit ihren Familien

Radeburg im Dezember 2012

Danke

Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren, aber es tut gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

Konrad Müller

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer um unseren lieben Verstorbenen mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen.

In tiefer Trauer Evelin, Lutz und Markus Nagel

Berbisdorf, im Dezember 2012

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:

- tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
- zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr

- zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

	Zusatzdienst Großenhainer Apotheken			
15.12. Markt-Apotheke	Marien-Apotheke	17-19		
16.12. Triebischtal- Apotheke Meißen	Marien-Apotheke	10- 12 & 17- 19		
	7.12. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)			
r	Stadt -Apotheke	18-20		
18.12. Regenbogen-Apotheke Meißen	Marien -Apotheke	18-20		
19.12. Alte Apotheke Weinböhla	Mohren -Apotheke	18-20		
20.12. Triebischtal-Apotheke Meißen	Löwen -Apotheke	18-20		
21.12. Engel-Apotheke Radeburg	Apo.am Kupferberg	18-20		
22.12. Rathaus-Apotheke	Stadt -Apotheke	17-19		
23.12. Sonnen-Apotheke Meißen	Stadt -Apotheke	10-12 &17-19		
24.12. Apo.am Kirchplatz Weinböhla	Stadt -Apotheke	17-19		
25.12. Löwen-Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke	10-12 & 17-19		
26.12. Moritz-Apotheke Meißen	Marien -Apotheke	10-12 & 17-19		
27.12. Hahnemann-Apotheke Meißen	Apo. am Kupferberg	18-20		
28.12. Apotheke im Kaufland Meißen-Tri				
ţ	Marien -Apotheke	18-20		
29.12. Engel-Apotheke Radeburg	Löwen -Apotheke	17-19		
30.12. Löwen-Apotheke Großenhain	Löwen -Apotheke	10-12 & 17-19		
31.12. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-	Center)			
(Mohren -Apotheke	17-19		
01.01. Apotheke im Kaufland Meißen-Tri				
1	Apo. am Kupferberg	10-12 & 17-19		
02.01. Stadt-Apotheke Großenhain	Stadt-Apotheke	18-20		
03.01. Moritz-Apotheke Meißen	Marien-Apotheke	18-20		
04.01. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Mohren-Apotheke	18-20		
05.01. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-				
•	Apo. am Kupferberg	17-19		
06.01. Alte Apotheke Weinböhla	Apo. am Kupferberg	10-12 & 17-19		
07.01. Sonnen-Apotheke Meißen	Löwen-Apotheke	18-20		
08.01. Engel-Apotheke Radeburg	Mohren-Apotheke	18-20		
09.01. Markt-Apotheke Meißen	Marien-Apotheke	18-20		
10.01. Apotheke am Kupferberg	Apo. am Kupferberg	18-20		
11.01. Elbtal-Apotheke Meißen (im Elbe-Center)				
•	Stadt-Apotheke	18-20		
12.01. Löwen-Apotheke Radeburg	Mohren-Apotheke	17-19		
13.01. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Apo. am Kupferberg	10-12 & 17-19		
14.01. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Apo. am Kupferberg	18-20		
15.01. Alte Apotheke Weinböhla	Löwen-Apotheke	18-20		
16.01. Hahnemann-Apotheke Meißen	Stadt-Apotheke	18-20		
17.01. Löwen-Apotheke Großenhain	Löwen-Apotheke	18-20		
18.01. Triebischtal-Apotheke Meißen	Marien-Apotheke	18-20		
19.01. Moritz-Apotheke Meißen	Marien-Apotheke	17-19		
20.01. Mohren-Apotheke Großenhain	Mohren-Apotheke	10-12 & 17-19		
•	•			

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

15.12./16.12. Frau Dr. Christiane Sachse, Radeburg, Lindenallee 4a Tel. 035208/2737, mobil: 0173/3640769 und 22.12./23.12. Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str.16 Tel. 035205/54387 Frau ZÄ Ute Grünberg/ 29.12./30.12. DD-Weixdorf, Paul-Wicke -Str. 10 Tel. 0351/8806921

mobil 0173/5422843 **31.12.** 25.12. Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2041 **01.01.** Herr ZA Siepker DD-Langebrück, Bruhmstr. 4c

Tel. 035201/70416 **05.01./06.01.** 27.12. in ZA-Praxis Siepker

Herr ZA Stille, 19.01./20.01. Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4 Tel. 035205/54134

Tel. 035201/7041626

Herr ZA Schmidt Ottendorf-Okrilla, Auenstr. 1 Tel. 035205/54346 Tel. priv. 035795/3229

Herr DS Reinhold, Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/80516 Herr ZA Krjukow Moritzburg, August-Bebel-Str. 2a Tel. 035207/82118 & 81453 Herr ZA Stille. Herr Dr. Gross Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 4

Tel. 035205/54134 Frau Dr. Gross Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2195 Herr Dr. Hentschel,

Frau Dr. Brandt Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 9 Tel.: 035205/74571 DD- Langebrück 12.01./13.01. Herr DS Reinhold,

Radeburg, Großenhainer Str. 27

Tel. 035208/80516 Frau DS Schee Moritzburg, Zillerstr.

Tel. 035207/82382



Wenn der Mensch den Menschen braucht

Privates Bestattungshaus Fritsche

Ansprechpartner: Irmgard Balbrink 01471 Radeburg • Dresdner Str. 6



Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

Arztliche Notdienste

Rettungsstelle Meißen: Die Vermittlung des diensthabenden Bereitschaftsarztes erfolgt in dieser Zeit über die

03521-73 85 21

Bereitschaftszeiten:

Mo. Di. Do: $19.00 - 7.00 \, \text{Uhr}$ 14.00 - 7.00 Uhr Mi:14.00 - 8.00 Uhr Fr: Sa: 08.00 - 8.00 Uhr

So u. Feiertag. 8.00 - 8.00 Uhr bzw. 7.00 Uhr Tag & Nacht beraten von Frau Christa Matthes

und

$\mathcal{L}_{\mathcal{K}}$ Bestattungen Radeburg

Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten

035208

01471 Radeburg

4368 Marktstraße 8

Impressum: Radeburger Anzeiger, seit 1876, 136. (23.) Jahrgang, neu begründet auf Anregung des Runden Tisches 1990 von Frau Kerstin Fuhrmann und Herrn Pfarrer i.R. Martin Koch, Amtsblatt der Stadt Radeburg, unabhängige Zeitung und Bekanntmachungsblatt für Radeburg (mit Bärwalde, Bärnsdorf, Berbisdorf, Wolkersdorf und Großdittmannsdorf), mit dem Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach (mit Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ermendorf, Freitelsdorf, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern), Informationsblatt für Steinbach, Tauscha (mit Dobra, Kleinnaundorf, Würschnitz und Zschorna) und Medingen. Herausgeber, Layout und Satz: Werbung und Kommunikationsdesign Klaus-Dieter Kroemke e.K., August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80810. Verantwortlicher Redakteur: Klaus-Dieter Kroemke, August-Bebel-Str. 2, Tel. (035208) 80811, Internet: www.radeburger-anzeiger.de, e-Mail: werbung@radeburg.de;Verantwortlich für die amtlichen Teile: Für Amtsblatt der Stadt Radeburg: Bgmst. Dieter Jesse, für Amtsblatt der Gemeinde Ebersbach: Bgmst. Margot Fehrmann, für Amtsblatt des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth", Margot Fehrmann, Vorsitzende des AZV. Verantwortliche für den Anzeigenteil: Monika Kroemke, August-Bebel-Str. 2, 01471 Radeburg, Tel.: (035208) 80810, Fax. 80811. Verantwortliche für die Verteilung: Werbung- und Kommunikationsdesign Klaus Kroemke - Der Radeburger Anzeiger erscheint i.d.R. monatl., die enthaltenen Amtsblätter mindestens 1 x im Monat. Anzeigenschluß ist am letzten Freitag vor dem jeweiligen Ausgabetag. Spätere Annahme auf Anfrage. Preise und Rabatte laut gültiger Preisliste: Nr.1/2005, Mediadaten werden auf Wunsch zugesandt. Ortspreis 0,70 Euro/mm, für private Anzeigen 0,35 Euro/mm. Für die Gemeindeverwaltungen der o.g. Gemeinden, gemeinnützige Vereine und nichtkommerzielle Veranstaltungen kostenlose Veröffentlichungsmöglichkeit, bei mit Einnahmen verbundenen Veranstaltungen 0,35 Euro/mm. Rechte: Nachdruck, auch auszugsweise, oder Kopie, auch von Teilen, einschließlich Teilen aus Anzeigen, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und der Urheber. Verstöße werden nach dem Urheberrechtsgesetz geahndet. Namentlich gekennzeichnete Beiträge müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Dies gilt auch für Leserzuschriften werden als zur Veröffentlichung bestimmt angesehen, wenn nichts Gegenteiliges ausdrücklich vermerkt ist und können ohne Rücksprache mit dem Verfasser gekürzt werden.

Stadt Radeburg

1.Änderung des Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd" **Aufstellungsbeschluss**

Nr. 01 "Radeburg Süd" beschlossen. Der Geltungsbereich für das Planverfahren entspricht dem Geltungsbereich des rechtskräftig vorliegenden Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd", der mit Bekanntmachung der Genehmigung durch das Regierungspräsidium Dresden vom 20.09.1996 im Radeburger Anzeiger inkraft gesetzt worden ist.

1. Änderung des Bebauungspla-Durchsetzung der ursprünglichen planerischen Absicht der zulässigen Art der Nutzung mit entsprechenden In diesem Verfahren wird sowohl planungsrechtlichen Festsetzungen von Gewerbe- und Industrieflächen für Photovoltaik-Freiflächenanlagen ausgeschlossen werden.

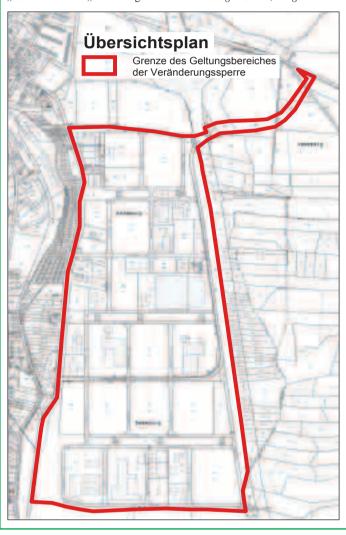
Die festgesetzte Nutzungsart Radeburg, den 04.12.2012 "Gewerbe" und "Industriegebiet"

Der Stadtrat der Stadt Radeburg hat war ganz bewußt so gewählt worden, am 04.12.2012 die Aufstellung der damit der gewünschte Effekt der 1. Änderung des Bebauungsplanes Infrastrukturentwicklung mit neuen Arbeitsplätzen tatsächlich erreicht werden kann. Mit der Festsetzung "GI" in Teilbereichen des Plangebietes war sogar die Voraussetzung geschaffen, dass sich an diesen Stellen Gewerbeunternehmen ansiedeln können, die von ihrem Störgrad her in einem reinen Gewerbegebiet nicht

zulässig wären. Mit der geplanten Änderung sind die Grundzüge der Planung jedoch Aus aktuellem Anlaß soll mit der nicht berührt, so daß das Änderungsverfahren nach den Vorschriften des nes Nr. 01 "Radeburg Süd" die § 13 Baugesetzbuch durchgeführt

von der frühzeitigen Unterrichtung bzw. Korrekturen sichergestellt und Erörterung nach § 3 Abs. 1 und werden. Dazu soll die reine Nutzung § 4 Abs. 1 BauGB als auch von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB abgesehen.

gez. Jesse, Bürgermeister



Stadt Radeburg

Beschlüsse des Stadtrates zur 35. Beratung am 04.12.2012

In öffentlicher Sitzung

Beschlüsse Nr. 01 - 35./5.

Aufstellungsbeschluss zur Änderung des Bebauungsplanes Nr. 01 Gewerbegebiet

"Radeburg Süd"

Beschluss Nr. 02 - 35./5.

reich der 1. Änderung des Bebau- gesehen werden. ungsplanes Nr. 01 Gewerbegebiet "Radeburg Süd"

Beschluss Nr. 03 - 35./5.

Satzung der Stadt Radeburg über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd"

Der vollständige Wortlaut der gefassten Beschlüsse in öffentlicher Sitzung kann im Sekretariat Satzungsbeschluss über die Verändes Bürgermeisters, Rathaus, zu derungssperre für den Geltungsbe- den üblichen Öffnungszeiten ein-

gez. Jesse, Bürgermeister

Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal

Offnungszeiten der Anlagen zum Jahreswechsel

Die Umladestationen mit Kleinanliefererbereich in Groptitz, Freital-Saugrund und Kleincotta sowie die Wertstoffhöfe in Dippoldiswalde, Großenhain, Gröbern, Meißen, Neustadt und Weinböhla haben am 24. und 31. Dezember von 8.00 bis 12.00 Uhr für die Bevölkerung geöffnet. Am 27. und 28. Dezember gelten die üblichen Öffnungszeiten.

Für die vielen guten Wünsche, Blumen und Geschenke aulässlich unserer Diamantenen Hochzeit danken wir ganz herzlich unserer lieben Familie. allen Verwandten und Bekannten.

Regina & Rudolf Bachmann

Stadt Radeburg

Satzung der Stadt Radeburg über die Veränderungssperre für den Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd"

Die Stadt Radeburg erlässt nach Beschlussfassung durch den Stadtrat vom 04.12.2012 gemäß § 14 BauGB in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert am 22.07.2011, folgende Satzung:

Räumlicher Geltungsbereich

Die Veränderungssperre wird für den Geltungsbereich des rechtskräftig vorliegenden Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd" erlassen.

Sie dient der Sicherung der mit dem Aufstellungsbeschluss vom 04.12.2012 beabsichtigten 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd".

Rechtswirkungen der Veränderungssperre

- (1) Vorhaben im Sinne des § 29 BauGB dürfen nicht durchgeführt und bauliche Anlagen dürfen nicht
- (2) Erhebliche oder wesentlich wertsteigernde Veränderungen des Grundstückes und bauliche Anlagen, deren Veränderungen nicht genehmigungs-, zustimmungs- oder anzeigepflichtig sind, dürfen nicht vorgenommen werden.
- (3) Wenn überwiegende öffentliche Belange nicht entgegenstehen, kann Radeburg, den 04.12.2012 von der Veränderungssperre eine Ausnahme zugelassen werden.

Inkrafttreten und Außerkrafttreten

(1) Die Veränderungssperre tritt mit ihrer Bekanntmachung in Kraft.

(2) Die Veränderungssperre tritt außer Kraft, wenn und soweit die für den Geltungsbereich dieser Satzung aufgestellte 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 01 "Radeburg Süd" rechtskräftig geworden ist.

Hinweis gemäß § 18 BauGB:

Dauert die Veränderungssperre länger als 4 Jahre über den Zeitpunkt ihres Beginns oder der ersten Zurückstellung des Baugesuchs nach § 15 Abs. 1 BauGB hinaus, so ist den Betroffenen für dadurch entstandene Vermögensnachteile eine angemessene Entschädigung in Geld zu leisten (§ 18 Abs. 1 BauGB). Der Entschädigungsberechtigte kann Entschädigung verlangen, wenn die im vorangegangenen Satz bezeichneten Vermögensnachteile eingetreten sind. Er kann die Fälligkeit des Anspruches dadurch herbeiführen, dass er die Leistung der Entschädigung schriftlich bei dem Entschädigungspflichtigen beantragt (§ 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB).

Der Geltungsbereich der Veränderungssperre bzw. des Bebauungsplanes ist im Übersichtsplan dargestellt.

gez. Jesse, Bürgermeister

Stadt Radeburg

Öffentliche Bekanntmachung der Wahl zum Bürgermeister der Stadt Radeburg am 24. März 2013 und für eine etwaige Neuwahl am 21. April 2013

Bürgermeister

(die Stelle ist hauptamtlich) Höchstzahl der Bewerber je Wahlvorschlag

Mindestzahl Unterstützungs-60 unterschriften

II. Aufforderung zur Einreichung von Wahlvorschlägen

1. Es ergeht hiermit die Aufforderung, Wahlvorschläge für diese Wahl frühestens am Tag nach dieser Bekanntmachung und

- spätestens am 25. Februar 2013 bis

bei der Vorsitzenden des Gemeindewahlausschusses Frau Groß, Stadtverwaltung Radeburg schriftlich einzureichen.

Anschrift: Stadt Radeburg Heinrich-Zille-Straße 6 01471 Radeburg

- 2. Wahlvorschläge können von Parteien und Wählervereinigungen und von Einzelbewerbern eingereicht
- 3. Bei einer etwaigen Neuwahl des Bürgermeisters am 21. April 2013 können Wahlvorschläge ab dem 25. März 2013 bis spätestens 27. März 2013, 18.00 Uhr bei der in Absatz 1 genannten Stelle eingereicht werden.

Wahlvorschläge für die erste Wahl gelten auch für die etwaige Neuwahl, sofern sie nicht bis zum 27. März 2013, 18.00 Uhr zurückgenommen werden.

III. Inhalt und Form der Wahl-

1. Die Wahlvorschäge sind unter Beachtung der gesetzlichen Vorschriften aufzustellen.

Die Wahlvorschläge müssen den Bestimmungen über Inhalt und Form der Wahlvorschläge gemäß § 16 der Verordnung des Sächsischen Staatsministeriums des Innern zur Durchführung des Gesetzes über die Kommunalwahlen im Freistaat Sachsen – Kommunalwahlordnung (KomWO) in der jeweils geltenden Fassung, entsprechen; die im § 16 Abs. 3 KomWO genannten Unterlagen sind den Wahlvorschlägen beizufügen.

Gesetzes über die Kommunalwahlen Unterstützungsunterschriften. im Freistaat Sachsen - Kommunalwahlgesetz (KomWG) in der jeweils Radeburg, den 14.12.2012 geltenden Fassung, abzugeben.

3. Vordrucke für Wahlvorschläge, Niederschriften über Bewerberaufstellungen und Zustimmungserklärungen sind in der Stadtverwaltung während der üblichen Öffnungszeiten erhältlich.

Anschrift: Stadt Radeburg Heinrich-Zille-Straße 6 01471 Radeburg

IV. Hinweis auf Unterstützungsunterschriften

1. Jeder Wahlvorschlag muss von der unter I. angegebenen Mindestzahl, zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Wahlvorschlages Wahlberechtigten, die keine Bewerber des Wahlvorschlages sind, unterschrieben sein (Unterstützungsunterschriften).

2. Die Unterstützungsunterschriften können nach Einreichung des Wahlvorschlages bei der Stadtverwaltung, Einwohnermeldestelle, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg während der üblichen Öffnungszeiten für die

- Bürgermeisterwahl bis zum 25. Februar 2013, 18.00 Uhr und bei einer

etwaigen Neuwahl bis zum 27. März 2013,

18.00 Uhr geleistet werden.

Die Wahlberechtigten haben sich auf Verlangen auszuweisen.

Wahlberechtigte, die infolge Krank heit oder ihres körperlichen Zustandes die Unterzeichnung durch Erklärung vor einem Beauftragten der Verwaltung ersetzen wollen, haben dies bei der Vorsitzenden des Gemeindewahlausschusses spätestens am 18.02.2013 schriftlich zu beantragen; dabei sind die Hinderungsgründe glaubhaft zu machen.

3. Der Wahlvorschlag einer Partei, die im Sächsischen Landtag vertreten ist oder seit der letzten regelmäßigen Wahl im Stadtrat vertreten ist, bedarf jedoch keiner Unterstützungsunterschriften; dies gilt entsprechend für den Wahlvorschlag einer Wählervereinigung, wenn er von der Mehrheit der für die Wählervereinigung Gewählten, die dem Stadtrat zum Zeitpunkt der Einreichung angehören, unterschrieben ist.

2. Jeder Bewerber für die Bürger- Ein Wahlvorschlag, der als Bewermeisterwahl hat eine schriftliche ber den amtierenden Amtsinhaber Erklärung gemäß § 41 Abs. 4 des enthält, bedarf ebenfalls keiner

gez. J e s s e, Bürgermeister



ZIVILRECHT · FAMILIENRECHT · ERBRECHT

Ich danke meinen Mandanten für Ihr jahrelanges Vertrauen und wünsche Ihnen eine frohe Weihnacht und alles gute im neuen Jahr.

Würschnitzer Straße 1 · 01471 Radeburg · Tel. 03 52 08/4477







Telefon: 035208/2591

 Platten
 Buffets Geschirrausleihe • Getränke und vieles mehr...

Unseren Kunden, Geschäfts partnern, Verwandten und Bekannten wünschen wir ein erholsames Weihnacht fest und ein gesundes neues Jahr 2013.

www.party-service-lehmann.de





Meinen Kunden wünsche ich ein besinnliches Weihnachtsfest und für das kommende Jahr alles Gute. Für das entgegengebrachte Vertrauen möchte ich mich recht herzlich bedanken. Christina Lau

Meißner Str. 2 · 01471 Radeburg · Tel./Fax: 035208/80604



KFZ-Meisterbetrieb • Freie KFZ-Werkstatt Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg Telefon: 035208/2101 · Fax: 035208/80980

Vom 24.12.2012 bis 01.01.2013 geschlossen!



Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

• Landschaftsbau • Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten

Wir wünschen unseren Kunden ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2013



AGRO-ZENT GmbH

Nutzfahrzeugservice

LKW- und PKW- Wäsche **Perfekter Glanz!**

Carlite® statt Bürsten Carlite® – weiches Schaumstoffmaterial

reinigt gründlich und schont den Lack Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

280cm Höhe

KARCHER

Königsbrücker Straße 36 • 01471 Radeburg Tel. (03 52 08) 3 68-0 • Fax (03 52 08) 3 68 22 • www.agro-zent.de

Dachdeckermeister Mario Rothe DÄCHER · ABDICHTUNGEN · FASSADEN · GERÜSTE Meisterbetrieb in 5. Generation – seit 1880 Bahnhofstraße 8 · 01471 Radeburg Tel.: 03 52 08 / 8 10 30 · Fax: - / 8 10 31 · FU: 01 72 / 9 01 23 86 www.dachdecker-rothe.de Mitglied der Dachdeckerinnung Dresden Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr! Für das entgegengebrachte Vertrauen möchten wir uns ganz herzlich bedanken!



Friedhofsgebührenordnung (FriedhGO) für die Friedhöfe der Ev.-Luth. Kirchgemeinde Bärnsdorf-Berbisdorf in Bärnsdorf und Berbisdorf vom 12. 09. 2012

Aufgrund von § 2 Abs. 2 in Verbindung mit §§ 13 Abs. 2 Buchstabe a und 43 der Kirchgemeindeordnung der Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens (KGO) vom 13. April 1983 (Amtsblatt Seite A 33 in der jeweils geltenden Fassung) und § 12 Absatz 1 der Rechtsverordnung über das kirchliche Friedhofs-wesen in der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens (Friedhofsverordnung - FriedhVO) vom 9. Mai 1995 hat die Ev.-Luth. Kirchgemeinde Bärnsdorf-Berbisdorf die folgende Gebührenordnung für ihren Friedhof beschlossen:

§ 1 Allgemeines

Für die Benutzung des Friedhofes und seiner Einrichtungen sowie für sonstige in § 8 aufgeführte Leistungen der Friedhofsverwaltung werden Gebühren nach Maßgabe dieser Gebührenordnung erhoben.

§ 2 Gebührenschuldner

(1) Gebührenschuldner der Benutzungsgebühr ist

1. wer die Bestattung oder sonstige gebührenpflichtige Leistung nach dieser Ordnung beantragt oder durch ihm zurechenbares Verhalten ausgelöst hat

2. wer das Nutzungsrecht an einer Grabstätte erworben oder verlän-

3. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.

(2) Gebührenschuldner der Verwaltungsgebühr ist

1. wer die Verwaltungshandlung veranlasst oder in wessen Interesse sie vorgenommen wird

2. wer die Gebührenschuld gegenüber der Friedhofsverwaltung durch schriftliche Erklärung übernommen hat oder wer für die Gebührenschuld eines anderen kraft Gesetzes haftet.

(3) Mehrere Gebührenschuldner sind Gesamtschuldner.

§ 3 Entstehen der Gebührenschuld

Die Gebührenschuld entsteht für Benutzungsgebühren mit der Inanspruchnahme der jeweiligen gebührenpflichtigen Leistung

für Grabnutzungsgebühren sowie Friedhofsunterhaltungsgebühren mit der Verleihung des Nutzungsrechtes für die gesamte Nutzungsdauer der Grabstätte oder mit der

Festlegung der Verlängerung des 2. Nutzungsrechtes für den Zeitraum der gesamten Verlängerung der Grabstätte

für Bestattungsgebühren mit der Bestattung

- für Verwaltungsgebühren mit der Vornahme der Verwaltungshand-

§ 4 Festsetzung und Fälligkeit

(1) Die Gebühren werden nach Bekanntgabe des schriftlichen Gebührenbescheids fällig und sind innerhalb der dort angegebenen Zahlungsfrist an die Friedhofskasse zu entrichten.

(2) Vor Zahlung der Gebühren oder Leistung entsprechender Sicherheiten können Bestattungen nicht verlangt werden.

(3) Nutzungsgebühren sowie Gebühren für Gemeinschaftsgräber werden für die gesamte Nutzungszeit im Voraus erhoben. (4) Aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung wird die Friedhofsunterhaltungsgebühr für einen Zeitraum von 2. Jahren im Voraus festgesetzt.1 Sie ist bis zum 30.06. des jeweiligen Erhebungsjahres

§ 5 Mahnung und Vollstreckung rückständiger Gebühren

(1) Für schriftliche Mahnungen III. Umbettungen, Ausbettungen ist der dafür anfallende Aufwand durch den Gebührenschuldner zu erstatten.

(2) Rückständige Gebühren werden im Verwaltungszwangsverfahren eingezogen. Die Kosten der Vollstreckung hat der Vollstrekkungsschuldner zu tragen.

§ 6 Stundung und Erlass von Gebühren

Die Gebühren können im Einzelfall aus Billigkeitsgründen wegen persönlicher oder sachlicher Härten gestundet sowie ganz oder teilweise erlassen werden.

§ 7 Gebührentarif

A. Benutzungsgebühren

I. Gebühren für die Verleihung von Nutzungsrechten an Grabstätten

Reihengrabstätten

für Verstorbene vor Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 10 Jahre) 150,00€

für Verstorbene ab Vollendung des 2. Lebensjahres (Ruhezeit 20 Jahre) 300,00€

Eintritt FREI

Wahlgrabstätten (Nutzungszeit 20 Jahre)

für Sargbestattungen

2.1.1 Einzelstelle 360,00€ 720,00€ 2.1.2 Doppelstelle

2.2 für Urnenbeisetzungen

2.2.1 Einzelstelle 360,00€ 720.00€ 2.2.2 Doppelstelle

Gebühr für eine Verlängerung des Nutzungsrechts an Wahlgrabstätten (Verlängerungsgebühr) pro Jahr für Grabstätten

nach 2.1.1 nach 2.1.2 36,00€ 18,00€ nach 2.2.1 nach 2.2.2 36,00€

II. Gebühren für die Bestattung: (Verwaltungs- und Organisationsaufwand im Zusammenhang mit der Bestattung, Aufwand für

Grabherstellung etc.)¹ Sargbestattung (Verstorbene bis 10 Jahre) 62,00€

Sargbestattung (Verstorbene ab 20 Jahre) 62,00€

Urnenbeisetzung 62,00€

Bei Umbettungen und Ausbettungen wird nach § 8 verfahren.

IV. Friedhofsunterhaltungsgebühr

Zur Finanzierung der Kosten für die laufende Unterhaltung der allgemeinen Friedhofsanlage wird von allen Nutzungsberechtigten (Inhabern eines Grabnutzungsrechts) auf Dauer des Nutzungsrechtes eine jährliche Friedhofsunterhaltungsgebühr pro Grablager erhoben. Die Höhe der jährlichen Friedhofsunterhaltungsgebühr beträgt 12,00 € pro Grablager.

V. Gebühr für die Benutzung der Leichenhalle und Friedhofskapelle/ Feierhalle:

1. Gebühr für die Benutzung der Friedhofskapelle/ Feierhalle pro Benutzung

B. Verwaltungsgebühren

Genehmigung für die Errichtung eines Grabmals sowie anderer baulicher Anlagen (z. B. Einfassun-25,00€ Erteilung einer Berechtigungskarte an einen Gewerbetreibenden 30,00€

§ 8 Besondere zusätzliche Leistungen

Besondere zusätzliche Leistungen oder Kosten, für die kein Gebührentarif vorgesehen ist, werden von der Friedhofsverwaltung nach dem jeweiligen Aufwand berechnet.

§ 9 Öffentliche **Bekanntmachungen**

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen hierzu bedürfen zu ihrer Gültigkeit der öffentlichen Bekanntmachung.

(2) Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im vollen Wortlaut in der/ den/ dem nachfolgenden Tageszeitung/en/ Amtsblatt Radeburger Anzeiger

(3) Die jeweils geltende Fassung der Friedhofsgebührenordnung liegt zur Einsichtnahme aus beim, in Pfarramt Bärnsdorf.

§ 10 Inkrafttreten. **Außerkrafttreten**

(1) Diese Friedhofsgebührenordnung und alle Änderungen treten jeweils nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tage nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

(2) Mit Inkrafttreten dieser Friedhofsgebührenordnung tritt die Friedhofsgebührenordnung vom 02. September 1994, sowie der Nachtrag vom 15. Mai 1995 für den Friedhof Berbisdorf außer

> Radeburg OT Bärnsdorf, den 02. 10. 2012

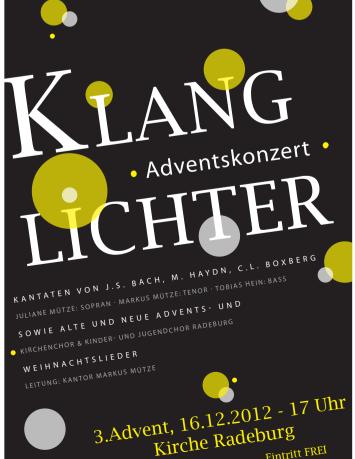
Kirchenvorstand des Evangelisch-Lutherischen Kirchspiels Bärnsdorf-Nauhof

Piper-Thom Brock Vorsitzender Mitglied

Bestätigt.

Ev.-Luth. Landeskirche Sachsens Regionalkirchenamt Dresden Dresden, den 13. 11. 2012

am Rhein Leiter des Regionalkirchenamtes



Pflegezentrum Radeburg "Zum Moritz"

Beratung rund um das Thema Pflege

Ambulanter Pflegedienst: Tel. 03 52 08 / 8 10 32

Ambulant Betreutes Wohnen: Tel. 03 52 08 / 3 08 26

Wir wünschen unseren Kunden, Patienten und deren Familien ein friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Schulstr. 5 · 01471 Radeburg Fax: 0351/4182232



service

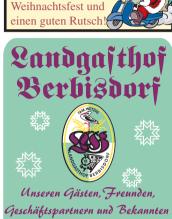
KFZ-Meisterbetrieb Freie Werkstatt

bernddehmel@freenet.de Dresdner Straße 35 "C 01471 Radeburg Tel.: 035208/34933 Fax: 03 52 08 / 8 05 71 Mobil: 0162/2643674

Meiner Kundschaft und meinen Geschäftspartnern wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2013 alles Gute. Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

Bernd Dehmel





Kunden ein frohes

wünschen wir ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest & alles Gute für das neue Jahr. Ohr Team

vom Landgasthof Wetzig

Geänderte Öffnungszeiten für: 23,12,12 11 - 15 Uhr 24.12.12 geschlossen 25./26.12.12 11 - 15 Uhr 11 - 17 Uhr 01.01.13

Reservierungen für Neujahr in unseren Gasträumen erbeten! Vom 02.01. - 04.01.2013 geschlossen!

Berbisdorfer Hauptstr. 38 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 20 27, Fax 28 66

www.landgasthof-berbisdorf.de



Lohnsteuerhilfeverein Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der

Einkommensteuererklärung,

wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit

01471 Radeburg · Dresdner Str. 6

Dresden, Radeburg

A 13 wird tiefer gelegt.



Für die Brücke "61Ü13" entstehen gerade die Brückenpfeiler.

für das neue Brückenbauwerk "61 Ü 3" hergestellt.

"Bis Mai 2013 hat man uns Zeit gegeben," sagt Bauleiter Philipp Heine. "Dann soll das eigentliche Brückenbauwerk aufgesetzt werden. Dazu wird dann die Autobahn an einem Wochenende nachts gesperrt."

Das Bauwerk ist eine von sieben Brücken, die im Zusammenhang mit dem sechsstreifigen Ausbau der A 13 zwischen Dresden-Nord und Radeburg errichtet bzw. baulich verändert werden sollen.

An Stelle der bisherigen Unterführungdes Ortsverbindungsweges Berbisdorf-Großdittmannsdorf soll hier also künftig eine Brücke stehen.

Für Diskussionsstoff sorgte vor allem das Brückenbauwerk an der AS Marsdorf, das im Zuge einer Verlegung der Trasse der S 58 (Bärnsdorf – Weixdorf) in nördliche Richtung verlegt werden

Gegen das Vorhaben gab es vor allem seitens des Weixdorfer Großdittmannsdorf Bedenken.

Die Ausbaustrecke hat eine zu erwartenden Verkehrsaufkom-

verbreitert. Die Autobahn soll renaturiert. außerdem eine bessere Entwässerung erhalten.

überwiegend durch Gesteinsabtrag Großdittmannsdorf verschwindet. geschehen. In dem durch stark hörde notwendig.

des derzeitigen und des künftig Streckenabschnitt. Gesamtlänge von rund 7,6 Kilo- mens sowie die Verringerung von

bestehenden Umweltbelastungen erreicht werden."

Außer den Brückenbauten sollen zwischen Berbisdorf und Großdittmannsdorf nahe der "61Ü3" beidseitig auch noch Rastplätze entstehen, die den Namen "Promnitztal" tragen werden.

Bestandteil des Vorhabens ist auch eine Optimierung der Straßenentwässerung. Die Errichtung von vier Regenrückhaltebecken soll für die schadlose Ableitung des Niederschlagswassers sorgen.

Das Autobahnamt Sachsen als Bauherr hat außerdem einen landschaftspflegerischen Begleitplan erstellt. Vorgesehen sind unter anderem Entsiegelungs-Vielleicht haben Sie sich auch metern und soll 39 Millionen Euro und Rekultivierungsmaßnahmen, schon gefragt, was dicht an der kosten. Anzahl und Breite der Baum- und andere Gehölzpflan-A13 unweit des Gewerbegebietes Fahrstreifen bleiben beim Ausbau zungen sowie Gewässerrenatuunverändert, jedoch kommt der rierungen. So werden der Lange Gegenwärtig werden hier durch bisher fehlende Standstreifen Bruchgraben, der Bränitzbach und die Firma Matthäi aus Freienhufen hinzu und entlang der Trasse kleinere Grabenbäche bei Volkersdie Rampen und die Stützpfeiler werden auch Straßenbankette dorf sowie der Teich am Fuchsberg

Das Ausbauvorhaben umfasst ferner den Bau mehrerer ökolo-Nicht zuletzt aufgrund des angrengisch wirksamer Durchlässe und zenden Vogelschutzgebietes soll Unterführungen, unter anderem der Ausbau "bestandsnah" erfol- für die im Vorhabensgebiet lebengen, also insgesamt nur 5 Meter den Fischotter und Amphibien. Breite an zusätzlicher Versieg- Die Sperrwirkung der Trasse wird lungsfläche bringen. Viel gravie- damit im Vergleich zur momenrender ist jedoch die Nivellierung tanen Situation reduziert, wennder Fahrbahnhöhen zur Verbes- gleich der bisherige Durchlass für serung der Sichtweite. Dies soll den Verbindungsweg Berbisdorf –

verdichtete Grauwacke geprägten Bis 2015 dürfen sich Pendler und Gebiet ist dies technisch aufwen- Reisende auf Einschränkungen dig, aber aus Sicht der Fachbe- zwischen dem Dreieck Dresden und Radeburg einstellen. Vier "Im gegenwärtigen Zustand ist die Fahrspuren werden dann auf A13 im genannten Abschnitt nicht jeweils einer bisherigen Fahrbahnmehr verkehrsgerecht. Fehlende seite liegen und die Geschwindig-Standstreifen, eine ungünstige keit auf bis zu 60 km/h reduziert. Trassen- und Gradientenlage Die Situation wird wahrscheinsowie unzulängliche und zum Teil lich noch härter als während der fehlende Entwässerungseinrich- Bauarbeiten zwischen Thiendorf tungen machen einen grundhaften und Ortrand, weil hier das Ver-Ausbau der Teilstrecke erforder- kehrsaufkommen höher ist. In den lich," schreibt die Landesdirektion Jahren danach kann man dann den Sachsen in einer Pressemitteilung. Zeitverlust wieder aufholen, denn Ortschaftsrates und durch die "Mit dem Ausbau kann die sichere dann fallen die Geschwindig-NABU-Fachgruppe Ornithologie und reibungslose Bewältigung keitsbeschränkungen auf diesem

K. Kroemke

* Fassung inkl. Gläser, +/. 6,0 mit CYL. 2,0

Unseren Kunden ein besinnliches

Weihnachtsfest sowie einen allzeit

scharfen Blick im neuen Jahrl

/EIHNACHTSAKTION!

1 Komplettbrille für

00 00 00

Schloßallee 17 · 01468 Moritzburg · Tel./Fax: 03 52 07/8 06 49 www.die-brille-moritzburg.de



Am Waldrand 2 01458 Ottendorf-Okrilla **OT Medingen**

Uwe Scheffler

Funk: 0173/5603732 KlempnereiScheffler@web.de

Frohe Weihnachten wünscht Fa. Scheffler.





Inseren Geschäftspartnern Kunden und Freunden agen wir ein herzliches Dankeschön für das entgegengebrachte ertrauen und wünscher ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr 2013

Unsere Leistungen:

Carports, Holzbalkone, Holzterrassen, Dachgauben, Dacheinbauten, Holzrahmenbau,

Holzhausbau, Hausaufstockungen inkl. Baugenehmigung/ Statik Holzsanierung (Dachstühle, Fachwerk, Holzdecken...) Dachstühle-, Vordächer mit kompletter Dacheindeckung Dacheindeckungen im Steil- oder Flachdachbereich Dachumdeckungen Dachgeschossum- und ausbau nachträgliche Wärmedämmung von Dächern und Fassaden Geschenktip für Weihnachten:

Berbisdorfer Kirche wird nun auch außen schöner

ländlichen Raumes gefördert, und Rittergut ein. Berbisdorf.

Die Kirche wurde Ende des Bauwerkes.

Im Dresdner Heidebogen werden sich durch ihre Bauweise harmo- näheren Umgebung, auch aus seit Jahren diverse Vorhaben des nisch in das Ensemble aus Schloss Berbisdorf selbst.

Berbisdorf

19. Jahrhunderts unmittelbar am Innen ist die kleine Dorfkirche Berbisdorfer Kirche ganz sicher Schlossteich errichtet und fügte seither ein Geheimtipp, nun end- herausgeputzt und fein gemacht an der Außenhaut voran. Seit ihre Pforten für zahlreiche Besuan Schiff und Apsis sichtbar, die öffnen. Kirche ist eingerüstet. Dach, Putz und Anstriche werden erneuert,

auch der Eingangsbereich erhält eine Verschönerungskur. Tätig sind vor allem Firmen aus der

die Kirchen als ortsbildprägende Nachdem die Kirche aufgrund In der Kirche finden 14-tägig Bauwerke und wichtige Zentren des schlechten Zustandes seit den Gottesdienste statt, darüber hinaus der dörflichen Soziokultur haben 70-er Jahren des 20. Jahrhunderts drei- bis viermal jährlich musidabei seit jeher eine gewisse nicht mehr genutzt werden konnte kalische Veranstaltungen. Ein Priorität. Nachdem 2008 / 2009 und fast aufgegeben werden besonderer Höhepunkt ist immer die Bärnsdorfer Kirche mit einem musste, erfolgten im Jahr 2000 die Teilnahme am aller zwei Jahre Zuschuss bedacht wurde, folgt nun umfangreiche Restaurierungsar- stattfindenden Tag der Dorfkirbeiten und damit die Rettung des chen-der nächste übrigens am 22. September 2013. Dann wird die lich geht es auch mit den Arbeiten wieder mit von der Partie sein und einigen Tagen sind die Arbeiten cher zum Pilgern und Entdecken

Michaela Ritter, Regionalmanagerin





Tel. 03 52 08-8 10 00 www.agrargenossenschaft-radeburg.de





www.bahnhof-radeburg.de



Die Berbisdorfer Kirche wird demnächst in neuem Glanz erstrahlen. Wenn sich auch am Schloss (rechts im Bild) bald was tut, wird das gesamte Ensemble aufgewertet.



Würschnitzer Straße 7 · 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 8 06 41 · Fax 03 52 08 / 2 99 63 Funk 0170/3707997 · email: m.gursinsky@ www.montage-undfensterservice.de



Unser besonderes Angebot für Sie: Das kleine "Verwöhn-Paket" (Heiße Rolle und Massage) Wir informieren Sie gern darüber! Wir wünschen allen Lesern eine frohe und gesegnete dvents- und Weihnachtszeit

sowie ein gesundes Jahr 2013!

Die Kurs-Termine 2013 entnehmen Sie bitte unserer Homepage unter "Aktuelles" oder dem "Kursplan" Fitnessraum - für Ihr Training nach Plan! Mo – Do: bis 19.00 Uhr

Physiotherapie Mösch • Würschnitzer Str. 1 • 01471 Radeburg Tel. 035208/80434 • www.physiotherapie-moesch.de

Modehaus uckow Gut angezogen an den Feiertagen: 20% Nachlass auf Teile unserer Joseph Ribboth und W E A R H O U S E Kollektionen, sowie auf alle Oberhemden von JUPITER® ■ Nur bis zum 24.12.2012! Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen und Threr Familie viel Gesundheit und Erfolg! GROBENHAINER STR. 18 · 01471 RADEBURG · Tel. 035208/2474 · Fax /2314





Mittelschule "Heinrich Zille" Radeburg

Der Freiheit ein Stück näher



Der Zeitzeuge Torsten Preuß präsentiert sein Buch über die DDR.

Besuch in der Mittelschule "Hein- die heruntergekommene Wohnung Zeitzeuge, Buchautor, Journalist, ein Stück näher. Auswanderer nach Australien.

Seine Geschichte beginnt in Dresersten Mal zu seiner Oma, die in einem entlegenen Ort direkt vor dem "eisernen Vorhang" wohnt. Nach der turbulenzreichen Reise Küchenfensterbrett, dass er bis zu einer möglichen Maueröffnung alle fünf Kontinente der Erde be-Küchenfenster spürt er, dass er in diesem Land gefangen ist.

Zurück im "Tal der Ahnungslosen", Dresden, versucht er gleich seinem Ziel näher zu kommen. Doch erst einmal muss er erwachsen werden, um überhaupt ausreisen zu können. Dann die Erleuchtung: Thorsten Preuß bewirbt sich beim Sportverein er wirklich Profifußballer werden, nur damit er aus der DDR-Einöde herauskommt...? Wohl kaum. Er antwortet nicht auf die Anrufe des Mannschaft spielen lassen will. Später schickt er eine Bewerbung an die Marine, doch auch dort will er eigentlich nicht arbeiten.

Als er dann zum Abschlussball so viel zu erzählen, doch seine lernt, sind diese Fluchtwünsche die Begegnung mit der Kulturlich ein Umzug in die Dresdner wieder, aber solche Gefühle kann Neustadt und die Geburt des gemeinsamen Sohnes Paul. Über

rich Zille". Am 30.11.12 empfin- sieht das junge Paar hinweg, denn gen wir Thorsten Preuß, DDR- jetzt sind sie ihrer eigenen Freiheit

Er gehört zur ersten Generation, Auf den gestellten Ausreiseantrag, die nach dem Mauerbau geboren den nur Herr Preuß genehmigt bekommt, folgt für ihn 1984 der Umzug nach Berlin-Kreuzberg. Doch seine Familie muss er den. Als Zehnjähriger reist er zum zurücklassen. Daraufhin begibt er sich auf eine spannende, illegale Reise über Ungarn, Tschechien bis hin zu seinem Sohn und seiner Frau in die freiheitslose DDR, um schwört er sich am Abend auf dem mit ihnen Weihnachten zu feiern. Nach seinem Journalistikstudium arbeitet er 1994 mit an dem Film ...Chronik der Wende", für den das reist haben möchte. Denn dort am Team den "Adolf-Grimme-Preis" gewinnt.

Zu seiner Freundin hält er engen Briefkontakt, später darf seine Familie ebenfalls die DDR verlassen. Danach wandern sie gemeinsam nach Australien aus, wo er als Korrespondent für Zeitung und Fernsehen arbeitet. Um nicht Tag für Tag über weiße Haie zu berichten, beschließt er, ein Buch über sein spannendes Leben zu "Dynamo Dresden". Doch möchte schreiben. Das berührende Endprodukt wird zum landesweiten Geheimtipp.

Als der langhaarige Mann so vor Trainers Sammer, der ihn in seiner uns sitzt, wirkt er sehr emotional. Er hat wohl noch nicht mit der Zeit abgeschlossen. Die Bilder, die er uns mit Stolz auf seiner Internetseite zeigt, machen ihn nachdenklich. Herr Preuß hat seine große Liebe Kathrin kennen Lebensgefährtin Kathrin versucht ihn mehrmals an sein Zeitlimit zu für's Erste vergessen. Auf diesen erinnern. Viele Schüler im Raum Abend folgen viele Tanzabende, versuchen zu verstehen, wie man sich in so einer Zeit gefühlt haben szene der damaligen Zeit, schließ- muss. Herr Preuß erklärt es immer man schwer beschreiben.

"Erzählen ist Erinnern"

Am 15.11.2012 besuchte zum nicht überlebt hätte. Die zahlreich zweiten Mal der Zeitzeuge Her- gewonnenen Blitzkriege begeistermann Horn die Klassen 9 der ten viele junge Männer, vorerst Heinrich- Zille- Mittelschule. auch ihn, sehr. Er schilderte den Schülern eine Mit Beginn des "Totalen Kriedruckt von seinen Erlebnissen. Sonntagsdienst zu erscheinen. Herrn Horns Kindheit (geb.: bekannt gegeben, dass die Kom-1926). Er wuchs in seinem Elternpanie zum Einsatz berufen wurde. Hartha (Landkreis Döbeln) auf. Front mussten, bekamen sie14 noch alles sehr aufregend. Später bei seiner Familie verging viel zu musste er zur Musterung. Dort schnell und so war er auch bald wurde festgestellt, ob er kör- wieder in Teplitz. Seine Kameperlich in der Lage ist, in den raden und er wurden ausgerüstet,

Unterrichtsstunde lang sein ereig- ges"(1943) wurden alle Maßnahnisreiches Leben. Alle hörten men verschärft. Munition wurde aufmerksam zu und waren beein- ausgegeben und man hatte zum Die Geschichte führt zurück in Eines Tages im September, wurde haus in der sächsischen Kleinstadt Bevor aber alle Soldaten an die Als kleiner Junge erlebte er den Tage "Resturlaub". Hermann Horn Kriegsbeginn mit und empfand fuhr nach Hause. Der Aufenthalt



Hermann Horn im Gespräch mit Geschichtslehrern Silke Müller und Sylvia Wittke unserer Schule.

wurde ein Jahr zurückgestuft, auf dem Weg zur Ostfront. Bald kam auch ein Brief vom Mittweida, Amtmann Sachse". in den Wehrdienst eingezogen "Grenadier- Ersatz- Bataillon 32" in Teplitz- Schönau. Die gesamte schierten sie oft durch die Ortschaft und sangen Lieder. Seine Fernmeldewesen Leipzig. Lehre beschreibt Herr Horn als Heute lebt er glücklich in Hartha "anstrengend" und "hart", aber mit seiner Frau und seinen drei er meint auch, dass er den Krieg Kindern. Antonia Ritter ohne diese strenge Erziehung

Krieg zu ziehen. Aber Herr Horn dann sagten sie Ade und waren nun

weil er zu klein war. Nach seinem Die Grenzgebiete von Südpolen Realschulabschluss begann er und der ehemaligen Tschechosloeine Ausbildung zum Posteleve/ wakei waren seine Einsatzgebiete Postinspektoranwärter für den als Funker und Infanterist. Nach gehobenen Postdienst. Das Jahr einiger Zeit geriet Horn in die verging schnell und er musste zur Winteroffensive der Sowjetunion. Nachuntersuchung. Das Ergebnis Als sich die Front auflöste, verhieß "kv", was bedeutete, dass suchte er über die Beskiden nach er körperlich gut entwickelt war. Deutschland zu gelangen. Dabei geriet er in sowjetische Gefan-,Amtsvorsteher des Postamts genschaft. Herr Horn wurde allerdings nicht "in die Sowjetunion In diesem stand geschrieben, transportiert, sondern verbrachte dass "seine Ausbildung plötzlich einen Teil der Gefangenschaft im beendet werden musste, weil er ehemaligen KZ Auschwitz." Aufgrund seines schlechten Gesundworden ist." Er begann beim heitszustands wurde er 1946 entlassen. In seiner Heimat nahm er wieder seinen ehemaligen Beruf Einweisung dauerte einige Tage. auf und verspätet, aber dennoch Während der Ausbildung mar- gut, absolvierte er das Studium an der Ingenieurschule für Post- und

Nadine Dresler

Zoo Dresden

Bescherung zum 3. Advent 16 Dozombor im Droedno Weihnachten bei den Tieren - Kinder zahlen nur 1,00 Euro

Auch in diesem Jahr erwarten Fressen gern haben werden. Diese

unsere Zoobewohner wieder lie- schöne Tradition am 3. Advent bevoll geschmückte Weihnachts- bietet nicht nur unseren Tieren eine bäume und Überraschungen aus gelungene Abwechslung, sondern bunten Leckereien, die sie zum auch den Besuchern und Kindern viel Spaß und stimmungsvolle Vorfreude auf Weihnachten. Von 10 bis 15 Uhr ist auch der Weihnachtsmann zu Gast im Zoo und verteilt kleine Süßigkeiten an die Kinder.

"Weihnachten bei den Tieren" von 10:00 bis 15:00 Uhr:

10:30 Uhr: Bescherung bei den Orang-Utans

11:00 Uhr: Fütterung der Faultiere im Prof.

Brandes-Haus 11.30 Uhr:

Weihnachtsbaum-Schmücken für die Trampeltiere 12.00 Uhr:

Tierpflegertreffpunkt bei den



12.30 Uhr: Leckereien für die Zebras 13:30 Uhr: Knabbereien für Hyazinthara Ferdinand 14.30 Uhr:

Weihnachtsbaumschmaus bei der Elefanten

Um 11, 13, 14 und 15:00 Uhr läd der Zookasper ins warme Audito rium im Afrikahaus ein.

Computer streikt?

Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau,

Wartung unter 0160/1180315



Meinen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern wünsche ich ein ruhiges und erholsames Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Wir suchen ständig Immobilien und Grundstücke aller Art + Für Sie als Verkäufer provisionsfrei +

Wir beraten Sie auch gern zu folgenden Themen: * Mietkauf * Baufinanzierung * * Privatkredite * Neubau

MBM – Immobilien Sven Mager Lindenallee 2 · 01471 Radeburg Tel: 03 52 08 - 34 18 93 www.mbm-immobilien.de info@mbm-immobilien.de

TSV 1862 Radeburg Abt. Handball

Herbstmeister am letzten Spieltag der Hinrunde

TSV Radeburg gegen HSV Dresden 2 32: 28 (16:11)



Bastian Eckart ist auch als Konterspieler stark. Der beste Werfer der nicht mehr hundert prozentigen 2X2Min HSV Dresden Radeburger wird auch hier wieder erfolgreich sein.

DRESDEN 2).

Die Hausherren gingen hoch- Ansprache des Gästetrainers zeigte Ruben gelangen. Dem TSV gelang Bastian Eckart (11), Julian Arndt, motiviert und konzertiert in das bei seinem Team erste Ergebnisse es, den Schludrian den sie aus der Spiel hinein. Dieses spiegelte sich und der HSV verkürzte auf 7:4. Pause mit ins Spiel genommen auch gleich auf der Platte wieder. Die restlichen 15 Minuten der hatten abzuschütteln, und schaff-Innerhalb von 6 Minuten stellten ersten Halbzeit wurde den Fans ten wieder einen 5 Tore Vorsprung, die Männer des TSV klar, wer hier ein Handballspiel geboten, was der bis zum Ende des Spieles nicht Herr im Hause war und setzten von schönen Toren und Spielzügen mehr gefährdet war. sich mit 5:0 ab. Es schien ein beider Mannschaften geprägt war. Das Spiel war ein sehr schnelles, lockeres Spiel zu werden. Einige Doch das Gefühl, dass es nicht körperbetontes aber faires Spiel, in der Halle dachten bestimmt das ganze Spiel so weitergehen das die Schiedsrichter unauffällig schon, dass die Hausherren einen würde, hing schon in der Luft . und souverän leiteten. Die Stärke

Das letzte Saisonheimspiel vor ren würden. Die Gäste waren Angriffe runter. Es war nun ein Norman Komar (0-50Min). Tom dem Jahreswechsel war für die nach sechs Minuten gezwungen richtiges Kampfspiel. Die Spiel-Zuschauer ein Spitzenspiel, zu ihre Auszeit zu nehmen, da neue züge des TSV wurden von der gut mindestens auf dem Zettel. Denn taktische Abstimmung im Angriff eingestellten Abwehr des HSV es spielte der Erste (TSV RADE- nötig waren, um die gut organi- immer wieder gestört, so dass Tor- Ruben (5), Rene Gründler, BURG) gegen den Dritten (HSV sierte und sichere 4:2 Deckung erfolge nur durch Einzelaktionen des TSV zu überwinden. Die von Tilmann Kern oder Christian Michael Tietze (1), Egbert Erler (3),

diese Vorahnungen jedoch auf die stand, man hatte nie das Gefühl, 2. Halbzeit. So ging man mit 16:11 dass sie sich dem Schicksal ergain die Halbzeit.

Wiederanpfiff entweder noch beim sie um die Medaillenplätze mit. Kippe und war kurz davor umzu- geschmeckt haben. schlagen. Doch wiedermal konnte die Anfangs des Spieles noch das handeln. Aushängeschild war, stellte sich durch Kommunikationsprobleme, Zeitstrafen: individuelle Stellungsfehler und Konzentration, selbst ins Abseits. Der HSV spielte clever seine

ungefährdeten Heimsieg einfah- Die Mannschaften verschoben des HSV liegt unter anderem darin, sich nicht aufzugeben und goo.gl/AIJYx immer weiter schnellen und guten oder nutzen Sie Handball zu spielen. Egal wie es unseren QR-Code.

ben und den Kopf in den Sand Die Männer vom TSV waren beim steckten. Nicht umsonst spielen Pausentee oder dachten, das Ding Einen recht herzlichen Dank an 1

wäre schon geschaukelt. Denn den die Fans des TSV, die trotz andebesseren Start hatte unübersehbar rer Events in der Stadt den Weg der HSV in die zweite Hälfte in die Halle gefunden haben und erwischt. Unsere Gäste schossen wieder für Stimmung in der Hütte 7 Tore wo hingegen wir es auf 3 sorgten. Nach dem Sieg unserer schafften. So schmolz der Vor- Mannen wird der Glühwein auf L sprung bis auf ein Tor Unterschied. dem Weihnachtsmarkt in der Zil-19:18. Das Spiel stand nun auf der lestadt wohl gleich doppelt so gut

sich die löchrige Abwehr des TSV Im Pokal werden die Mannen auf den Schlussmann Norman des TSV nächste Woche Sonntag Komar verlassen, der einen guten 16 Uhr wieder gegen den HSV Job gegen seine alten Kollegen antreten, jedoch wird es sich dieses an den Tag legte. Die Abwehr, mal um die erste Mannschaft

1x2 Min TSV Radeburg

Für den TSV Radeburg spielten: Rasokat (50-60Min), Robert Egberts (), Maik Buschhaus (1), Martin Hrib (5), Christian Tilmann Kern (3), Ringo Tietze (1), Andreas Schütz (2)

Siebenmeterschützen: E. Erler: 3 verwandelt 1 verworfen Bastian Eckart 2 verwandelt

(E:E)

Mehr unter:





Die Radeburger Handballfans sind der lautstarke Rückhalt unserer Mannschaft.

TSV 1862 Radeburg Abt. Kegeln

Radeburger Kegler mit unterschiedlichen Erfolgen

In einer Doppelveranstaltung am Die Herren hatten die SV Thiendie Herren an.

Die Senioren kegelten gegen die SV Demitz-Thumitz. Leider Am Ende wurde ein Sieg mit konnte nicht an die sehr guten 49 Holz erkämpft. Trainingsergebnisse angeknüpft mit 5 Holz. Nach Abschluss der 5. Platz in der 2. Kreisliga. Hinrunde führen sie trotzdem die Tabelle mit 10:4 Punkten in der Endergebnis: Meisterliga des OKV an.

Endergebnis:

TSV 1862 Radeburg 1. SV Demitz-Thumitz 1.

Für Radeburg kegelten:

H. Throne 423, H. Kaden 414, L. Messerschmidt 380, M. Hinze L. Laubner 403, H. Kienast 427, L. Branitz 439, H.-J. Mann 427.

01.12.2012 traten am Vormittag dorf 1. als Gast. Vom ersten Kegler die Senioren und am Nachmittag an lagen die Radeburger in Führung und gaben diese bis zum sechsten Kegler nicht mehr ab.

werden. Trotz großem Kampf Nach der 1. Halbserie belegen verloren die Senioren unglücklich die Herren mit 6:8 Punkten den

TSV 1862 Radeburg 1. 2507 SV Thiendorf 1.

2533 Radeburg trat in folgender 2538 Reihenfolge an:

A. Lochmann 396, M. Lucke 437, R. Ritter 430, St. Dittrich 448,

Wir wünschen unseren werten Kunden, Bekannten und Freunden eine besinnliche Weihnachtszeit voller Freude und Zufriedenheit sowie ein sportliches und fahrradfreundliches Jahr 2013!

CU Fohrrod-und KFZ FochgeSchöft rodeburg Würschnitzer Str. 1 · 01471 Radeburg · Tel./Fax 03 52 08 / 8 09 60

Wir sagen Danke für das entgegengebrachte Vertrauen und Ihre Treue in den vergangenen Jahren.

Polsterei · Dekoration Bodenlegen · Sonnenschutz Exklusive Einrichtungsstoffe

Meiner Kundschaft wünsche ich ein erholsames Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins neue Jahr.



ROLAND BACHMANN

textiles wohnen

Berbisdorfer Hauptstr. $63 \cdot 01471$ Radeburg Tel. 03 52 08 / 23 92 · Fax 03 52 08 / 9 19 81 www.Bachmann-textil.de

TSV 1862 Radeburg Abt. Fussball

Neue Trikots für die D-Junioren-Fußballer des TSV

Saison in neuen Trikots auf.

nach der Hinrunde ungeschlagen schicken Trikotsatzes.

Die TSV-Fußballer der Alters- den 1. Platz in der Kreisklasse klasse D-Junioren laufen in dieser Meißen. Der TSV wünscht seinen D-Junioren weiterhin viel Erfolg und bedankt sich ganz herzlich Die Mannschaft eilt seit dem bei der Physiotherapie Christian von Sieg zu Sieg und belegt Mösch für das Sponsoring dieses



oben von links: Trainer Marek Hoyer, Karl Rößner, Alexander Klau, Paul Höhne, Anna Sperling, Joshua Hartmann, Patrik Javurek, Richard Schneider, Trainer Dirk Meißner

unten von links: Lucas Günther, Florian Walden, Oliver Krahn, Malte Schumann, Jonas Meißner, Richard Paul, Oscar Hoyer

davor hockend: Alexander Adam

Moritzburger ABrautstübel August-Bebel-Str. 18 • 01468 Moritzburg • www.brautstuebel.de Tel.: 035207/81452 • Fax: /81472 Verleih von Leih-, Fest-& Verkauf & Brautkleidern

Hausmesse und Sonderverkauf am 19.1.2013 von 9 Uhr bis 14 Uhr 11 Uhr: Kleine Modenschau!

Wir bitten um telefonische Anmeldung (auch über den Anrufbeantworter) o

Wir wünschen Ihnen Beschaulichkeit und Freude zum Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr!

Rocco Stahnke und Jens Kafka Hauptvertretung der Allianz

Dresdner Str. 8 01471 Radeburg

Telefon:

Herr Stahnke 03 52 08 / 8 09 53 Herr Kafka 035208/395987

Allianz (ll)

Großes Weihnachtsbaumschlagen



FSG Forstservice Grafe GmbH Fax: 03 57 55 - 55 01 06 Ortrander Str. 1 01945 Frauendorf www.forstservice-grafe.de

Seit 6. Dezember Großer Weihnachtsbaumverkauf

ei uns in Frauendorf, Ortrander Straße 1 Kiefer, Fichte, Blau- u. Nordmanntanne

Wir wünschen unseren Kunden ein erholsames Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2013!

Handwerklich gefertigt 100 Jahre Köstliches vom Land

Wir wünschen unserer Kundschaft ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start für 2013.





ehmann & Mittag wünschen allen Kunden und Freunden ein frohes und besinnliches Weihnachts fest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg für das kommende Jahr.

Alte Poststraße 48 • 01471 Radebur Tel. 03 52 08 / 80 40 - 4 • Fax 80 40 - 6 Funk 0171/8091451

Malermeister

Ich möchte mich recht herzlich bei allen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und die gute Zusammenarbeit in meinem ersten Jahr als neuer Geschäftsinhaber bedanken und freue mich auf weitere gute Zusammenarbeit. Ihr Steffen Bischoff

Unserer Kundschaft erholsame Weihnachtsfeiertage und einen guten Start in's Jahr 2013 wünscht Jhnen Jhr



Unseren Kunden und Freunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles erdenklich Gute im neuen Jahr.

- Fahrzeug-Reparatur
- Reifenservice • HU/ AU
- Glasservice
- Standheizungsservice
- Fahrzeugkonservierung Dieselsystemservice

Klimaservice

Autowaschanlage

Karosserieinstandsetzung

MEISTERBETRIEB DES KRAFTFAHRZEUGHANDWERKS

Auto Trentzsch GbR • Radeberger Str. 23 • 01471 Radeburg Tel.: 035208 - 2422 • Fax: 035208 - 4386 trentzsch@t-online.de • www.auto-trentzsch.de



Regionale Wirtschaft

Exkursion führt Gastronomen und Direktvermarkter stärker zusammen

Direktvermarkter" des Verbandes Gaststätten nehmen."

Am Montag, dem 26. November. Doreen Münch, Geschäftsführerin erhielten fünf landwirtschaftliche des Direktvermarkter-Verbandes, Direktvermarkter der Großenhai- beschreibt die Ziele der Aktion: ner Pflege Besuch von Gastrono- "Wir möchten kleine regionale men. Ziel war es, sich mit dem Netzwerke zwischen Vermark-Angebot sowie den Produktions- tern und Gastronomen gründen, und Verarbeitungsbedingungen in dadurch die Wettbewerbsfähigden Betrieben vertraut zu machen keit der Betriebe steigern, neue und eine stärkere Zusammenarbeit Kundenkreise in der Gastronomie anzustreben. Mehr Regionalität erschließen, die regionale Wirtauf den Tellern der Gaststätten schaft stärken und nicht zuletzt und Hotels der Region ist Ziel Einfluss auf die Essgewohnheiten des Proiektes "Gastronom trifft der Gäste in den Restaurants und



Christian Riedel vom Großenhainer Geflügelhof im Gespräch vor Ort mit Gastronomen.

Riepert von Hotel & Gaststätte "Bad Elster". Kupferberg in Großenhain. "Wir Michaela Ritter, Leiterin des diesem Tag weiter ausgebaut."

Auch für Kerstin Kalwak vom ten uns für das Netzwerk auf den Uhr) Dorfkrug Roda war es die richtige Arbeitstitel "Großenhainer Pflege" Entscheidung, sich die Zeit für die der sowohl den Landschaftsbegriff Exkursion zu nehmen: "Wir bezie- als auch den Landwirtschaftsbezug hen einen Großteil unserer Zutaten vereint und damit für den Gast sehr sind da aber immer offen für noch weitere Gastronomen für die Illuminationen & Feuerwerk Neues. Wichtig ist für uns neben Mitarbeit zu begeistern. Und wir Frische auch eine sinnvolle und setzen noch eins drauf – auch die effiziente Logistik. Wenn unsere Zusammenarbeit mit Schulen und Partner uns beliefern können, dem Beruflichen Schulzentrum in bleibt uns mehr Zeit in der Küche Großenhain, in dem Fachkräfte für und für den Gast."

Besucht wurden die Imkerei Leu- wird ein Thema sein". pold in Baßlitz, der Obsthof Ibisch in Blattersleben, der Großenhainer Geflügelhof, das Hofgut am Mehr unter: Kaltenbach in Welxande sowie goo.gl/0WRFW die Teichwirtschaft Schönfeld in oder nutzen Sie Kalkreuth.

Direktvermarktung in Sachsen Ein Netzwerk besteht aus mindee.V., der gemeinsam mit dem stens einem Gastronom und drei Regionalmanagement Dresdner Direktvermarktern und wird für Heidebogen die Tour organisiert mindestens ein Jahr geschlossen. hat. Am Ende des Tages waren alle Bereits im August 2011 wurde das Beteiligten zufrieden und einig, erste Netzwerk im Landgasthof dass ein neues Vertriebsnetzwerk "Zum Roß" in Diesbar-Seußlitz auch in der Großenhainer Pflege geschlossen. Diesem folgten bis entstehen wird. "Ich bin froh, dass jetzt der "Meißner Blick", "So ich an der Exkursion teilgenom- schmeckt das Vogtland", "Bock", men habe. Wir haben bei jedem "Am Sauwald" und "Koberland" Vermarkter etwas dazugelernt, sowie drei Netzwerke mit den wurden umfassend informiert und Marché Restaurants in Leipzig konnten viele Anregungen auch und Dresden. "So schmeckt das für die Zubereitung regionaler Erzgebirge" wurde am 26.11. neu Produkte in der eigenen Küche geschlossen, in Vorbereitung sind mitnehmen" sagte Kai-Michael "Laurus Vital", "Hendler's" und

arbeiten schon mit mehreren Regionalmanagements Dresdner Direktvermarktern zusammen, Heidebogen, war zufrieden mit aber das wird auf jeden Fall nach der Tour, auch wenn sie sich mehr Teilnehmer aus der Gastronomie Samstag, 26. Januar 2013, 15.00 Veranstaltungsorte: gewünscht hätte. "Wir verständigden Hotel- und Gaststättenbereich sowie Köche ausgebildet werden,

unseren QR-Code.



Seniorenclub

Die Strickliesel in Aktion



Und wieder naht die Weihnachtszeit. Wir Strickliesel vom Seniorenclub sind bereit. Pullover, Socken, Mützen und andere wärmende Hüllen wurden gefertigt um die Schuhkartons zu füllen. Viel Wolle wurde verstrickt und nicht jedes Teil ist gleich geglückt. Arme Kinder gibt es auf dieser Welt und die Freude ist groß, für wenig Geld. Sind die Gaben auch noch so klein, sie bringen Freude in jedes Kinderherz hinein. Drum beginnt im lanuar wieder die Stricksaison für das nächste "Weihnachten im Schuhkarton"!

RG

Weihnachten im Schuhkarton

210 Schuhkartons für Kinder in Not

Aus Radeburg, Großdittmanns- die verschiedenen ortsansässigen Ponickau... haben viele mitge- Geschäftsführer Bernd Gülker. macht:

Die Sammelstelle von Familie dem Weg in die Empfängerlänauf die Reise schicken.

Diesen Segen geben wir gern über und laden sie in ihre Gemeinde ein.

dorf, Rödern, Ebersbach, Kirchen an Kinder weiter", sagte Die Schuhkartons sind bereits auf

Richter konnte 210 Schuhkartons der. Dort überreichen christliche Gemeinden verschiedener Kon-Der Trägerverein Geschenke der fessionen Kindern die Päckchen Hoffnung e.V. dankt allen Päck- ohne jede Bedingung, aber mit chenpackern, Helfern und Unter- unvergesslicher Wirkung. Wo es stützern von ganzem Herzen: "Wir erlaubt und erwünscht ist, bieten freuen uns, dass sich so viele Men- die Gemeinden auch ein Heft schen beteiligt haben und mit ihren an, das Mädchen und Jungen Geschenken Lichtblicke setzen. Geschichten aus der Bibel erzählt

Moritzburg

Zitterpartie

- 20.00 Uhr (Programm ab 16.30 Teichwiese Bärnsdorf & Fasanen-

"11. Zitterpartie"

- Das Winterspektakel am Bärns- tungsort! dorfer Großteich mit Dampf- Programminformationen demschon aus der näheren Umgebung, gut greifbar ist. Unser Ziel ist es, lokglühen & Musik, Feuershow, nächst unter www.muse-fasanen-

garten Moritzburg Romantische Anfahrt mit der Kleinbahn direkt zum Veranstal-

garten.de/zitterpartie



Am Ende des alten Jahres sage ich herzlichen Dank für die angenehme Zusammenarbeit, verbunden mit den besten Wünschen für ein frohes WEIHNACHTSFEST und ein gutes

HEIZUNG ▼ LÜFTUNG ▼ SANITÄR

Oliver Klutz Kirchplatz 5 01471 Radeburg Tel.: 0162/9169429 Fax: 035208/349691 haustechnik-klutz@gmx.de



Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Bekannten ein fröhliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013!

Meisterbetrieb Herrmann - Inhaber: Uwe Berge

Marktstr. 5 • 01471 Radeburg • Tel.: 03 52 08/49 97

Meiner Kundschaft wünsche ich ein erholsames, ruhiges Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013!

Akust *** Trockenbau

Hausbauservice Uwe Weichold

Am Fiebich 4a · 01561 Ebersbach Tel./Fax 03 52 08/9 29 97 · Funk 0172/7 02 39 25



Informationen der Bürgerinitiative **Gegenwind Rödernsche Heide**

Ein ereignisreiches Jahr 2012 geht zu Neige. Kaum zehn Monate sind vergangen, da hat sich unsere Initiative gegründet, um den Bau eines Windparks in der Rödernschen Heide zu verhindern. An dieser Stelle haben wir Sie in den vergangenen Monaten immer über den aktuellen Stand im Planungsverfahren und in der Energiepolitik informiert. So möchten wir es auch weiterhin halten! Wir möchten uns hiermit bei allen bedanken, die unser Anliegen und Engagement unterstützt haben. Wir wünschen allen Lesern des Radeburger Anzeigers

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

PS: Bis zum 11. Januar 2013 wird der zweite Entwurf des Landesentwicklungsplanes_noch öffentlich diskutiert. Das Papier (liegt im Landratsamt aus und im Internet unter www.landesentwick lung.sachsen.de) soll u.a. auch die Grundsätze zur Planung vor Windkraftanlagen regeln. Wir kritisieren: Sachsen will Windkraftan lagen im Wald nicht grundsätzlich verbieten. Der Freistaat regelt, nicht, welche Abstände zwischen Windrädern und Wohnbebauung sowie Schutzgebieten künftig einzuhalten sind. Bitte, schreiben Sie zahlreich dazu Stellungnahmen an die Staatsregierung!

Sächsisches Staatsministerium des Innern, Abteilung Landesentwicklung, Vermessungswesen, Sport 01095 Dresden

oder per E-Mail: landesentwicklungsplan@smi.sachsen.de

Wir kämpfen weiter! www.gegenwindheide.de





Dresdner Heidebogen

Dresdner Heidebogen setzt auf Service Qualität



führen. Davon profitiert nicht nur des Unternehmens einzubeziehen das Unternehmen selbst, sondern und sie zu Mit-Unternehmern zu die gesamte Region.

eher ländliche Gefilde soll er die 1,5 Tage. und die erwarte Herzlichkeit und 12 Personen. Gast das Gefühl absoluter Priorität Telefonnummer zu geben und immer etwas besser 035208-34781 oder per email an zu sein, als der Gast erwartet.

Tourismus Leistungsträger berechtigt ist, sein ServiceQualität gleicherma- Unternehmen zum Siegel "Serviceßen. In der Qualität Deutschland" zu führen. touristischen Sich ständig zu verbessern, wird Profilierung Sachsen spielt das mit dem Instrument der Service-Thema Qualität und Service eine Qualität zur Selbstverständlichkeit. übergeordnete Rolle. Auch in den "Das Service Q ist eines der besten kleinen Gastronomie- und Beher- Managementinstrumente für den bergungsbetrieben des ländlichen ständigen Verbesserungsprozess, Raums sollen diese Themen stärker das ich kenne." findet Regionalplatziert werden. Durch geeignete managerin K. Schilling-Kroemke. Angebote zu Aus- und Weiterbil- "Man wird sanft gezwungen, sich dung im Bereich ServiceQualität mit sich selbst zu beschäftigen und will der Dresdner Heidebogen mit man findet immer Dinge, die man Unterstützung des Landestouris- noch besser machen kann. Es ist musverbandes weitere touristische außerdem ein ideales Instrument Leistungsträger zum Service Q alle Mitarbeiter in die Entwicklung

Um im Wettbewerb mit andern Als erste Region möchte der Tourismus- und Naherholungsre- Dresdner Heidebogen für Gastro- für die Gründung eines Muse- zeptes durch das Vereins- und gionen zu bestehen, ist der gelebte nomie, Hotelerie und andere umsverbundes zu erlagen und die Stiftungszentrum vorgelegt. Die Service am Gast eines der Mittel Unternehmen der Dienstleistungsim Vielklang der Möglichkeiten. branche ein geschlossenes Semi-Die Not, sich gegenüber dengro- nar zur ServiceQualtität anbieten. ßen Destinationen zu profilie- Die Veranstaltung wird Anfang ren, besteht im ländlichen Raum Februar in der Region Dresdner besonders. Wagt sich der Gast in Heidebogen stattfinden und dauert

machen."

Entscheidung sicher nicht bereuen Die Mindestteilnehmerzahl beträgt

Gastfreundschaft auch vorfinden. Alle Dienstleister, die sich für Beim Thema ServiceQualität geht dieses Angebot interessieren und es nicht um die Ausstattung, Größe alle weiteren Modalitäten erfahren oder Bekanntheit von Hotel oder möchten, melden sich bitte beim Gastronomie, es geht darum dem Regionalmanagement unter der

info@heidebogen.eu



Qualitätsori- Um zu lernen wie das geht, hat der über ein Jahr eine Idee. Gelder zur streitern bzw. die Recherche nach entierung ist Landestourismusverband ein Semi- Umsetzung der Idee waren nicht Fördermitteln für Sachkosten und Grundlage nar entwickelt, dass mit dem Errei- in Sicht. Im Oktober 2012 konnte Personal wünschen sich die Teilund Zukunfts- chen des Titels "Service Coach der Dresdner Heidebogen Mittel nehmer vom Verbund. Die großen vision im Deutschland" ausgezeichnet wird aus der Richtlinie Demographie Museen drängten besonders auf eine sächsischen und und mit dem der touristische der Sächsischen Staatskanzlei gemeinsame Datenbank aller zur Auftaktworkshop vorbereitet.

> Großenhain, sowie die Pulsnitzer auch die großen Museen. Museumslandschaft und die Städtischen Sammlungen Kamenz. Wie die ermittelten Problemstel-Aber auch viele der kleinen Dorf- lung unter dem Dach des Verbunund Heimatmuseen und private des bearbeitet werden können, Sammler waren dabei.

> Ziel war es, eine breite Mehrheit Rahmen eines Entwicklungskon-Grundsteine für die Arbeitsstruk- Federführung übernimmt danach tur und das Leistungsbild des der Dresdner Heidebogen und das Verbundes zu erarbeiten.

Die Leistungen des Verbundes nalmanagement betreut. sollten sich klar am Bedarf der Museumsbetreiber orientieren.

lisierten sich mehrere Schwer- tungsansatz gefunden. Es entsteht punktthemen heraus.

hoch bewertet.

ehrenamtlich geführten Museen wird vorbereitet. von besonderer Wichtigkeit, sowie bei der Suche nach geeigneten Mit- ist ein Erfolgsrezept.

generieren. Die Projektleitung Verfügung stehender Ausstellungswurde dem Dresdner Vereins- und stücke in der Region. "Wenn wir zu Stiftungszentrum übertragen. In einem Thema Ausstellungen vorbeenger Zusammenarbeit mit dem reiten, geht für uns die Suche nach Regionalmanagement wurden den geeigneten Exponaten los." sagt Bestandsdaten erfasst und der Ines Müller-Spindler vom Museum der Westlausitz. "Wenn wir den Überblick haben, welche Aus-Am 28. November trafen sich stellungsstücke unsere Nachbarn mehr als 20 Vertreter von Museen besitzen, ist uns damit unheimlich und Ausstellungen in Königs- geholfen." Problematisch ist auch brück. Darunter waren die großen die Lagerung von Großexponaten Museen, wie das Museum der und die Archivierung von Aus-Westlausitz in Kamenz und das stellungsstücken. Platzprobleme Museum Alte Lateinschule in beklagten sowohl die kleinen als

> wird bis zum Januar 2013 im Netzwerk wird durch das Regio-

Bis zum Ende des Jahres wird In angeregter Diskussion kristal- ein erster gemeinsamer Vermarkeine Internetpräsentation unter Zum einen ist die gegenseitige dem Dach des Dresdner Heidebo-Bekanntmachung und Vernet- gens unter der sich alle Partnermuzung für die Museen wichtig. seen wieder finden. Zum Dresd-Das Wissen um das Schaffen der ner Reisemarkt im Januar 2013 anderen zum eigenen und gegen- wird die erste Verbundsbroschüre seitigen Nutzen wurde besonders erscheinen. Als nächste Schritte ist ein gegenseitiger Besuch der Die wissenschaftliche Begleitung Museen untereinander geplant und Beratung der eigenen Tätigkeit und die gemeinsame Teilnahme war besonders für die kleinen und am Internationalen Museumstag

das Lernen von den Großen und die Das solche Netzwerke Erfolg Möglichkeit sich Rat oder Hilfe zu haben, zeigt das Netzwerk der holen. Die Erhöhung der eigenen Parks & Gärten im Dresdner Bekanntheit über eine gemeinsame Heidebogen. Die gegenseitige Vermarktung in der Region und dar- Unterstützung, Beratung, Proüber hinaus sahen alle Teilnehmer blemlösung und gemeinsame Verals notwendig an. Die Hilfestellung marktung zum Wohle aller Partner

Verbundes werden jetzt erarbeitet. wie ein Netzwerk der Museen aus- Kontakt: Dresdner Heidebogen, Regionalmanagement August-Bebel-Straße 2 · 01471 Radeburg Tel.: 035208/34781 · info@heidebogen.eu · www.heidebogen.eu

fachlichen Gründen ablehnen.

Ein weiterer Beitrag ist dem Alten der Westlausitz Kamenz Bürger und Vereine als Schutzge- von 5,- Euro erworben werden. weisung sich erheblich verzögert. und Bezug sind unter Nach der Roten Liste der Biotope www.fg-grossdittmannsdorf.de in Sachsen gelten "unbefestigte eingestellt. Wege in Acker- und Grünlandgebieten mit artenreichen Wegrainen, Mehr unter: Mittelstreifen, Böschungen usw. goo.gl/LkKX4 sowie artenreiche Feldraine" als oder nutzen Sie stark gefährdete Biotope (BUDER unseren QR-Code.

Projekt zum Ausbau der S 58 1999). Im Entwurf zum Landesentzwischen Weixdorf und Bärnsdorf wicklungsplan heißt es:

nicht einseitig aus naturschutz- "Die Versiegelung von Feldwegen ist zu minimieren... Um eine gewisse Lebensraumqualität Dieser Tage erschien im Museum Bärnsdorf. Die nunmehr gedruckt Der Fachbeitrag von Professor von Wegen zu erhalten, wie z. B. burger Kleinkuppenlandschaft" abzuwarten, welchen Stellenwert dem Boden-, Klima-, Grund- und das bürgerschaftliche Engagement Über 70 Teilnehmer diskutierten Bemerkenswert ist, dass die an Landschaftsschutz sowie der im Entscheidungsprozess der vereinzuräumen. Dazu äußern sich stadt Dresden letztlich einnehmen anerkannte Naturschutzexperten wird. Nicht zuletzt sind auch die und Gebietskenner, die eine fach- praktischen Hinweise zum Biotopliche Einordnung und Wertung und Artenschutz in den Wald- und vornehmen. Ihr Fazit lautet: Ein Feldholzinseln der Moritzburger massiver Ausbau der S 58 stößt Kuppenlandschaft lesenswert.

> Das Heft kann über das Museum Marsdorfer Weg gewidmet, der (Tel. 03578 3746-710) zum Preis biet vorgeschlagen und dessen Aus- Mehr Informationen zum Inhalt





Verwandten, Bekannten und Freunden wün: Radeburger Str. 01561 Sarka

Dresdner Str. 48 • 01471 Radeburg • Tel./Fax: 03 52 08/47 67 • Mobil: 01 73/9 25 90 62

4.-Dieter Dittrich und Mitarbeiter





Wir wünschen Ihnen von Herzen frohe Weihnachten und bedanken uns für Ihr Vertrauen in diesem Jahr. Für das neue Jah wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück und viel Erfolg.



Bis zum Januar sollen erste Ergeb- sehen könnte und was es zu leisten im Stande sein soll. Die Idee blieb Kamenz

Museumsverbund gegründet

Am 28. November trafen sich Bereits Mitte 2011 wurde die Idee

Vertreter der Museen des Dresd- eines Museumsverbundes zwi-

ner Heidebogens zum Auftakt- schen Landratsamt Bautzen und

workshop in Königsbrück. Die dem Dresdner Heidebogen disku-

Verbundsgründung sollte positiv tiert. Ursprung war der Wunsch

beschlossen werden. Der große nach optimierter Vermarktung der

Zuspruch durch die Museeums- Museen, der Professionalisierung

betreiber im Vorfeld ließ einen der Ausstellungen und vor allem

entsprechenden Ausgang erwar- der Personal- und Finanzausstatten. Struktur und Leistungen des tung. Es entstand eine grobe Idee,

Tagungsband "Verkehrsökologie" im Museum der Westlausitz erschienen

logie Großdittmannsdorf.

nisse vorgestellt werden.

der Westlausitz Kamenz der vorliegenden Fachbeiträge ver- Udo Becker vom Lehrstuhl für begrünte Mittelstreifen, offene Tagungsband "Straßenbau und deutlichen den hohen naturge- Verkehrsökologie an der TU Dres- Bodenstellen für Wildbienen, und Landschaftsschutz. Die Staats- schichtlichen, landeskundlichen, den macht vielmehr deutlich, die Barrierewirkung zu reduzieren straße 58 im Landschafts- ornithologischen und entomo- dass die S 58 vor allem auch aus wie auch Verbundfunktionen zu schutzgebiet Moritzburger logischen Wert des Marsdorf- verkehrspolitischer Sicht bedeu- stärken, sollen Wege nach Mög-Kleinkuppenlandschaft – eine verBärnsdorf-Volkersdorfer Kleintungslos ist und allenfalls den lichkeit gar nicht bzw. so gering kehrsökologische Betrachtung", kuppengebietes, das zudem ein Charakter einer Kreisstraße trägt. wie möglich versiegelt werden. herausgegeben von Matthias Bestandteil des Biotopverbundes Folgerichtig ist im Landschafts- Der Schutzgebietsvorschlag steht Schrack und Holger Oertel von von landesweiter Bedeutung ist, schutzgebiet und gleichnamigen somit im Einklang mit den gesellder NABU-Fachgruppe Ornitho- dargestellt im Landesentwick- EU-Vogelschutzgebiet "Moritz- schaftlichen Zielen. Es bleibt lungsplan Sachsen.

im November 2011 im Landgast- der Fachtagung beteiligten Natur- Erholungsvorsorge ein Vorrang fahrensführenden Landeshaupthof Berbisdorf den Ausbau der schutz- und Umweltverbände Straße zwischen Weixdorf und das überdimensioniert geplante



A Nagelstudio carpe diem

Manuela Kusnierz

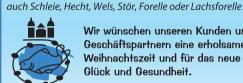
9ch wünsche meinen Kunden ein ruhiges und erholsames Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Frischer Fisch vom Moritzburger Fischer ...

Feiertags-Öffnungszeiten der Moritzburger Teichwirtschaft

Fr 28.12. 10 Uhr bis 17 Uhr Fr 21.12. 10 Uhr bis 17 Uhr Sa 22.12. 8 Uhr bis 14 Uhr Sa 29.12. 8 Uhr bis 14 Uhr So 23.12. 9 Uhr bis 12 Uhr So 30.12. 9 Uhr bis 12 Uhr

Mo 24.12. Mo 31.12. 8 Uhr bis 11 Uhr 8 Uhr his 11 Uhr Silvesterkarpfen (küchenfertig, halbiert, geviertelt, filetiert ...)



Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine erholsame Weihnachtszeit und für das neue Jahr Glück und Gesundheit.

Bärnsdorfer Hauptstr. 1c • Radeburg/OT Bärnsdorf 2 035207/ 8 14 68

Wir wünschen unseren Kunden

erholsame und angenehme Weihnachtstage sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr.

Auch für 2013 möchten wir Ihnen ans Herz legen,

Energiesparen lohnt sich.

Sprechen Sie uns an: Solartechnik · Wärmepumpe Pelletkessel · Photovoltaik

Ihr Team der Firma Herfurt Haustechnik GmbH Berbisdorfer Hauptstr. 57 01471 Radeburg Fon (03 52 08) 86 20

24h Havariedienst auch an Feiertagen 0172/3538882

<u>iibler</u>

AWO Sachsen

Man muss sich erst einmal trauen!

AWO Sachsen fordert Öffnung der Ausbildungsberufe für junge Menschen mit Behinderung und fördert deren Mut und persönliche Lebensplanung dazu

Wenn zwei Monate nach Beginn "Leider strahlt es unsere Gesellsen noch 1645 Ausbildungsplätze die Fachkräftesituation in Sachder Wohlfahrtsverband für die zu werden", so Deiters. verstärkte Vermittlung von Menschen mit Behinderung auf den Das Projekt "Inklusive Bildung" ersten Arbeitsmarkt.

gemeinsame Projektwoche für lichen lässt. die Dresdner Robinson-Schule (Förderschule für geistige Behinauf den ersten Arbeitsmarkt wid-

zu setzen."

dieses Ausbildungsjahrs in Sach- schaft noch zu wenig aus, aber unbesetzt sind, dann könnten sen zeigt deutlich: Alle werden das eigentlich 1645 gute Chan- gebraucht. Es gibt wesentlich cen für junge Menschen mit mehr Potentiale, die nur besser Behinderung sein. Zum Interna- genutzt werden müssen. Menschen tionalen Tag der Menschen mit mit Behinderungen sind, wie alle Behinderung nimmt die Arbeiter- Anderen auch, sehr unterschiedwohlfahrt Sachsen insbesondere lich. Deshalb sollten viele Ausbil-Menschen in den Blick, die am dungsgänge sich für Absolventen Übergang von (Förder-)Schule von Förderschulen öffnen und und Beruf stehen. Als Mitglied ihnen mit flexiblen Qualifiziein der Sächsischen Allianz Arbeit rungsbausteinen eine Chance plus Behinderung engagiert sich geben, beispielweise Gartenbauer

stellt sich die Aufgabe, wie sich lebenslanges Lernen von Men-Im Rahmen des Projekts "Inklu- schen mit einer geistigen Behindesive Bildung" von AWO und rung innerhalb der Bildungs- und DRK Sachsen, fand deshalb eine Weiterbildungslandschaft ermög-

Unternehmen, die für behinderte derungen) statt, das sich u.a. auch Menschen einen neuen Arbeitsdem Thema Berufsorientierung platz schaffen, können vom Integrationsamt dafür eine zusätzliche Förderung erhalten. Wird auf Grund einer verbesserten Auf-Marko Deiters, Sozialpädagoge tragslage z. B. in einer Spedition und Projektmitarbeiter: "Neben ein zusätzlicher Arbeitsplatz für Themen wie persönliche Lebens- Verladetätigkeiten eingerichtet. planung und Selbstvertretungs- so kann der dazu erforderliche rechte trat für die acht 16- bis neue Gabelstapler durch das Inte-17-Jährigen der Abschlussstufe grationsamt bezuschusst werden, die persönliche Potentialana- wenn auf diesem Arbeitsplatz ein lyse mit dem Dresdner Inte- behinderter Mitarbeiter eingestellt grationfachdienst. Wir wollen wird. Aus Mitteln der Ausgleichs-Mut machen, es auf dem ersten abgabe werden so positive Anreize Arbeitsmarkt zu versuchen und gegeben und Unternehmen gezielt nicht von vornherein nur auf die wirtschaftlich gefördert, wenn sie Beschäftigung in einer Werkstatt dauerhaft Menschen mit Behindefür Menschen mit Behinderung rungen in ihrem Unternehmen eine Chance geben.

Umwelttoxikologie

Wasser- und Bodenanalysen

Am Mittwoch, den 23. Januar das Wasser sofort auf pH-Wert und 2013 bietet die Arbeitsgruppe die Nitratkonzentration untersucht für Umwelttoxikologie die Mög- werden. Auf Wunsch kann die lichkeit in der Zeit von 11.00- Probe auch auf Trinkwasserqua-12.00 Uhr in Radeburg, im lität überprüft werden. Außerdem Seniorenclub, Meißner Str. 1 kann ermittelt werden, ob Sie bei Wasser- und Bodenproben unter- Ihrem Wasser Kupferrohre für suchen zu lassen.

Gegen einen Unkostenbeitrag kann können.

die Hausinstallation verwenden

Anzeige

RADREISE Tour de France 16.- 21.7.2013

Seid hautnah mit Euerm Rad bei 18.07. oder die Zielankunft in Annency- per Rad. Semnoz vor dem Fahrerfeld. Ihr habt Euer Ziel erreicht, seid live 19.07. Fans.

Leistungen:

4 Üb. p.P. Im DZ, HP, Bus **20.07.** Transfer, Radtransport, Tour- 20. Etappe Annenzy-Semnoz, EUR – Preis gültig ab 12 Per- Rad sonen - Infos: Klaus Kroemke, Tel. 035208 80910 oder 0173 9330725, rad@heidebogen.eu

Reisedetails:

16.07. private Anreise zum Busunter- Qualen? nehmen Schelle in Neuhermsdorf; von dort Abfahrt im Rei- 16.- 21.7.2013 aktiv dabei sein sebus. "Schuttleservice" nach bei drei Alpenetappen... Rücksprache.

gemeinsame Radtour zum Kennenlernen

den Alpenetappen der Tour de 18. Etappe Gap – Alp d Huez, France dabei. Wir fahren legen- Anfahrt im Bus, dann Tal der däre Berge wie Alpe d' Huez Romanche und Alpe d Huez

dabei, wenn die Profis kommen 19. Etappe Bourg d Oisans – Le und genießt die herrliche Alpen- Grand Bornand Busfahrt und kulisse inmitten der jubelnden Col de l' Epine, Col de la Croix Fry und ins Ziel nac Le Grand Bornand per Rad

führung; Preis p.P. Im DZ 799, letztes Tal und Bergankunft per

20.07./21.07 Rückreise

Na, Freunde, wie sieht es aus? Hat jemand Bock auf diese

Mehr unter:

goo.gl/qu7WW oder nutzen Sie unseren QR-Code.



Metallbau & Schmiede

Schmiedemeister Volker Hübler Berbisdorfer Hauptstr. 15 · 01471 Radeburg

Allgemeiner Stahlbau · Kunstschmiedearbeiten · Treppen · Rollläden & Rolltore Wir wünschen unserer Kundschaft ein friedliches und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr!



Volker Hübler und Mitarbeiter

Yoga im Winter 2013

Physiotherapie Präkelt, Schneiderstraße 3, 01471 Radeburg,

Tel. 03 52 08 - 8 19 10

Wann: immer freitags von 17.00-18.30 Uhr oder 18.45-20.15 Uhr

vom 11.01.2013-15.03.2013 Wieviel: $10x90 \min = 110 Euro$

Wo: Physiotherapie Mösch, Würschnitzer Straße 1, 01471 Radeburg

Tel. 03 52 08-8 04 34

Wann: immer mittwochs 16.30-17.30 Uhr vom 09.01.2013-13.03.2013

Wieviel: 10x60 min = 90 Euro

Axel Leßmann, Yogalehrer Entspannungskursleiter, Atemkursleiter Leitung:

www.yoga-weinboehla.de

(kostenfreie Schnupperstunde möglich - bitte anmelden)

Krankenkassen bezuschussen die Kurse Anmeldung: in den Physiotherapien Präkelt und Mösch

Meinen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden wünsche ich eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes Jahr 2013! Ihr Team der Physiotherapie Marion Seifert Großenhainer Platz 4a · 01471 Radeburg Tel.: 03 52 08 / 3 40 83

BAUSERVICE & TROCKENBAU

Einbau genormter Baufertigteile · Fliesenlegearbeiten



Am Heroldstein 2 01471 Radeburg



mail: info@mehnert-trockenbau.de · Tel. 03 52 08/2 99 57 Fax 03 52 08/39 78 62 · mobil 01 73/2 94 57 04

Ich wünsche meiner Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr und hoffe auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

Schutzgemeinschaft für Baufinanzierende

Bauherren aufgepasst: Garantierte Sicherheitspakete nehmen drohender Insolvenz den Schrecken IBG-Haus-Pleite gefährdet mindesten 670 Bauherren-Familien

Bauherren. Auf der Baustelle Wie hoch der finanzielle Schade kommen die Arbeiten ins Stocken für die Bauherren letztendlich sein oder werden ganz eingestellt - der wird, bleibt abzuwarten. Mehr als Bauunternehmer hat Insolvenz 1.000 IBG-Bauverträge befander angemeldet. Nicht selten bedeutet sich zudem in der Planung und dies für den Bauherren einen großen können nun ebenfalls nicht zu Ende finanziellen Verlust, im schlimm- geführt werden. Die Bauarbeiter sten Fall sogar den Ruin. Darüber stocken, Unsicherheit und Angs hinaus kann eine Insolvenz auch den macht sich breit. "Leider nicht z Verlust von Gewährleistungsansprü- Unrecht, so Florian Haas von de chen bedeuten. Bauherren sollten Schutzgemeinschaft für Baufinan Anzeichen während der Bauphase Bauherren machen sich zu Begini hellhörig werden, sondern bereits des Hausbaus nur wenig Gedanken vor Abschluss des Vertrages, rät welche Sicherheits-Garantien das Florian Haas, Vorsitzender der Bauunternehmen zu bieten hat. Schutzgemeinschaft für Baufinan- Um den von der IBG-Bau-Pleite zierende e.V. mit Sitz in München. betroffenen Bauherren Hilfestellung 345 Insolvenzverfahren innerhalb Gutachter. des deutschen Baugewerbes eröffgleichen Zeitraum des Vorjahres.

670 Bauherren-Familien Aktuellster Fall – und noch nicht in wie auch Vertragserfüllungssicher- Hochstecken: 20 € - 25 € der offiziellen Statistik berücksich- heit garantieren und geben dem tigt - ist das Anfang November ein- Bauherren das gute Gefühl, nicht geleitete Insolvenzverfahren gegen auf Sand zu bauen", so Haas. Eine einen der großen Deutschen Mas- ausführliche Liste der wichtigsten sivhaus-Hersteller, die IBG-Haus Sicherheitsleistungen sowie eine GmbH mit Sitz im norddeutschen vergleichende Studie der wichtigen Büdelsdorf. Von dieser Insolvenz Deutschen Fertig- und Massivhaus sind aktuell 670 Bauherren-Familien hersteller ist auf der Homepage der betroffen, auf deren Baustellen Schutzgemeinschaft für Baufinannun erst einmal traurige Ruhe ein- zierende unter www.finanzierungsgekehrt ist. Meist wurden bereits schutz.de einzusehen.

Das ist der Albtraum für jeden hohe Abschlagszahlungen geleistet deswegen nicht nur bei den ersten zierende e.V. (München). Viele Hier kann ein erster Check auf www. zu geben hat die Schutzgemeinschaft insolvenzbekanntmachungen.de für Baufinanzierende e.V. eigens wichtige Informationen über bereits eine Homepage eingerichtet. Unter gestellte Insolvenzanträge eingeholt www.ibg-insolvenz.de geben die werden. Dass die Angst vor einer Münchener Varbraucherschützer Insolvenz des Bauunternehmens erste wichtige Hilfestellungen und durchaus berechtigt ist, zeigt nicht Tipps. Darüber hinaus wurde eine zuletzt auch die aktuelle Statistik Telefon-Hotline unter 089/7900111 des Statistischen Bundesamtes eingerichtet. Dort beraten Fachleute (Destatis) vom Juli dieses Jahres. kostenlos betroffene Familien un d Der Statistik nach wurden insgesamt vermitteln bei Bedarf unabhängige

"Auf der sicheren Seite befinden net. Das bedeutet immerhin ein Plus sich Bauherren, die sich einem von 17,9 Prozent gegenüber dem Bauunternehmen anvertrauen, das Herren-, Kinderschnitt: 7€ entsprechende Garantien im Bau-Aktueller Fall: IBG-Haus GmbH vertrag schriftlich fixiert. Derartige geht in die Insolvenz und gefährdet Versicherungsleistungen können sowohl feste Finanzierungssummen

CONTAINERDIENST UND SCHÜTTGUTTRANSPORTE MIKE DAMAST

Abbruch, Entkernung, Erdbau

Containerdienst ab 1.3 m³ · Erdarbeiten · Abrißarbeiten

Baggerarbeiten · Schuttberäumungen · Schüttgüter aller Art Lieferung ab 0,5 t

(Kies, Sand, Splitt, Schotter, Beton, Putz und Maurermörtel,

Mutterboden) Entsorgung ab 0,5 m³ (Erdaushub, Bauschutt, Holzabfälle, Haus- &

Sperrmüll, Grün- & Strauchschnitt)



und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Bärnsdorfer Hauptstraße 60 • 01471 Radeburg

Funk (0172) 351 4057 • Tel./Fax (035207) 890 98



Inh. Susan Ohlemann Tel. 0172/3538319

Ich wünsche meinen Kunden und allen Besern eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start ins Jahr 2013.

Gesundheit

Was tun bei Erkältung?

Jahreszeit.

"Ein unbehandelter Schnupfen ist. "Man kann Erkältungen nicht sich falsch verhalten. ursächlich behandeln," bestätigt



die Medizinerin, "man kann aber die Symptome behandeln und die Beschwerden lindern."

Vor allem: wann muss ich zum sich-eine Gebühr entrichten, weil möchte.

dauert sieben Tage, ein behandel- Sorgen macht den Ärzten aber ter aber nur eine Woche," weiß weniger, dass kein Kraut gewach-

> Da sind zum einen die Übermehrtägigem hohen Fieber oder nach acht Wochen Krächzen noch zum Arztbesuch!" nicht zum Arzt müssen.

Während man mit den Überängstlichen schon irgendwie impfen lassen. Er sollte sich nicht Raumluft anfeuchten, Inhallieren klar kommt – auch wenn sich in trügerischer Sicherheit wiegen. dadurch Wartezeiten für wirklich "Es gibt immer wieder Berichte kranke Verlängern und das Motto von Impfdurchbrüchen. Der Impfeinmal zu wenig" schon irgendwie hundertprozentig," stellt Frau Dr. stimmt, lebt besonders letztgenannte Gruppe gefährlich.

"Grundsätzlich gilt, wenn Erkäl- Bezug nehmend auf die Studie knochen hinzukommen tungssymptome verbunden mit der Stiftung ist sie ganz Traditio-Fieber länger anhalten – nach nalistin: "Was die gewöhnlichen Die Stiftung Warentest hat für fünf spätestens nach sieben Tagen Erkältungen angeht, sind drei Tage teures Geld eine fragwürdige sollte unbedingt der Arzt auf- Ruhe das absolut beste um sich Datenbank erstellt. Obwohl sie gesucht werden, "erklärt Frau schnell auszukurieren. Da sollte dort sage und schreibe 9000 Dr. Taha. "Dann handelt es sich man auch nicht bis zum Umfallen Medikamente auflistet, ist das wahrscheinlich um eine bakteri- auf Arbeit rennen und seine Kol-Fazit auch kein anderes: das elle Infektion, die mit Antibiotika legen der Ansteckung aussetzen. Bewertungsspektrum reicht von behandelt werden muss. Unbegeringem über nicht erwiesenem handelt können lebensgefährliche bis zu gar keinem Nutzen. Der Erkrankungen die Folge sein, ungläubige Patient kann sich z.B. eine Herzmuskelentzündung. durch Einblick in die Datenbank Zudem wird man die Folgen oft diese Fakten für jedes einzelne der nicht mehr los. Angegriffene am Hals mit dem Prießnitzwickel anhalten Medikamente bestätigen lassen – Organe bleiben geschädigt. Es muss dafür aber – vor ab, versteht besteht auch die Gefahr, dass die

Verein Ländliche Bauwerte

Eröffnung einer neuen Kontaktstelle des Vereins Ländliche Bauwerte in Sachsen e.V. in Helbigsdorf bei Wilsdruff Der Verein Ländliche Bauwerte in mal- und Förderbelange bis hin zu

Sachsen e.V. wurde 2001 gegrün-energetischen und schließlich auch

Geschichte der Menschen und den Dem Verein geht es darum, schnell, baulich wertvollen Dorfensembles unkompliziert und besonders mit

und Gebäuden im ländlichen hohem fachlichem Anspruch zu

Raum. Neben einer laufenden beraten und Kontakte zu Gleichge-

Buchreihe über besondere Dorfsinnten herzustellen, die ähnliche

gebäude in einzelnen Landkreisen Anliegen und Interessen haben.

des Freistaates Sachsen lädt der Auch untereinander kann man

Verein unter sachkundiger Fühsehr vieles lernen und "abgucken".

rung zu Exkursionen oder Vor- Schon länger ist ein "Kontaktträgen ein, übernimmt aber auch punkt" von allgemeinem Interesse.

sachbezogene Teile von Vor- und Wir freuen uns, dass wir mitteilen

Nachlässen in seinen Archivbe-können, dass ein solcher ab sofort

stand. Hauptteil ist jedoch die in Helbigsdorf bei Wilsdruff, vor-

praktische Arbeit! Hier sind es wiegend für die Region zwischen

zumeist die Menschen, die in Meißen, Nossen, Dippoldiswalde

baulich wertvollen, oft denkmal-und Dresden zur Verfügung steht.

eine sechsmal pro Jahr erschei- Verein Ländliche Bauwerte in

Besitzt man ein älteres Grundstück Email: KayArnswald@gmx.de

auf dem Land, ergeben sich für Wenn Sie Fragen haben, die sich

die, die schon lange darin wohnen, um ältere Gebäude auf dem Dorfe

aber auch besonders diejenigen, drehen, rufen Sie uns einfach an!

welche die Lust und den Mut Der Hauptsitz des Vereins befin-

haben, sich dem wahrlich reichhaltigen Leben im Dorf zu stellen, unter Tel.: 0351 84 730 30 oder

immer wieder neue Fragen. Angeverein@bauernhaus-sachsen.de

leben. Seit 2004 gibt der Verein Die Kontaktdaten lauten:

nende Zeitschrift zu allen Themen Sachsen e.V.

chen Fördermitgliedern und von Talstraße 2

fangen bei der Substanzerhaltung zu erreichen.

Interessierten gern gelesen wird 01723 Helbigsdorf

det und beschäftigt sich mit der rechtlichen Aspekten.

eine klare Meinung: "Mittlerweile zusammengestellt. sehe ich, wenn ich ins Wartezim-Arzt gehen? Diese Frage stellen die Stiftung Warentest das sinnlos mer gucke, sofort, wen die Grippe sich viele besonders in dieser verpulverte Geld wieder einspielen erwischt hat. Solche Patienten • keine gesichert wirksamen Medierwischt es in ganz kurzer Zeit kamente ganz heftig. Bei Erwachsenen • Trachilid und Mucoangin wirken sind das über 38°, bei Kindern, die betäubend gg. den Schmerz leichter und stärker fiebern, alles der Volksmund schon seit Jahren. sen ist gegen die an sich harmlosen über 39°. Wenn dies verbunden ist Zucker!) - z.B. Krügerol Frau Dr. Susanne Taha bestätigt, Erkältungsviren, sondern dass es mit Kopf- und Gliederschmerzen, dass dies nach wie vor richtig zwei Patientengruppen gibt, die allgemeinem Krankheitsgefühl, Bei Fieber über 38°, bei eitrigen Schüttelfrost und/oder Erbrechen, Mandeln oder geschwollenen wird es sich sehr wahrscheinlich ängstlichen, die bereits bei der um eine echte Grippeerkrankung geringsten Unpässlichkeit ärztli- handeln, die nicht nur lebenschen Rat suchen und zum anderen bedrohlich sondern auch hoch die "Heroischen", die meinen, so ansteckend ist." Die Ärztin hebt robust zu sein, dass sie auch bei deshalb die Stimme: "Mit solchen

> klugerweise gegen Grippe hat rungsstoffe enthält! Taha fest.

Um die Beschwerden zu lindern. sollte man sich auf Großmutters allzeit bewährte Mittel besinnen. Leichtes Fieber senkt man schnell (Kaltwasserwickel – d. Red.), Hühnerbrühe, Vitamin C, Zink, Echinazin und Krügerol haben goo.gl/kxQ8u sich seit Generationen zur Linderung bewährt.

Erkältung selbst chronisch wird." In der folgenden Tabelle haben Auch wann man unverzüglich zum wir ein paar rezeptfreie Hilfen aus Arzt muss, dazu hat Frau Dr. Taha der Apotheke gegen Erkältungen

Halsentzündung:

- Drops lutschen (möglichst ohne

Wann spätestens zum Arzt?

Schnupfen:

Lymphknoten

- · bei Infekt keine gesichert wirksamen Mittel;
- Nasensprays mit Xylometazolin Symptomen ist jeder verpflichtet machen die Nase wieder frei, max. 7 Tage einnehmen, darauf achten, Das gilt auch für jeden, der sich dass das Mittel keine Konservie-

z.B. Kamille

Wann spätestens zum Arzt?

- Bei Fieber über 38°, wenn der "lieber einmal zu viel zum Arzt als schutz ist zwar hoch, aber nicht Schnupfen nach 1 Woche nicht abgeklungen ist, leichtes Fieber länger anhält oder Schmerzen hinter der Stirn oder den Wangen-

Husten:

- keine wirksamen Medikamente gegen leichtes Fieber: Wadenwickel
- Reizlinderung durch Dexromethorphan, Hustentee, Honig, viel trinken
- · Parazetamol oder Ibuprofen gegen Fieber

Wann zum Arzt?

Bei Fieber über 38° oder wenn mit Wadenwickel, Schwellungen Husten und leichtes Fieber länger

> Mehr unter: oder nutzen Sie unseren QR-Code.



Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Sonntag, den 16. Dezember 17.00 Uhr Adventsmusik Sonntag, den 23. Dezember

9.00 Uhr Singegottesdienst Heilig Abend, den 24. Dezember

15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel 18.00 Uhr Christvesper im Kerzenschein

1. Christtag, den 25. Dezember 9.00 Uhr Festgottesdienst mit Pfarrer Spindler 2. Christtag, den 26. Dezember 9.00 Uhr Festgottesdienst,

gleichzeitig Kindergottesdienst mit Weihnachtsfeier

Sonntag, den 30. Dezember Silvester, den 31. Dezember

16.00 Uhr Kinderkrippenspiel 18.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst 22.00 Uhr Festliche Orgelmusik

zum Jahresausklang Es erklingt u.a. die berühmte Tocatta in d-moll v. J.S. Bach. Orgel: Kantor Markus Mütze Eintritt: Erwachsene 5,00 Euro/Schüler und Studenten frei

9.30 Uhr Predigtgottesdienst mit Neujahr, den 01. Januar 2013 Diakon i. R. Albrecht

Sonntag, den 06. Januar 9.00 Uhr Epiphaniasgottesdienst gleichzeitig Kindergottesdienst Sonntag, den 13. Januar 9.00 Uhr Predigtgottesdienst,

gleichzeitig Kindergottesdienst

Bibelstunden: 19.30 Uhr jeden Mittwoch 18.00 Uhr jeden Mittwoch Junge Gemeinde: Frauenkreis: 14.30 Uhr Dienstag, den 08. Januar 19.30 Uhr Dienstag, den 18. Dezember Kreis der Mitte: und 22. Januar

Freiraum für Frauen: 19.30 Uhr Donnerstag, den 03. Januar 9.30 Uhr Sonnabends außer in den Vorschulkreis:

Manfred Hammer

und dem einfachen, praktischen

zweckmäßigem Bauen über Denk-

geschützten Gebäuden und Höfen

heraus, die von unseren zahlrei-

und stets schnell vergriffen ist.

Inhaberin: Andrea Gneuß Dresdner Str. 16 01471 Radeburg



Wir wünschen unserer Kundschaft frohe Festtage und für das neue Jahr Gesundheit und Wohlergehen!

Haben Sie schon Weihnachtsgeschenke?

Ansprechpartner Kay Arnswald

Tel: 0172 79 36 590

Räuchermännchen als Schneemannmotiv zum Selbstbemalen und verschiedene kuriose Räucherfiguren und Pyramiden zu verkaufen

Hobbydrechselwerkstatt für:

Vogelhäuser • Räucherleuchttürme Grabkreuze • Spielzeug u.v.m. •

• Regale aller Art • Reparatur von Holzgegenständen

Helfried Schweitzer Schulstr. 4b • 01471 Radeburg, Tel./ Fax 035208/2311 Mo.-Do. 14.00-16.00 Uhr • Sa. 13.00-16.00

Beste Grüße zum bevorstehenden Weihnachtsfest und viele gute Nünsche für ein glückliches neues Jahr!

Bis zum 21. Dezember sind wochentags von 17.30 Uhr - 18.00 Uhr im Pfarrhaus Kinder und Erwachsene mit Liedern, Gedichten und Überraschungen gemeinsam auf dem ADVENTSWEG unterwegs.

ADVENTSKONZERT zum Zuhören und Mitsingen am 3. Advent, dem 16. Dezember 2012 – 17.00 Uhr in der Radeburger Kirche

Es erklingen Kantaten und Liedbearbeitungen für Orchester, Solisten und Chor

Ausführende: Kirchenchor Radeburg Solisten: Juliane Miitze, Tobias Hein und Markus Miitze

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 – 18 Uhr oder nach Vereinbarung! Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr

Ihr Pfarrer Frank Seifert

Kamin- und Brennholz



Birke, Eiche und Kiefer 2,50 m-Rollen od. bereits ofenfertig gehackt! ab 36.00 € / rm



G Forstservice Grafe GmbH

Ortrander Str. 1 01945 Frauendorf

Fax: 03 57 55 - 55 01 06 www.forstservice-grafe.de

Nutzen Sie unseren Lieferservice! Tel.: 03 57 55 / 55 01 05 Werksverkauf Mo - Fr von 8 -16 Uhr







und ein erfolgreiches, gesunden neues Jahr.

Tel.: 03 52 40 / 7 22 69 info@firma-hausdorf.de www.firma-hausdorf.de

KACHELOFEN-BAU S. Hausdorf FLIESEN- & NATURSTEINVERLEGUNG

Meinen Bekannden, Freunden sowie meiner Kundschaft wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest



Bürozeiten: Mo & Fr 9.00 - 13.00 Uhr geschlossen Di/Do 9.00 - 18.00 Uhr

Allianz Ines Prillwitz Generalvertreterin der Allianz Beratungs-

und Vertriebs AG

Steinbach · Zehnweg 55 01468 Moritzburg

Telefon: 03 52 43 / 4 68 71 Fax: 03 52 43 / 4 68 73 Funk: 0162/2576712 und nach Vereinbarung ines.prillwitz@allianz.de





 $Umweltschutz \cdot Brandschutz \cdot Energiee insparung$ und beraten neutral

August-Bebel-Straße 5c · 01471 Radeburg Tel. 03 52 08 / 2 98 09 · Fax: - 2 98 10 Funk: 0172/9748238







Auch wer feurige Leidenschaft an den Tag legt, darf in der besinnlichen Weihnachtsnacht auf ein Wunder hoffen. Da kommt der Opel Astra GTC, unser schärfster Schlitten, genau richtig. Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten, bedanken uns für das Vertrauen und wünschen Ihnen allen einen guten Start ins neue Jahr!

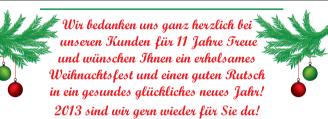
JETZT PROBE FAHREN!

Kraftstoffverbrauch in I/100 km Opel Astra GTC, kombiniert: 8,1–4,1; CO₂-Emission, kombiniert: 189–107 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E-A+



Autohaus Möldgen GmbH & Co. KG

Königsbrücker Strasse 60 01558 Großenhain Telefon 03522 / 5146-0 www.autohausmoeldgen.de



Haustechnik Roberto Eilke



24 - Stunden - Stördienst **Heizung - Sanitär - Klimatechnik**

Beratung - Verkauf - Montage - Service

Och trene Radeburger Str. 53 · Rödern · 01561 Ebersbach Tel. 03 52 08/8 03 26 · Fax 03 52 08/8 03 27



G + S Bautischlerei Müller GmbH · Am Anger 3 · 01561 Reinersdorf Tel. 03 52 49 / 74 90 · Fax - 7 49 13 · www.BautischlereiMüller.de

AUTOSERVICE MAUL



KFZ-Meister-Fachbetrieb

Steinbach • Dorfstr. 31 • 01468 Moritzburg Telefon: 03 52 43 / 3 62 09 · Fax: 44 97 56

Wir wünschen unseren werten Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Start ins kommende Jahr sowie allzeit "Gute Fahrt"!





Radeburger Volkskarneval Jagdfieber im Kleinstadtrevier RA-BU Salson 56

Liebe Umzugsfreunde.

entgegengenommen.

genommen werden!

Motto der Gruppe

Ansprechpartner

genommen wird.

Datum, Unterschrift

Anzahl der Teilnehmer

Nr. d. Gruppe im Vorjahr

Telefon

Beschallung*

Laufgruppe*

*Zutreffendes ankreuzen

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, zur Kenntnis

genommen zu haben, daß bei Überschreitung der

Maximalhöhe von 3,70 m meine Umzugsgruppe bei Erreichen der Meißner Straße aus dem Umzuc

bei Foto Eulitz, Markt 8, bei Ideenwerk Kroemke, August-Bebel- können! Str. 2 oder über Internet: goo.gl/kNuRu

Umzugswagen bitten wir unbedingt zu beachten, dass die stattfinden. maximale Höhe von 3,70 m

die Anmeldungen zum Faschings- Bedingungen bitten wir um feiern! umzug am Sonntag, den 10. Feb- Verständnis, dass für den Umzug Mit der Prämierung der Grupruar 2013, werden bis 10.01.2013 keine LKW mit Sattelauflieger pen, mit RCC-Programm, mit mehr berücksichtigt werden traurig-schöner Entkrönung

Am Mittwoch, dem 23.01.2013, kostümen. 19:00 Uhr. wird wieder unsere Alle Umzugsgruppen, die auch traditionelle Belehrungsveran- 2012 am Umzug teilgenom-Bei Planung und Bau der staltung aller Umzugsgruppen- men haben, erhalten für diesen Verantwortlichen im "Hirsch"

und die Breite von 4,00m auf- In bewährter Weise werden grund der Marktüberdachung wir den Saison-Abschluß am Wir wünschen Euch "spannicht überschritten wird. Höhere Faschings-Dienstag mit der nende" Ideen und viel Freude Fahrzeuge müssen leider vor der Umzugs-Auszeichnungsveran- bei der Planung Eures Umzugs-Meißner Straße aus dem Umzug staltung kombinieren und zum wagens sowie eine schöne Weih-Ausklang auf dem Hirschsaal nachtszeit!

Anmeldung für den Faschingsumzug am Sonntag, den 10. Februar 2013

oder Fahrzeug*

Straße

PLZ/Ort

e-mail

LKW*

Faschingsumzugsbelehrung: 23.01.2013, Gaststätte Hirsch, 19:00 Uhr

Aufgrund verkehrstechnischer nochmals ein rauschendes Fest

unseres Prinzenpaars - und mit Euch in Euren Original-Umzugs-

Abend jeweils 4 Freikarten. Diese werden bei der Umzugsbelehrung übergeben.

Gesamtlänge des Zuges

Zugmaschine*

Breite (Angaben in m)

Anhänger*

Platzierung im Vorjahr

PKW*

weitere Hinweise an die Organisatorer

Wir wünschen unse Kunden ein frobes Weibnachtsfest und



alles Gute im Flabr 2013!

Fachgeschäft für

Gardinen-

Einrichtungen

· Gardinen · Dekostoffe · • Stilgarnituren • Jalousien Plisseeanlagen •

 Vertikal-Lamellen Nähservice • Wachstuch •

Bügelservice

Fa. S. Klinger 01471 Radeburg Dresdner Straße 20

Tel. 03 52 08 / 9 25 06

Liebe Kunden Wieder neigt sich ein Jahr dem Ende und wir blicken mit

Freude zurück und erwarten mít Spannung das Jahr 2013. Ein herzliches Dankeschön für Thre Treue und Thr Vertrauen.

Haben Sie ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben, lassen das Jahr in fröhlichen Stunden verfließen und begrüßen gesund und munter das Neue Jahr 2013.

Ihre Petra Seel SindyJacob Marie Gärtner

Markt 7 · 01471 Radeburg Fon 03 52 08 / 3 44 44 · Fax -/ 3 44 11 Email: seel@prettywomen-web.de www.prettywomen-web.de

Kostümverleih Tennert

Hauptstr. 32 · 01561 Ebersbach Tel.: 03 52 08 / 40 49 Funk: 0157/36860990 www.kostümverleih-tennert.de

Ich wünsche meiner Kundschaft ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2013.

ADAC Sachsen

Gesprächsrunde zum Straßenverkehr im Programm "sicher mobil" in Zusammenarbeit mit dem ADAC Sachsen

Ort: Landgasthof Berbisdorf,

Berbisdorfer Hauptstr. 38, 01471 Berbisdorf

30.01.2013; 27.02.2013; 27.03.2013 Wann:

Beginn: jeweils 19.30 Uhr

Sicherheit

Hauptuntersuchung Aus für grüne Prüfplakette

Fahrzeugen die Prüfplakette oder eine Betriebserlaubnis. ungültig, erinnern die Sachver- Die für die HU erforderliche Betroffen sind alle Fahrzeuge mit den Dresdner DEKRA Sachver-Termin für die Hauptuntersuchung Nachweis nicht vergessen. (HU) vereinbaren.

mit orangefarbener Prüfplakette an der Reihe. Für die HU brauchen Bei Überschreiten des Vorführterbenötigt der Prüfer auch das dem in Flensburg. Bauteil beiliegende Prüfzeugnis,

Zum Jahresende wird an vielen zum Beispiel ein Teilegutachten

ständigen von DEKRA Dresden. Abgasuntersuchung wird von einer grünen Plakette auf dem ständigen bei der Prüfung gleich Kennzeichen am Heck. Die Halter mit erledigt. Wurde der Abgasdieser Fahrzeuge sollten noch im Check bereits in einer Werkstatt Jahr 2012 bei einer Prüfstelle einen durchgeführt, darf der Halter den

Wichtig: Diese Bescheinigung darf frühestens aus den beiden Im Jahr 2013 sind alle Fahrzeuge Monaten vor der HU stammen.

Autofahrer die Zulassungsbeschei- mins muss der Halter mit einer Vernigung Teil 1 bzw. den Fahrzeug- warnung oder Bußgeld rechnen. schein. Gab es am Fahrzeug nach- Nach mehr als zwei Monaten sind trägliche Änderungen, wie zum es 15 Euro, nach mehr als vier Beispiel den Anbau von Sonder- Monaten 25 Euro und nach acht rädern, Spoilern oder Sonnendach, Monaten 40 Euro sowie 2 Punkte

Rico Scheinpflug Maler-und Bodenbelagsarbeiten stehend v. l.: Mario Schulze, Oliver Seifert, Toni Böhme, Rico Scheinpflug knieend v. l.: Sandro Schwalich, Danny Kirste Es fehlen Karsten Paulick und Andreas Throne Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünschen wir Ihnen und Ihren Angehörigen besinnliche, erholsame Tage und für das neue Jahr Gesundheit, persönlichen und geschäftlichen Erfolg.

Raumdekor- & Bauservice



Rico Scheinpflug

Anstriche aller Art - Kreativmaltechniken

- Spachtel- & Strukturputztechnik - Verarbeitung & Verkauf aller Bodenbelagsarten und Tapeten

-Trockenestrich, Innenausbau

Kirchgasse 6a • 01561 Rödern Tel. 03 52 08/2 97 94 • Fax /3 87 93 Funk 01 52 08/66 18 20 Mail: rico.scheinpflug@gmx.de

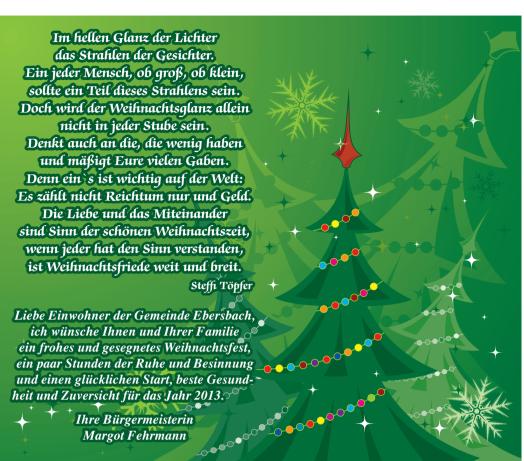


Ebersbach



amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf, Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Cbersbacher Unitsblatt



Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner, zu der am Dienstag, 18. Dezember 2012, 19:00 Uhr im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht herzlich einladen.

Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Ebersbach

- Weihnachten /Neujahr 2012/13 -

Sehr geehrte Einwohner, wir möchten Ihnen mitteilen, dass die Gemeindeverwaltung Ebersbach am 27. und 28. Dezember 2012 sowie am 02. Januar 2013 geschlossen ist.

Ab 03. Januar 2013 sind wir für Sie regulär zu den Öffnungszeiten wieder zu erreichen.

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Vorinformation des Einwohnermeldeamtes

des Technischen Ausschusses Richter zur Erbringung eines am 13.11.2012, der öffentli- Versickerungsnachweises für Aufgrund von Weiterbildung Aus diesem Grund bleibt das unserer Mitarbeiterinnen und Einwohnermeldeamt an diesen chen und nicht öffentlichen das gesamte Grundstück erfüllt. umfangreicher technischer Tagen geschlossen! Sitzung des Gemeinderates am Der Gemeinderat stimmt dem Umstellungen der EdV-Anlage 29.11.2012 und der öffentlichen Entwässerungskonzept für Nie-Sitzung des Hauptausschusses derschlagswasser für den Bebau- hat das Einwohnermeldeamt Ab Montag, den 04.02.2013 Donnerstag am 29.11.2012 wurden nachste- ungsplan "An der Mart –Ebers- Ebersbach von

> Montag, den 28.01.2013 bis Freitag, den 01.02.2013

keinen Zugriff auf das Einwoh-Beschluss zur Satzung zum nermeldeverfahren.

sind wir dann zu den bekannten Sprechzeiten wieder für Sie da. Wir bitten um Ihr Verständnis!

Fehrmann, Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Bekanntmachung Bebauungsplan "An der Mart – Ebersbach" der Gemeinde Ebersbach

der Dienststunden eingesehen Der Gemeinderat hat mit Abs. 3 Satz 2 BauGB sind unbe-Beschluss zur Ausgliederung und über den Inhalt Auskunft Zustimmung zum Abschluss Umlagenverteilung zur Liquidi- Begründung zum Bebauungs- machung ist der Sachverhalt, der des Ausgliederungs- und Über- tät des Abwasserzweckverban- plan und der Umweltbericht die Verletzung oder den Mangel

Inhalt Auskunft verlangen.

Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB herbeigeführt wird. bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel in der Abwägung gem. § 214

Beschluss vom 29.11.2012 den achtlich, wenn sie nicht gem. Bebauungsplan "An der Mart § 215 BauGB innerhalb von Ebersbach" der Gemeinde zwei Jahren seit dieser Bekannt-Ebersbach in der Fassung vom machung schriftlich gegenüber 29.11.2012 als Satzung gemäß der Gemeinde geltend gemacht § 10 BauGB beschlossen. Die worden sind. Bei der Geltendbegründen soll, darzulegen.

Der Bebauungsplan tritt mit Außerdem wird auf die Vordieser Bekanntmachung in Kraft. schriften des § 44 Abs. 3 Satz Jedermann kann den Bebauungs- 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB plan, die Begründung und den hingewiesen. Danach erlöschen Umweltbericht bei der Gemein- Entschädigungsansprüche für deverwaltung Ebersbach, Am nach §§ 39 bis 42 BauGB ein-Bahndamm 3, 01561 Ebersbach getretene Vermögens-nachteile, während der üblichen Dienst- wenn sie nicht innerhalb von 3 stunden einsehen und über ihren Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, Teilfläche des Flurstücks 115 der gestellen und des Hortes der Eine Verletzung der in § 214 die Fälligkeit des Anspruches

> Fehrmann Bürgermeisterin

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:

KOMMT GRATULIEREN 🄉

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 93. Geburtstag

am 05.01.2013 Hoffmann, Hildegard OT Rödern

zum 92. Geburtstag am 26.12.2012 Fischer, Helmut

zum 91. Geburtstag am 19.12.2012 Täuber, Ingeborg **OT** Ebersbach

OT Naunhof

zum 90. Geburtstag

am 06.01.2013 Pietzsch, Erika OT Ebersbach

zum 85. Geburtstag

am 08.01.2013 Kaßner, Gerda OT Ebersbach

zum 80. Geburtstag

am 30.12.2012 Nerlich, Helga OT Beiersdorf am 07.01.2013 Schulze, Johannes OT Ebersbach Melchior, Gottfried OT Ebersbach am 13.01.2013 am 20.01.2013 Finsterbusch, Johannes OT Cunnersdorf

zum 75. Geburtstag

Röpnack, Christine am 24.12.2012 OT Göhra am 01.01.2013 Präkelt, Rudolf OT Bieberach am 20.01.2013 Grütze, Ingeborg OT Ebersbach

zum 70. Geburtstag

Haupt, Richard OT Reinersdorf am 17.12.2012 am 17.12.2012 Wachtel, Horst OT Ebersbach Oppor, Ilona am 22.12.2012 OT Ebersbach am 31.12.2012 Klötzer, Günter OT Ebersbach am 02.01.2013 Klötzer, Annelies OT Ebersbach am 14.01.2013 Jätzold, Elfi OT Rödern

 $Leider\ ist\ uns\ im\ letzten\ Ebersbacher\ Amtsblatt\ ein\ Fehler$ unterlaufen. Dafür möchten wir uns hiermit entschuldigen.

Das Ehepaar **Helmut und Irene Rothe** im Ortsteil Reinersdorf beging am 28.11.2012

bereits die Diamantene Hochzeit

sowie das Ehepaar Heinz und Marianne Gommlich im Ortsteil Rödern ihren 51. Hochzeitstag.

Auch dazu von der Bürgermeisterin und dem Gemeinderat unsere herzlichen Glückwünsche.

Recycling

Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke Montag, 22. Dezember 2012 Ebersbach und Ortsteile Montag, 07. und 21. Januar 2013

Papierentsorgung – blaue Tonne

Ebersbach und Ortsteile

Montag, 07. Januar 2013

Bioabfall

10. und 24. Januar 2013

Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur Abholung bereitzustellen. Feiertage sind im Tourenplan berücksichtigt.

Wir bedanken uns für das bisher entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliche Weihnachtsfest und ein gesegnetes neues Jahr.

Sanitär • Heizung • Klima • Gasgeräteservice •

Familie Andreas Förster

Meisterbetrieb Hauptstraße 73 · 01561 Ebersbach Telefon 03 52 08 / 8 07 28 Funk 0172/8059467

Unserer werten Kundschaft, allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das neue Jahr.



ELEKTRO-STELZNER

Elektroinstallationen aller Art Bieberacher Straße 32 Tel. 035248/81221 · Fax 22742

Unseren Freunden, Bekannten, Geschäftspartnern und Kunden wünschen wir ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start in ein erfolgreiches neues Jahr.



info@tischlerei-drobisch.de

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

2 (0 35 21) 45 20 77 Meißerr Nossener Str. 38 Krematorium Durchwahl # (03 52 42) 7 10 06 Bahnhofstr, 15 Nossen Weinböhla Hauptstr, 15 2 (03 52 43) 3 29 63

c (83 51) 8 95 19 17 Radoboul Meinner Str. 134 ¥ (0 35 25) 73 73 30 Riesa (Weiau Stendaler Str. 20 Großenhain Neumarkt 15 v (0 35 22) 50 91 01

...die Bestattungsgemeinschaft

03522/38920

Kommunikationsdesign Klaus Kroemke e.K. Telefon: 035208/80810 Fax: 035208/80811

Gemeinde Ebersbach

Anzeiger ist der 11.01.2013 Werbung und

Mit Vorlage des Entwässerungskonzeptes für Niederschlagswasser für den Bebauungsplan "An der Mart" Ebersbach ist die Forderung des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" sowie der Bürger Frau Techert und Herr Schuppe, Frau Anders

Umwandlungsgesetz (UmwG): 115/11/2012

Gemeinde Ebersbach

Beschlüsse der Gemeinde Ebersbach

In der öffentlichen Sitzung und Herr Menzel sowie Herr

Beschlüsse zu Bauvorhaben und Ebersbach in der Fassung vom

Vorkaufsrechten von Bürgern 29.11.2012 gemäß § 10 BauGB.

der Ortsteile der Gemeinde Die Bürgermeisterin wird beauf-

bach" zu.

114/11/2012

Bebauungsplan "An der Mart

- Ebersbach" im Ortsteil

tragt, den Bebauungsplan ortsüb-

lich bekannt zu machen. Dabei

ist auch anzugeben, wo der

Bebauungsplan mit Begründung

und Umweltbericht während

verlangt werden kann.

hende Beschlüsse gefasst:

Technischer Ausschuss

Ebersbach

Gemeinderat

111/11/2012

102/11/2012 bis 110/11/2012

des Regiebetriebs "Trinkwas-

serversorgung" der Gemeinde

Ebersbach zur Aufnahme auf

Großenhain GmbH nach § 168

der Wasserversorgung Riesa/

zur Vornahme alle mit dem

Abschluss des Ausgliederungs-

Zusammenhang stehenden

Handlungen

112/11/2012

113/11/2012

Gemarkung Bieberach

die Wasserversorgung Riesa/ nicht öffentlich

nahmevertrages zwischen des "Gemeinschaftskläranlage wurden gebilligt. der Gemeinde Ebersbach und Kalkreuth"

Großenhain GmbH und Ermäch- 116/11/2012 tigung der Bürgermeisterin Beitritt zur Klage

und Übernahmevertrages im Hauptausschuss 117/11/2012

Beschluss zu den Schließtagen im Jahr 2013 für die Kinder-Beschluss zum Verkauf einer tagesstätten, Kindertagespfle-

Anzeigenschluß für den nächsten

www.radeburger-anzeiger.de



ARCHITEKTUR- UND BAUPLANUNGSBÜRO **PARTZSCH** GbR Volker Partzsch, Dipl.-Ing. (TU)

Franziska Partzsch, Dipl.-Ing.-Architekt Kalkreuther Str. 15 · 01561 Ebersbach Tel. 03 52 08 / 8 00 30 · Fax 8 00 32 Funk 0172-3502641

Andere Beispiele finden Sie unter www.bauplanung-vp.de www.bauplanung-vp.de



ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2013!

Friseursalon Petra Müller

01561 Kalkreuth Großenhainer Straße 11 Telefon 03522/37728

Komplettbau

Im Gewerbegebiet 1

Zum Weihnachtsfest und zur Jahreswende

wünschen wir unseren Kunden frohe und besinnliche Stunden

und bedanken uns für das

entgegengebrachte

Vertrauen.

01561 Ebersbach

Ebersbach GmbH



Ihr kompetenter Partner

im Gewerbe- und

Tel. (035208)39990

Fax (03 52 08) 39 99-19

Mail: kombau@gmx.de

Wohnungsbau

Wir wünschen unseren Kunden, Bekannten und Freunden frohe Weihnachtsfeiertage, Glück, Gesundheit und einen guten Start ins Jahr 2013.

Landkreis Meißen

Gutachterausschuss für die Ermittlung von Grundstückswerten im Landkreis Meißen



Öffentliche Bekanntgabe von landwirtschaftlichen Bodenrichtwerten gemäß § 196 (3) BauGB zum Stand 31.12.2011

Gemeinde Ebersbach

Gemeinde	Gemarkungen	Grünland 31.12.2011	GZ	Acker 31.12.201	AZ	Waldboden 31.12.2011
Ebersbach	Beiersdorf	0,39	53	0,62	58	0,25
	Bieberach	0,36	42	0,38	36	0,15
	Cunnersdorf	0,36	40	0,45	35	0,18
	Ermendorf	0,64	53	0,62	58	0,25
	Freitelsdorf	0,36	40	0,38	35	0,15
	Göhra	0,44	47	0,45	42	0,18
	Hohndorf	0,64	53	0,62	58	0,25
	Kalkreuth	0,52	48	0,52	49	0,21
	Lauterbach	0,64	53	0,45	58	0,18
	Naunhof	0,49	42	0,49	46	0,20
	Niederebersbach	0,49	47	0,49	46	0,20
	Niederröden	0,34	41	0,37	34	0,15
	Ober-Mittel-Ebersh	oach				
		0,49	47	0,49	46	0,20
	Oberrödern	0,34	41	0,37	34	0,15
	Reinersdorf	0,52	48	0,52	49	0,21

Erläuterungen:

durchschnittliche Ackerzahl der Gemarkung durchschnittliche Grünlandzahl der Gemarkung GZ:

Waldboden: Wert des Bodens ohne Aufwuchs

gez. Schlemper

Hort der Grundschule Kalkreuth

Rückblick auf ein erlebnisreiches Jahr im Hort Kalkreuth



Viele Spielgeräte und große Freiflächen lassen die Freizeit am Nachmittag zu einem Erlebnis werden.

herzlicher Dank gilt an dieser Stelle dem Busunternehmen Kretzschmar.

Ansonsten bilden auch kreative und sportliche Angebote einen großen Bestandteil unserer Freizeitgestaltung.

Besonders genießen die Kinder ihre individuelle Freizeit am Nachmittag im Freien. Dazu stehen ihnen viele Spielgeräte Ausweichtermine finden Sie hang bedanken wir uns bei der können über das Firma Landtechnik Sachsen Infotelefon 0800 / 11949 11 für das gesponserte Fahrzeug, (Festnetz kostenfrei) welches von den Kindern sofort erfragt werden. in Beschlag genommen wurde.

DRK-Blutspendedienst Ost



Etwas Warmes braucht der Mensch

... einen Thermobecher für alle Blutspender im Januar!

Das neue Jahr steht in den Startlöchern und viele Menschen nehmen den Jahreswechsel zum Anlass, gute persönliche Vorsätze zu fassen und vielleicht auch anderen Menschen zu helfen.

Haben Sie schon gute Vorsätze für 2013 gefasst? Ihre erste gute Tat des Jahres könnte in einer Blutspende bestehen. Gönnen Sie sich unterwegs ein Heißgetränk in der kalten Jahreszeit – wir belohnen jede Blutspende im Januar mit einem exklusiven Thermobecher.

Dienstag, 15. Januar 2013 in der Zeit von 15:30 Uhr – 19:00 Uhr in der Grundschule Kalkreuth. Großenhainer Straße 2 Blutkonserven werden das ganze Jahr über unabhängig von Wochentagen oder Jahreszeit benötigt. Neben allen treuen Blutspendern ist natürlich auch jeder "mutige" Neuspender willkommen. Blut spenden kann man im Alter von 18 bis 70 Jahre Vorsitzender des Gutachterausschusses (Neuspender bis 65 Jahre). Mitzubringen sind nur der Personalausweis und der Wille zu helfen. Bei jedem Blutspendetermin werden die Spender von einem Arzt und fachlich geschultem Personal betreut. Getränke sowie ein stärkender Imbiss stehen für jeden Spender zu Verfügung.

Der DRK-Blutspende-

dienst wünscht Ihnen ein frohes und gesundes Neues Jahr 2013

und große Freiflächen zur Ver- in der Termindatenbank unter fügung. In diesem Zusammen- www.blutspende.de oder Sie

Der DRK-Blutspendedienst Nun bereiten wir uns auf die dankt allen seinen Spenderinschöne Weihnachtszeit vor. Die nen und Spendern im Namen seiner Patienten ganz herzlich.

> DRK-Blutspendedienst Ost gemeinnützige GmbH Dresden

Wantewitz

Lieder im Advent

Für den Sonnabend vor dem 3. Advent - 15. Dezember um 17 Uhr – laden Kirchenchor Wantewitz und Kinderhaus Regenbogen, Baselitz zu einer Veranstaltung unter dem Titel "Lieder im Advent - zum hören und mitsingen" in die Wantewitzer Kirche ein.

Neben bekannten Advents- und Weihnachtsliedern aus dem Flughafen Dresdens waren unter Kinder haben schon fleißig für Gesangbuch, bei denen auch das soll, singt der Kirchenchor alte und neue Kompositionen, die die Ausflügen. So waren wir in der gestältete Bastelei als Überra- Zeit von Advent bis Weihnachten

Die Kinder aus dem Kinderhaus Ebersbach. Wir möchten uns bei In diesem Sinne wünschen wir führen ihr Weihnachtsanspiel auf, allen, die uns dabei unterstütz- allen eine schöne Weihnachts- das die Herbergssuche von Maria und Josef zum Thema hat und mit Liedern ergänzt ist.

vom Hort wird um eine Spende gebeten.

WOLFRAM THOMSCHKE AUTOMOBILSERVICE

KFZ Meisterbetrieb Hauptstraße 54 01561 Ebersbach Tel. 03 52 08/9 20 90

- Service und Reparatur aller PKW und Transporter

 Hauptuntersuchung / AU - Ersatzteile und Zubehör

... wünscht allen Kunden ein besinnliches Weinachtsfest, schöne Feiertage sowie viel Gesundheit und Erfolg im Jahr 2013! THOMSCHE

Riesa, des Wetterberges und des Wir wünschen unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest, erholsame und angenehme Feiertage sowie Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Fachbetrieb für:

Heidestraße 4a · OT Bieberach 01561 Ebersbach Tel. (03 52 48) 84 30 · Fax 8 43 43 www.koelling-gmbh.de

Sanitar

Warnepumpenanlagen Romeitungsbau Klimaanlagen

Auch für uns 159 Hortkinder und 8 Erzieherinnen des Hortes Kal-

kreuth geht ein tolles, abwechs-

Viele interessante Höhepunkte

machten besonders unsere

Ferien zu einem Erlebnis. So

standen die Sommerferien unter

dem Motto der Elemente Feuer,

Wasser, Erde, Luft. Der Besuch

der Feuerwehr in Großenhain,

der Wasserschutzpolizei in

lungsreiches Jahr zu Ende.

anderem Teil dieses Projektes. das Programm zur Rentnerweih- Publikum kräftig einstimmen Auch die nähere Umgebung nachtsfeier geübt. war Ziel von verschiedenen Wie jedes Jahr wartet eine selbst-Schmiede der Fam. Tronicke schung auf unsere Omis und illustrieren. und in der Bockwindmühle in Opis. ten, bedanken. Als krönenden zeit! Abschluss unserer Sommerferien fuhren wir wie jedes Jahr Ihre Kinder und Erzieherinnen Der Eintritt ist frei, am Ausgang

zur Felsenbühne Rathen. Ein

Gemeinde Ebersbach

Veranstaltungen im Monat Dezember 2012/Januar 2013 in der Gemeinde Ebersbach

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

16. Dezember 2012 10:00 Uhr

Weihnachtsmarkt an der Kirche **Ober-Ebersbach** Ortschaftsrat Ebersbach

Adventssingen des Frauen- und Männerchores Ebersbach

in der Kirche zu Ober-Ebersbach **22. Dezember 2012 Cunnersdorfer Weihnachtsmarkt**

14:00 Uhr Ortschaftsrat **22. Dezember 2012**

Freitelsdorfer Weihnachtsmarkt Dorfclub Freitelsdorf e.V.

22. Dezember 2012 17:00 Uhr

14:00 Uhr

15:00 Uhr

Weihnachtskonzert in der Kirche Niederebersbach

Ev.-Luth. Kirchgemeinden Ebersbach und Reinersdorf

01. Januar 2013 16:00 Uhr

05. Januar 2013

17:00 Uhr

Neujahrsfeuer in Lauterbach Jugendclub Lauterbach e.V.

Konzert zum Weihnachtsausklang -**Kirche Oberebersbach** Ev.-Luth. Kirchgemeinde Ebersbach

12. Januar 2013 17:00 Uhr

Weihnachtsbaumbrennen auf der Gänsewiese KulturVerein Kalkreuth e.V.

12.-13. Januar 2013 09:00 Uhr

Rassegeflügelschau im Gasthof Freund in Ebersbach

Rassegeflügelzüchterverein Ebersbach u. Umgebung e.V.

19. Januar 2013

Weihnachtsbaumverbrennung Jugendclub Naunhof e.V.

Naunhof

Landfrauen auf Entdeckerrundgang in Dresden

viertel Dresdens.

Treffpunkt war 18 Uhr am Gol-Guten-Abend-Trunk begaben die Innenhöfe und Gassen des Kult-Touren! liebevoll restaurierten Barockviertel Dresdens.

Das Evang.-Luth. Kirchspiel

Am 20. November starteten die Auf ebenen Wegen erfuhren wir Naunhofer Frauen eine Nacht- Wissenswertes über das ehewächtertour durch das Barock- mals Altendresden, bzw. "Neue Königsstadt bei Dresden".

denen Reiter. Zunächst ging Unser Nachtwächter alias A. es mit einem Gästeführer ins Kühnert, ebenfalls Naunhofer, böhmische Brauhaus Wenzel zu verabschiedete sich von uns zu einem deftigem Abendmahl. Gut später Stunde am herrlichen undgestärkt und mit einem kleinen weltbekannten Canaletto-Blick.

wir uns auf informative sowie Es war ein gelungener Abend unterhaltsame Zeitreise durch der Frauen: auf noch weitere

Eure MT / G.K.

Leserzuschrift

Offener Brief an die Gemeinderäte der Gemeinde Ebersbach

gerfragestunde der Gemeinde bleiben wollen. Ebersbach die Frage stellen, schem Reiz benannt. Ziel war rer Gemeinden steht dagegen. alles ruinieren was sich fleißige egal sein, - oder? Bürger in Radeburg, Rödern und der Gemeinde Tauscha aufgebaut haben. Unter diesen Bedingungen wird niemand mehr zuziehen

Am 29.11. konnte ich in der Bür- und unsere Kinder werden nicht

welche mir und uns Rödernern Ich richte deshalb nochmals den besonders auf der Seele liegt. Appell an alle Gemeinderäte, Wird die Gemeinde Ebersbach den Beschluss zur Errichtung an ihrem Vorhaben festhalten von Windkraftanlagen in der und erneut in unserer Rödern- Röderschen Heide zu überdenschen Heide eine Windparkpla- ken. Denken sie an die Zukunft nung beim Regionalen Planungs- unserer Kinder und unserer verband bestellen? Als älterer Enkel-denken sie nicht zu kurz. und lebenserfahrener Mensch Das Tafelsilber lässt sich nur mache ich mir Sorgen um die einmal verkaufen und ist dann Zukunft meiner Kinder und für alle Bürger unwiederbring-Enkel in unserer Region. Noch lich verloren. Ich bezweifle ob im letzten Regionalplan wurde die Gemeinde von den windigen unsere Gegend als ein Gebiet von Geschäftsleuten dafür ordentlich besonderem landschaftsästheti- Geld sieht. Die Erfahrung andees den Tourismus zu entwickeln Wir wollen nicht, dass unsere und als attraktive Wohngegend Dörfer und Gemeinden einfach zu etablieren. Beides ist gelun- so geopfert werden, weil in der

gen und wird vom Dresdner Ebersbacher Kasse ein großes Heidebogen e.V. weiterentwik- Loch ist. Bisher war die Meinung kelt. Wir sind eine der wenigen im Ebersbacher Gemeinderat, Regionen Sachsens in der mehr dass die Windräder "dahin-Leute zuziehen als wegziehen, ten" doch keinen stören. Aber Das wird sich aber mit einem "dahinten" wohnen wir und monströsen Windpark inmitten viele andere Menschen. Deren der Heide ändern. Dieser wird Schicksal kann Ihnen doch nicht

> Rainer Rentzsch Bürger der Gemeinde Ebersbach/ OT Rödern

gleichzeitig Kindergottes-

zeitig Kindergottesdienst

zum Epiphaniasfest; gleich-

Ihr Pfarrer Frank Seifert

zeitig Kindergottesdienst

mit Weihnachtsfeier

mit Krippenspiel

10.30 Uhr Festgottesdienst, gleich-

16.30 Uhr Abendmahlsgottes-

dienst

Sonntag, den 06. Januar 2013 10.30 Uhr Sternsingergottesdienst

Junge Gemeinde: 17.00 Uhr Dienstag, den 15. und 29. Januar

Bis zum 21. Dezember jeweils montags bis freitags von 17.30 Uhr bis

18.00 Uhr sind im Pfarrhaus in Radeburg Kinder und Erwachsene

mit Liedern, Gedichten und Überraschungen gemeinsam auf dem

ADVENTSWEG unterwegs.

"Segen bringen, Segen sein"

Unter diesem Thema sind vom 02. bis 05. Januar 2013 in Rödern

wieder die Sternsinger von Haus zu Haus unterwegs.

Die diesjährige Aktion setzt sich für die Umsetzung des Kinderrechts

auf Gesundheit - in Tansania und weltweit - ein.

oder nach Vereinbarung!

Telefon: 035208/349617

Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter wünsche ich Ihnen

Sprechzeit Pfr. Seifert: dienstags 17 - 18 Uhr in Radeburg

14.30 Uhr Dienstag, den 15. Januar

Ev.-Luth. Kirchgemeinde

10.30 Uhr Predigtgottesdienst

16.30 Uhr Christvesper

Rödern

Sonntag, den 16. Dezember

Heilig Abend, den 24. Dezember

2. Christtag, den 26. Dezember

Silvester, den 31. Dezember

3. Advent

Epiphanias

Frauenkreis:

Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppen aller Art
- Spindeltreppen
- Raumspartreppen Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge individuelle Balkone & Pergolen ... und führen Innenausbau durch

Wir wünschen unserer Kundschaft, unseren Freunden, Geschäftspartnern und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2013!



Bauservice Frank Hempel

Ihr Fachmann für Baudienstleistungen



von Reparatur bis Um- und Ausbau an Haus und Grundstück



Ich wünsche meiner Kundschaft und meinen Geschäftspartnern eine erholsame Weihnachtszeit und hoffe auf weitere gute Zusammenarbeit im Neuen Jahr.

Dorfstraße 36 · 01561 Rödern email: hempel frank@t-online.de Tel. 03 52 08 9 21 36 mit AB · Funk: 01 52 05 77 57 50

Alle Jahre wieder...

empfehlen wir Ihnen zum Fest aus eigener Produktion:

- 👻 "Weihnachts"-Wiener 👻 Bratwürste grob und fein 📽 🛭
- 👻 verschiedene Räucherschinken 👻 Salami 👻

... sowie Gänse vom Bauernhof und Wild aus heimischen Wäldern. Auf Bestellung auch fertig gebratene Gänse oder -teile und

verschiedene Wildbraten. Suchen Sie noch ein Geschenk? Präsente oder Warengutscheine aus Ihrem Fleischerfachgeschäft sind immer eine gute Idee.

Gesegnete und besinnliche Weihnachten und einen guten Start in's Jahr 2013. Vielen Dank für Vertrauen und Treue!



FLEISCHEREI • PARTYSERVICE **GASTHOF A. FREUND**

Ebersbach • Hauptstraße 115a • Tel.: 03 52 08 /40 52 Priestewitz • Ringweg 2 • Tel-: 0 35 22/50 23 30



Unserer werten Kundschaft, allen Freunden und Bekannten wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für

Öffnungszeiten: Fa. Winkler Flüssiggasvertrieb Mi 7-12 u. 13-18 01561 Ebersbach · Zweitannenweg 5 Sa 8-12 u. 13-16 Tel. 03 52 08 / 8 10 13 Mobil 0171/4207355

Betriebsruhe Fülltage 24.12.-1.1.2013 22.12. und 29.12.2012





Bautischlerei Willy Richter





(ERBE)

Fenster und Türen jeder Art

Hauptstraße 171 · 01561 Ebersbach/bei Radeburg Telefon 03 52 08 / 28 46 o. 9 23 02 · Fax 03 52 08 / 28 16 http://www.Bautischlerei-WillyRichter.de

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest sowie einen guten Start in das Jahr 2013.



Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 <u>52</u> Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

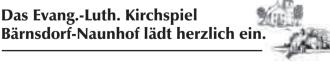
im Preis günstig - im Service hoch www.ziermann-bestattungen.de

17.00 Uhr Bärnsdorf – Krippenspiel der Jungen Gemeinde, Pfr. Berthold

eine gesegnete Weihnachtszeit und ein gutes Neues Jahr

17.30 Uhr Bärwalde – Musikalisches Krippenspiel Frau Schulze

06. Januar 10.30 Uhr Naunhof - Musikalischer Gottes-Epiphanias dienst zum Epiphanisfest, Pfr. Brock



16. Dezember 10.30 Uhr Naunhof Kirchspielgottesdienst, Pfr. Brock 17.00 Uhr Berbisdorf – Adventsmusik Herr Niese 23. Dezember 10.30 Uhr Bärnsdorf Singegottesdienst, Pfr. Brock 4. Advent 17.00 Uhr Steinbach – Adventsliedersingen mit Posaunen; Hof Skeide, Steffen Verein Kirche Steinbach e.V. 24. Dezember 15.00 Uhr Steinbach Christvesper mit Krippenspiel, Pfr. Brock Heiliger Abend 15.30 Uhr Berbisdorf – Christvesper mit Spatzen-

Pfr. Brock

chor und Kurrende, Diakon Tietze

16.30 Uhr Naunhof – Christvesper mit Krippenspiel

25. Dezember 09.00 Uhr Bärnsdorf – Weihnachtsfest Festgottesdienst, Pfr. Oehme 10.30 Uhr Bärwalde – Festgottesdienst, Pfr. Oehme 26. Dezember 09.00 Uhr Berbisdorf Festgottesdienst (verkürzt), Pfr. Brock 2. Weihnachtstag 10.30 Uhr Naunhof – Festgottesdienst, Pfr. Brock 30. Dezember 09.00 Uhr Naunhof Gottesdienst, Pfr. Brock 1.Stg.n.Weihnachten 10.30 Uhr Bärwalde, Gottesdienst, Pfr. Brock 31. Dezember 16.00 Uhr Bärnsdorf, Altjahrsabend Kirchspielgottesdienst, Pfr. Brock

Grün-Weiß Ebersbach

Neue Trainingsanzüge für die Nachwuchskicker des SV G/W Ebersbach



ges Sponsoring bedanken!!

Jeder weiß, wie schwer es ist, Sponsoren zu gewinnen!!

Wir wurden mit jeweils 15 Trainingsanzügen aus- zu bekommen. gestattet und sagen ganz herzlich

DANKE SCHON!!!





Großenhain

Weihnachtskonzert der Chorklassen



Die erste Chorklasse, die es an der 1. Grundschule gab, ist mittlerweile die 3a. Zum Weihnachtskonzert der Chorklassen am 21.12., 17 Uhr im Alberttreff wird diese Klasse Lieder aus aller Welt beisteuern.

1. Grundschule Franz-Schubert- talbeiträgen und Gedichten. Allee in Großenhain den Schwer- Die Chorklassen bedanken sich punkt "Chorklasse".

Seit 2010 findet sich in jedem neu beim Lokalen Aktionsplan Riesaeingeschulten Jahrgang eine Klasse, die wöchentlich 2 Chorstunden Der Eintritt zum Konzert ist frei, 1. die Einnahmen und Ausgaben zusätzlich zum normalen Unterricht es wird am Ausgang um Spenden hat. Auch für das kommende Schul- für die Chorarbeit an der Schule jahr ist wieder die Bildung einer gebeten. Chorklasse geplant.

Maler-und Tapezierarbeiten

in den Alberttreff

Erstmals gestal-

ten die aktuell drei

Chorklassen nun ein eigenes Konzert und laden dazu herzlich

am letzten Schultag

dieses Jahres - Frei-

tag 21.12. um 17 Uhr

für finanzielle Unterstützung bei Fa. Elektro-Zech, Großenhain und Großenhain.

Wir wünschen unseren Kunden eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Fassadenaestaltuna/Strukturp 01561 Ebersbach, Hauptstraße 30 • Handy (0172) 584 82 20 Mittelschule Ebersbach

Endlich ist es vollbracht



Der Keller ist funktional und übersichtlich.

Die Mittelschule Ebersbach kann nach 26 Jahren Unterricht in einem Gebäude mit typischem DDR-Charme jetzt jedem Vergleich mit modernen, neu erbauten Schulen standhalten. Dank des Wohlwollens der Eltern aus Ebersbach und Umgebung, durchaus weit über das Gemeindegebiet hinaus, hat unsere Mittelschule fast immer die notwendigen Schülerzahlen für eine zweizügige Mittelschule erfüllt. Auch durch diesen Umstand und die ungebrochene Unterstützung des Gemeinderates, der bei den jährlichen Haushalts-Bildungseinrichtung beschließt, wurde unser Schulstandort im Meißen bis 2025 bestätigt. Erst

denen Mitteln, im Vergleich zu zu bringen.

Das Kunstkabinett vor....



Die Küche präsentiert sich hell und modern.

Auch mit diesen relativ beschei- arbeiten diese besser zur Geltung Bauabschnitte. Ein Dankeschön anschauen.

auch an alle Firmen, die in den

verhandlungen das Budget für die andern Schulbauprojekten in der Deshalb ist es uns nach Abschluss Nun ist es an uns, mit Fleiß und Nachbarschaft, ist das Ergebnis aller Arbeiten nach diesen Herbst- Ehrgeiz die inhaltliche Arbeit sehr bemerkenswert. Zeitgemäß ferien ein Herzensbedürfnis, bei voranzubringen, um vor allem so Schulnetzplan des Landkreises hell, freundlich und modern sind allen Beteiligten Danke zu sagen. weiter auf unseren Schulstandort die Klassenzimmer gestaltet. Far- Herzlichen Dank an das Architek- aufmerksam zu machen. Wer dadurch gelang es, Fördermittel bereich dezent wurden die Flure turbüro Partzsch uns sein Team sich vor Ort überzeugen möchte, für die Schulsanierung zugeteilt und Treppenhäuser gestrichen, um für die sehr gute Planung und kann sich am 26.01.2013 am Tag bei der Präsentation von Schüler- Begleitung während der gesamten der offenen Tür das Geschaffene

drei Bauabschnitten unter enor-

men Zeitdruck hervorragende und qualitativ hochwertige Arbeit

Ein aufrichtiger Dank und besondere Anerkennung an unseren Hausmeister Herrn Tenner für sein selbstloses Engagement während aller Bauabschnitte und seiner täglichen Arbeit. Gleichfalls möchte ich wiederholend einen Dank an die Eltern, Schüler und Gemeindearbeiter sowie Kolleginnen und Kollegen der Mittelschule Ebersbach für die tatkräftige Unterstüt-

geleistet haben.

zung aussprechen.

K. Achtnicht, Schulleiterin





und nach der Rekonstruktion

AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth"

Amtsblatt Ausgabetag: 16.12.2012 Amtliche Mitteilungen des Abwasserzweckverbandes **Nachrichten und Informationen**

Für die Mitgliedsgemeinden Ebersbach, Schönfeld, Tauscha, Thiendorf, Moritzburg mit dem Ortsteil Steinbach, Lampertswalde mit den Ortsteilen Lampertswalde, Brockwitz, Quersa, Adelsdorf, Mühlbach, Schönborn, Oelsnitz-Niegeroda

Offentliche Bekanntmachung der 1. Nachtragssatzung des Abwasserzweckverbandes "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" für das Haushaltsiahr 2012

nach Großenhain ein. Aufgrund von § 58 Abs. 1 des Säch-Seit über zwei Jahren gibt es an der Programm mit Liedern, Instrumen- Haushaltssatzung für das Haushalts- Genehmigung versagt. jahr 2012 beschlossen:

folgt geändert:

Es erhöhen sich

des Verwaltungshaushalts

um 1.534.253 EUR auf 4.323.493 EUR

§2

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird von

neu festgesetzt.

1. Die Höhe der Umlage im Verwaltungshaushalt (Verwaltungskostenumlage) wird festgesetzt auf

2. Die Höhe der Umlage im Ver-

Änderung zu § 2:

Die Klassen 1a, 2a sischen Gesetzes über Kommunale Durch das Landratsamt Meißen Höhe von 1.510.000 EUR genehund 3a zeigen dabei, Zusammenarbeit (SächsKomZG) in wurde mit Bescheid vom 28.11.2012 migt. Im Übrigen wird die Genehwelche Fortschritte Verbindung mit § 77 in Verbindung der in der 1. Nachtragssatzung für migung versagt. sie über die Zeit mit § 74 der Gemeindeordnung für das Haushaltsjahr 2012 festgesetzte

2. Die Nachtragssatzung für das bereits gemacht den Freistaat Sachsen (SächsGemO)

Höchstbetrag der Kassenkredite
Hüchstbetrag der Kassenkredite
Haushaltsjahr 2012 enthält keine haben und präsentie- hat die Verbandsversammlung des ren ein ca. einstündi- AZV "Gemeinschaftskläranlage ren ein ca. einstündi- AZV "Gemeinschaftskläranlage ren ein ca. einstündi- hat die Verbandsversammlung des ren ein ca. einstündi- hat die Verbandsversammlung des ren ein ca. einstündi- hat die Verbandsversammlung des ren einer Höhe von 2.087.800 EUR in einer Höhe von 1.510.000 EUR Bestandteile. ges weihnachtliches Kalkreuth" am 30.10.2012 folgende genehmigt. Im Übrigen wurde die

> Die Verbandsversammlung des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kal-Der Haushaltsplan 2012 wird wie kreuth" tritt mit Beschluss 19/2012 der Verbandsversammlung vom bandssatzung des AZV "Gemein-04.12.2012 dem Bescheid des Landratsamtes Meißen vom 28.11.2012 29.11.2004 in der derzeit gültizur Nachtragssatzung zum Haushaltsjahr 2012 (AZ: 150.1/093.12-AWKa#5-45102/2012) bei.

> > Ebersbach, 05.12.2012 Fehrmann, Verbandsvorsitzende

bisher 557.800 EUR Zur vorgelegten Nachtragssatzung nahme öffentlich aus. auf 2.087.800 EUR mit dem Nachtragshaushaltsplan des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth" für das Haushaltsjahr 2012 hat das Landratsamt Meißen als zuständige Rechtsaufsichtsbehörde mit Datum vom 28.11.2012 Öffnungszeiten folgenden Bescheid erlassen:

Bescheid

mögenshaushalt (Investitionsko- "1. Der in der Nachtragssatzung für Mittwoch stenumlage) bleibt gegenüber der das Haushaltsjahr 2012 festgesetzte Donnerstag bisherigen Festsetzung unverändert. Höchstbetrag der Kassenkredite in Freitag

Höhe von 2.087.800 EUR wird in

3. Kosten werden nicht erhoben."

Gemäß § 76 Abs. 3 SächsGemO in Verbindung mit § 25 Abs. 1 der Verschaftskläranlage Kalkreuth" vom gen Fassung liegt der vollständige Nachtragshaushaltsplan 2012 vom 17.12.2012 bis 21.12.2012 zu den Öffnungszeiten in der Geschäftsstelle des AZV "Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth", Am Bahndamm 3, 01561 Ebersbach, zur Einsicht-

Ebersbach, 05.12.2012 Fehrmann, Verbandsvorsitzende

Montag 9.00 - 11.00 Uhr Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 18.00 Uhr 9.00 - 11.00 Uhr

13.00 - 15.00 Uhr 9.00 - 11.00 Uhr

Es freut uns, wenn Sie 2012 gut gefahren sind – wenn nicht, freut uns, dass wir Ihnen wieder auf die Räder helfen konnten. Auch 2013 gilt für uns:





Ein frohes Fest und gute Fahrt wünscht Ihnen

Lackiererei Karosserie- und Fahrzeugbau Michael Wirthgen

> Hauptstraße 121 01561 Ebersbach Telefon (03 52 08) 40 54

Mit diesem Weihnachtsgruß verbinden wir unseren Dank für Thr Vertrauen und die angenehme Zusammenarbeit und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein "Frohes Fest" und für das neue Jahr Gottes Segen, Glück und Erfolg.

Installateur – und Heizungsbaumeister Ulrich Förster und Frau Elke

Schulstraße 22 · 01561 Naunhof Telefon 03 52 49 / 7 81 21 Funk 01 72 / 9 70 54 80